



EIERKOCHER SEKH 400 B2 EGG COOKER SEKH 400 B2 CUISEUR À ŒUFS SEKH 400 B2

DE Bedienungsanleitung

EIERKOCHER

FR BE CH Mode d'emploi

CUISEUR À ŒUFS

PL Instrukcja obsługi

JAJOWAR

SK Návod na obsluhu

VARIČ VAJEC

DK Betjeningsvejledning

ÆGGEKOGER

HU Kezelési útmutató

TOJÁSFŐZŐ

GB Operating instructions

EGG COOKER

NL BE Gebruiksaanwijzing

EIERKOKER

CZ Návod k obsluze

VAŘIČ VAJEC

ES Instrucciones de servicio

CUECEHUEVOS

IT CH Manuale di istruzioni per l'uso

CUOCIUOVA

For EU market:
HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY

Imported for GB market by:
Lidl Great Britain Ltd
Lidl House · 14 Kingston Road
Surrey · KT5 9NU

Stand der Informationen · Status of information · Version des information
Stand van de informatie · Stan informacii · Stav informací
Stav informácií · Estado de las informaciones · Informationernes stand
Versione delle informazioni · Az információ kelte

12/2024 ID: SEKH 400 B2_24_V1.2

IAN 474721_2407

8

IAN 474721_2407

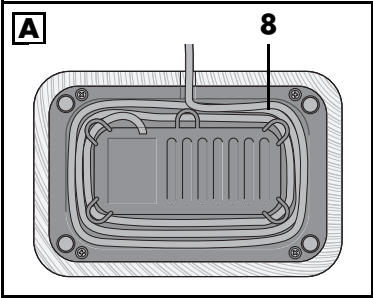
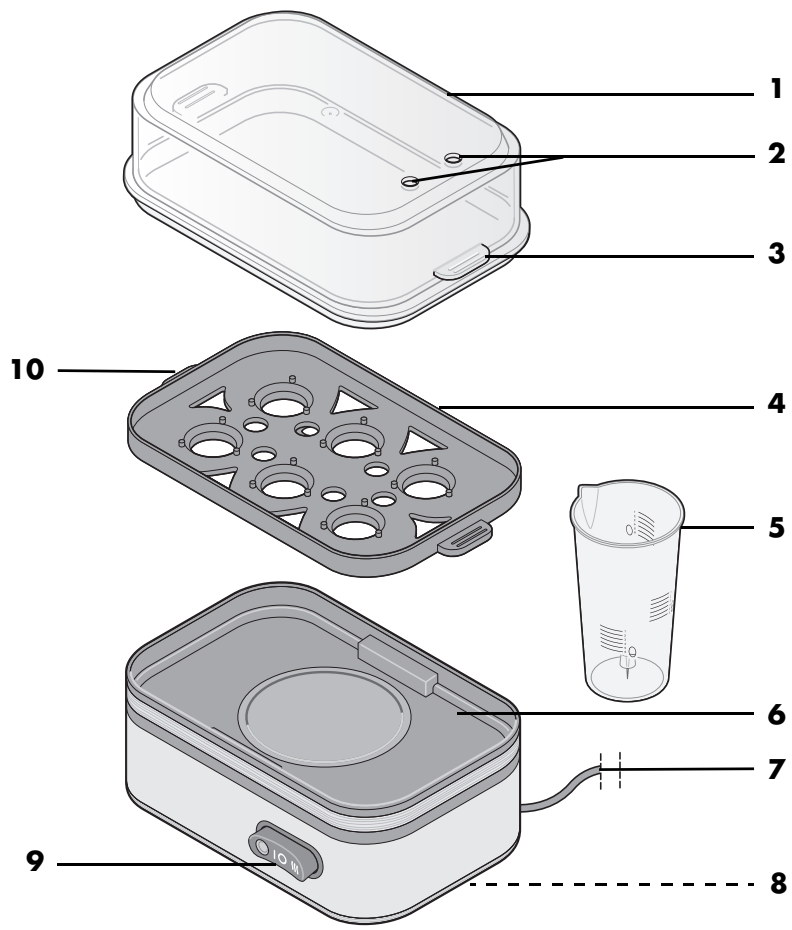
DE FR BE NL
PL CZ SK ES



Deutsch.....	2
English.....	14
Français	26
Nederlands.....	42
Polski	54
Česky	66
Slovenčina	78
Español.....	88
Dansk	100
Italiano	112
Magyar.....	126



**Übersicht / Overview / Aperçu de l'appareil / Overzicht / Przegląd /
Přehled / Prehľad / Vista general / Oversigt / Panoràmica /
Àttekintés**



Inhalt

1. Übersicht	2
2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
3. Sicherheitshinweise	3
4. Lieferumfang	6
5. Auspacken und Aufstellen	6
6. Überhitzungsschutz	6
7. Bedienen	6
7.1 Eier kochen	7
7.2 Eier warmhalten	8
8. Reinigen und Aufbewahren	8
9. Entsorgen	9
10. Problemlösung	10
11. Technische Daten	10
12. Garantie der HOYER Handel GmbH	11

1. Übersicht

1	Deckel
2	Dampfauslassöffnungen
3	Griffe des Deckels
4	Einsatz für die Eier
5	Messbecher mit Eierstecher
6	Heizschale
7	Anschlussleitung mit Netzstecker
8	Kabelaufwicklung
9	Betriebsschalter: ○ - LED I ○ - Aus ⏏ - Warmhalten
10	Griffe des Einsatzes für die Eier

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Eierkocher.

Für einen sicheren Umgang mit dem Gerät und um den ganzen Leistungsumfang kennenzulernen:

- **Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch.**
- **Befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**
- **Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.**
- **Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Eierkocher!

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Eierkocher ist ausschließlich zum Erhitzen von Wasser vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert. Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Dieses Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall andere Flüssigkeiten als frisches Trinkwasser in den Eierkocher!

3. Sicherheitshinweise

Warnhinweise

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Symbole am Gerät



Das Symbol gibt an, dass so ausgezeichnete Materialien Lebensmittel weder im Geschmack noch im Geruch verändern.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- ⊙ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauches des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ⊙ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ⊙ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ⊙ Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ⊙ Bei Fehlanwendungen kann es zu Verletzungen kommen.
- ⊙ Dieses Gerät ist ebenfalls dazu bestimmt, im Haushalt und in hausähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise ...
 - ... in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen;
 - ... in landwirtschaftlichen Anwesen;
 - ... von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
 - ... in Frühstückspensionen.
- ⊙ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.
- ⊙ Vermeiden Sie Verletzungen durch die Eieranstechnadel.
- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel, während das Wasser kocht.
- ⊙ Befüllen Sie das Gerät nur bis zur maximalen Füllhöhe, da ansonsten kochendes Wasser herausspritzen kann.
- ⊙ Schließen Sie beim Erhitzen von Wasser unbedingt den Deckel, da andernfalls kochendes Wasser herausspritzen kann!
- ⊙ Benutzen Sie das Gerät nur mit dem gelieferten Zubehör.
- ⊙ Das Gerät, die Anschlussleitung und der Netzstecker dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- ⊙ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung überlaufen.
- ⊙ Beachten Sie, dass die Oberfläche des Heizelements nach der Anwendung noch über Restwärme verfügt.

- ⊙ Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ⊙ Beachten Sie das Kapitel zur Reinigung (siehe "Reinigen und Aufbewahren" auf Seite 8).



GEFAHR für Kinder!

- ⊙ Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.



GEFAHR für und durch Haus- und Nutztiere!

- ⊙ Von Elektrogeräten können Gefahren für Haus- und Nutztiere ausgehen. Des Weiteren können Tiere auch einen Schaden am Gerät verursachen. Halten Sie deshalb Tiere grundsätzlich von Elektrogeräten fern.



GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit!

- ⊙ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser: Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ⊙ Sollten Flüssigkeiten in den Gerätesockel gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät oder die Anschlussleitung sichtbare Schäden aufweist oder wenn der Gerätesockel zuvor fallen gelassen wurde.
- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdo-

se muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät.
- ⊙ Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig vom Netz getrennt. Um dies zu tun, ziehen Sie den Netzstecker.
- ⊙ Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.
- ⊙ Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn eine Störung auftritt
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - bei Gewitter
- ⊙ Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Beugen Sie sich nicht über das Gerät, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- ⊙ Das Gerät wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie es nur an den Griffen an und bedienen Sie nur den Schalter.

- ⊙ Achten Sie beim Öffnen des Deckels darauf, nicht über die Dampfauslassöffnungen zu greifen.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.
- ⊙ Füllen Sie auf keinen Fall Alkohol, Zucker oder Milch in das Gerät!
- ⊙ Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

4. Lieferumfang

- 1 Grundgerät
- 1 Einsatz für die Eier **4**
- 1 Deckel **1**
- 1 Messbecher mit Eierstecher **5**
- 1 vollständige Bedienungsanleitung (im Internet)
- 1 Kurzanleitung (liegt dem Gerät bei)

5. Auspacken und Aufstellen



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakten an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose.

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- Überprüfen Sie, ob alle Teile vorhanden und unbeschädigt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, ebene, rutschfeste Unterlage.
- **Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung.**

6. Überhitzungsschutz

Das Gerät besitzt einen Überhitzungsschutz. Sobald sich kein Wasser mehr in der Heizschale **6** befindet und dadurch die Temperatur zu hoch wird, ertönen Signaltöne.

- Schalten Sie in diesem Fall das Gerät aus. Ziehen Sie den Netzstecker **7** und lassen das Gerät abkühlen.
- Danach können Sie das Gerät wieder mit Wasser in Betrieb nehmen.

7. Bedienen



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel **1**, während das Wasser kocht.
- ⊙ Beugen Sie sich nicht über die Heizschale **6** und den Deckel, wenn Sie den Deckel öffnen und der Inhalt noch heiß ist. Es besteht die Gefahr von Verbrühungen durch entweichenden Wasserdampf.
- ⊙ Achten Sie beim Öffnen des Deckels darauf, nicht über die Dampfauslassöffnungen **2** zu greifen.
- ⊙ Das Gerät wird durch den Betrieb sehr heiß. Fassen Sie es nur an den Bedienelementen an und bedienen Sie nur den Betriebsschalter **9**.

7.1 Eier kochen

Mit dem Eierkocher können Sie bis zu 6 Eier einfach und energiesparend in der gewünschten Härte kochen.

Richtwerte für das Eierkochen

Die Garzeit von Eiern ist unter anderem von ihrer Größe, Frische und Temperatur abhängig. Sehr große und sehr frische Eier benötigen längere Garzeiten. Kleine Eier und Eier, die Zimmertemperatur haben, benötigen kürzere Garzeiten.

HINWEIS: Die Wassermengen auf dem Messbecher **5** beziehen sich auf Eier der Größe M, die bei Zimmertemperatur gelagert wurden. Reduzieren Sie die Wassermenge, wenn die Eier zu fest werden, oder erhöhen Sie sie, wenn die Eier zu weich sind.

1. Stellen Sie den Betriebsschalter **9** auf die mittlere Position **I**  (aus).
2. Stecken Sie den Netzstecker **7** in eine Steckdose.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge kaltes Wasser mit dem mitgelieferten Messbecher **5** in die Heizschale **6**.
Orientieren Sie sich dafür an den Skalen und Symbolen auf dem Messbecher **5**. Sie können bis zu 6 Eier gleichzeitig kochen, in den Härtegraden:
 -  weich
 -  mittel
 -  hart
4. Setzen Sie den Einsatz für die Eier **4** in das Gerät.
5. Wenn Sie mögen, stechen Sie die Eier an der stumpfen Seite mit dem Eierstecher an.

HINWEIS: Der Eierstecher befindet sich unten am Messbecher **5**.

6. Legen Sie die Eier mit der spitzen Seite nach unten in den Einsatz **4**.
7. Setzen Sie den Deckel **1** auf den Einsatz **4**.
8. Drücken Sie den Betriebsschalter **9** an der linken Seite herunter.
Die LED  leuchtet und das Gerät heizt auf. Der Garvorgang beginnt.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Öffnen Sie nicht den Deckel **1**, während das Wasser kocht.
- ⊙ Der Deckel **1** und der Einsatz **4** sind heiß. Benutzen Sie gegebenenfalls ein Handtuch.

Wenn der Kochvorgang beendet ist, ertönen Signaltöne.

9. Drücken Sie den Betriebsschalter **9** in die mittlere Position **I**  (aus).
Die LED erlischt.
10. Heben Sie den Deckel **1** an den Griffen **3** vorsichtig von Ihnen abgewand von der Heizschale **6** und legen Sie ihn auf eine wärmebeständige Unterlage.
11. Heben Sie anschließend den Einsatz für die Eier **4** an den Griffen **10** heraus.
12. Um ein Nachgaren zu vermeiden, schrecken Sie die Eier bei Bedarf unter kaltem Wasser ab.

HINWEIS: Schütten Sie ggf. das restliche Wasser aus der Heizschale **6** weg. Ziehen Sie vorher den Netzstecker **7** aus der Steckdose.

13. Reinigen Sie das Gerät nach dem Gebrauch.

7.2 Eier warmhalten

HINWEISE:

- Verwenden Sie die Warmhaltefunktion nur für hartgekochte Eier.
- Füllen Sie kein Wasser in die Heizschale **6**.

1. Kochen Sie die Eier.
2. Drücken Sie anschließend den Betriebsschalter **9** rechts herunter auf die Position **III** (Warmhalten).
Die LED leuchtet während des Betriebes.
3. Beenden Sie die Warmhaltefunktion, indem Sie den Betriebsschalter in die mittlere Position **I** **O** (aus) stellen.
Die LED erlischt.

8. Reinigen und Aufbewahren



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Ziehen Sie den Netzstecker **7** aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- ⊙ Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



GEFAHR von Verletzungen durch Verbrühen!

- ⊙ Das Gerät wird durch den Betrieb sehr heiß. Lassen Sie es vor dem Reinigen abkühlen.



GEFAHR von Verletzungen!

- ⊙ Der Eierstecher am Messbecher **5** ist spitz. Gehen Sie vorsichtig mit ihm um.

WARNUNG vor Sachschäden!

- ⊙ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen Sie das Grundgerät und die Heizschale **6** nach jeder Benutzung mit einem angefeuchteten Tuch.

Grundgerät und Heizschale reinigen

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie das Grundgerät, die Anschlussleitung **7** und die Heizschale **6** mit einem angefeuchteten Tuch. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie wegräumen oder das Gerät erneut benutzen.

Heizschale entkalken

Nach einiger Zeit wird sich durch den Vorgang Kalk in der Heizschale **6** des Gerätes absetzen. Diesen sollten Sie in regelmäßigen Abständen entfernen, da sonst der Stromverbrauch des Gerätes zunimmt.

1. Füllen Sie einen Messbecher Entkalker in die Heizschale **6**. Verwenden Sie handelsüblichen Entkalker, z. B. Kaffeemaschinen-Entkalker. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung des Entkalkers. Die weiteren Schritte entnehmen Sie der Bedienungsanleitung des Entkalkers.

HINWEIS: Erwärmen Sie den Entkalker nicht in der Heizschale **6**.

2. Nach der angegebenen Einwirkzeit gießen Sie den Entkalker ab und entfernen noch anhaftende Kalkreste mit einem Schwamm.
3. Sollten immer noch hartnäckige Kalkreste vorhanden sein, wiederholen Sie diesen Vorgang.

Zeitabstände für das Entkalken

Die Abstände für das Entkalken hängen vom Härtegrad des Wassers und davon ab, wie oft Sie das Gerät verwenden. Bei mittlerem oder hartem Härtegrad empfehlen wir ein monatliches Entkalken.

Bei der Verwendung von Leitungswasser können Sie die Wasserhärte in Ihrer Wohngegend bei Ihrem zuständigen Wasserwerk erfragen.

Spülmaschine

Folgende Teile können Sie in der Spülmaschine reinigen:

- Deckel **1**
- Einsatz für die Eier **4**
- Messbecher mit Eierstecher **5**

HINWEIS: Sie können diese Teile auch von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel abwaschen. Spülen Sie gründlich mit klarem Wasser nach.

Aufbewahren



GEFAHR für Kinder!

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es wegräumen.
- **Bild A:** Wickeln Sie die Anschlussleitung **7** um die Kabelaufwicklung **8** auf der Unterseite des Gerätes.

9. Entsorgen

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das



Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Dieses Recycling-Symbol markiert z. B. einen Gegenstand oder Materialteile als für die Rückgewinnung wertvoll. Recycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu reduzieren und die Umwelt zu entlasten. Informationen zur Entsorgung und der Lage des nächsten Recyclinghofes erhalten Sie z. B. bei Ihrer Stadtreinigung oder in den Gelben Seiten.



Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

Gerät entsorgen in Deutschland

In Deutschland sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

10. Problemlösung

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR durch Stromschlag!

- ⊙ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Keine Funktion	- Ist die Stromversorgung sichergestellt? - Überprüfen Sie den Anschluss. - Hat der Überhitzungsschutz ausgelöst?
Eier sind zu weich	Waren die Eier besonders groß, besonders kalt oder sehr frisch? Erhöhen Sie die Wassermenge.
Eier sind zu hart	Waren die Eier klein? Haben Sie nur wenige Eier gegart? Hatten die Eier Zimmertemperatur? Verringern Sie die Wassermenge.

11. Technische Daten

Modell:	SEKH 400 B2
Netzspannung:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Schutzklasse:	I
Leistung:	400 W

Verwendete Symbole

	Geprüfte Sicherheit: Geräte müssen den allgemein anerkannten Regeln der Technik genügen und gehen mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) konform.
	Mit der CE-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die EU-Konformität.
	Dieses Symbol erinnert daran, die Verpackung umweltfreundlich zu entsorgen.
	Mit dem Recyclingsymbol (3 Pfeile) sind wiederverwertbare Materialien gekennzeichnet. Das Material kann durch die Recycling-Nummer in der Mitte (hier: 21) und/oder ein Kürzel (hier: PAP) spezifiziert werden.
	Wechselspannung
	Das Symbol kennzeichnet Teile, die in der Spülmaschine gereinigt werden können.
	Es handelt sich um ein wiederverwertbares Produkt, das der erweiterten Herstellerverantwortung sowie der Abfalltrennung unterliegt.
	Mit der UKCA-Kennzeichnung erklärt die HOYER Handel GmbH die Konformität für UK.
	Das Symbol kennzeichnet den Produkthersteller.

Technische Änderungen vorbehalten.

12. Garantie der **HOYER Handel GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler.

Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleißteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Leuchtmittel oder andere Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserem autorisierten Service-Center vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer **IAN: 474721_2407** und den Kassenbon als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer finden Sie auf dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Gerätes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) **474721_2407** Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: hoyer@lidl.de



AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: hoyer@lidl.at



CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN: 474721_2407



Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift **keine Serviceanschrift** ist.

Kontaktieren Sie zunächst das genannte Service-Center.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

DEUTSCHLAND

Contents

1. Overview	14
2. Intended purpose	15
3. Safety information	15
4. Items supplied	18
5. Unpacking and setting up	18
6. Overheating protection	18
7. Operation	18
7.1 Cooking eggs.....	19
7.2 Keeping eggs warm	20
8. Cleaning and storage	20
9. Disposal	21
10. Trouble-shooting	21
11. Technical specifications	22
12. Warranty of the HOYER Handel GmbH	23

1. Overview

1	Lid
2	Steam outlet openings
3	Handles of the lid
4	Egg insert
5	Measuring beaker with egg piercer
6	Heating plate
7	Power cable with mains plug
8	Cable spool
9	Operating switch: ○ - LED I ○ - Off ⏏ - Keep warm
10	Handles of the egg insert

Thank you for your trust! 2. Intended purpose

Congratulations on your new egg cooker.

For safe handling of the device and in order to get to know the entire range of features:

- **Read these operating instructions thoroughly prior to initial use.**
- **Above all, observe the safety information!**
- **The device should only be used as described in these operating instructions.**
- **Keep this copy of the operating instructions for reference.**
- **If you pass the device on to someone else, please include this copy of the operating instructions. The operating instructions are a part of the product.**

We hope you enjoy your new egg cooker!

The egg cooker is exclusively designed for heating water.

The device is designed for private, domestic use. The device must only be used indoors. This device must not be used for commercial purposes.

Foreseeable misuse

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Never put fluids other than fresh drinking water into the egg cooker!

3. Safety information

Warnings

If necessary, the following warnings are used in these operating instructions:



DANGER! High risk: failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION: low risk: ignoring this warning may result in minor injuries or damage to property.

NOTE: circumstances and specifics that must be observed when handling the device.

Symbols on the device



The food-safe material of devices with this symbol will not change the taste or smell of food.

Instructions for safe operation

- ⊙ This device can be used by children from the age of 8 and people with restricted physical, sensory or intellectual abilities or a lack of experience or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to use this device safely and if they have understood the resulting dangers.
- ⊙ Children must not play with the device.
- ⊙ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and supervised.
- ⊙ Children under the age of 8 must be kept away from the device and the power cable.
- ⊙ Misuse may result in injuries.
- ⊙ This device is equally intended for use in the home and in applications similar to the home, such as for example ...
 - ... in kitchens for staff in shops, offices and other commercial settings;
 - ... on agricultural properties;
 - ... by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - ... in bed-and-breakfast establishments.
- ⊙ This device is not intended to be operated using an external timer or a separate remote control system.
- ⊙ Avoid injuries by the egg piercing needle.
- ⊙ Do not open the lid while the water is boiling.
- ⊙ Fill the device only to the maximum filling level, as boiling water may otherwise spray out.
- ⊙ It is always necessary to close the lid when heating water, as boiling water may otherwise spray out!
- ⊙ Only use the device in conjunction with the accessories supplied.
- ⊙ The device, the power cable and the mains plug must not be immersed in water or any other liquids.
- ⊙ Liquid must never overflow onto the device plug connections of the device.
- ⊙ Remember that the surface of the heating element remains hot after use.
- ⊙ If the power cable of this device should become damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer service de-

partment or a similarly qualified specialist in order to avoid any hazards.

- ⊙ Please take note of the chapter on cleaning (see "Cleaning and storage" on page 20).



DANGER for children!

- ⊙ Packing materials are not children's toys. Children should not be allowed to play with the plastic bags: there is a risk of suffocation.



DANGER to and from pets and livestock!

- ⊙ Electrical devices can represent a danger to pets and livestock. In addition, animals can also cause damage to the device. For this reason you should keep animals away from electrical devices at all times.



DANGER! Risk of electric shock due to moisture!

- ⊙ Protect the device from moisture, water drops and water splashes: failure to observe this instruction may result in an electric shock hazard.
- ⊙ If liquid gets into the device base, immediately pull out the mains plug. Have the device checked before reusing.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not use the device if the device or the power cable has any visible damage, or if the device base has previously been dropped.
- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket with earthing contact whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Ensure that the power cable cannot be damaged by sharp edges or hot spots.

Do not wrap the power cable around the device.

- ⊙ Even after it has been switched off, the device is not completely disconnected from the power supply. In order to fully disconnect it, pull out the mains plug.
- ⊙ When using the device, ensure that the power cable cannot be trapped or crushed.
- ⊙ When removing the mains plug from the wall socket, always pull on the plug and never the cable.
- ⊙ Pull the mains plug out of the wall socket:
 - when a malfunction occurs
 - when you are not using the device
 - before you clean the device
 - during thunderstorms
- ⊙ In order to avoid any hazards, do not make modifications to the device.



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ Do not bend over the device when you open the lid and the contents are still hot. There is a danger of being scalded by escaping steam.
- ⊙ The device becomes very hot during operation. Only touch it by the handles and operate it using the switch.
- ⊙ When opening the lid, make sure not to reach over the steam outlet openings.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ The device is fitted with non-slip plastic feet. Because furniture can be coated with a wide variety of varnishes and plastics, and treated with various care products, the possibility cannot be excluded that some of these substances have components that may attack and soften the silicon feet. If necessary, place a non-slip mat under the device.
- ⊙ Never put alcohol, sugar or milk into the device!
- ⊙ Place the device on a stable, level surface.
- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

4. Items supplied

- 1 base unit
- 1 egg insert **4**
- 1 lid **1**
- 1 measuring beaker with egg piercer **5**
- 1 complete copy of the operating instructions (on the Internet)
- 1 copy of the short manual (enclosed with the device)

5. Unpacking and setting up



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Only connect the mains plug to a properly installed and easily accessible wall socket with earthing contact whose voltage corresponds to the specifications on the rating plate. The wall socket must still be easily accessible after the device is plugged in.
- ⊙ Pull the mains plug out from the wall socket after every use.

- Remove all packing material.
- Check to ensure that all parts are present and undamaged.
- Place the device on a dry, level, non-slip surface.
- **Clean the device prior to its first use.**

6. Overheating protection

The device has an overheating protection system. As soon as there is no water left in the heating plate **6** thus causing the device to become too hot, acoustic signals will sound.

- Turn off the device when this happens. Pull out the mains plug **7** and allow the device to cool.
- You may then fill in water and put the device back into operation.

7. Operation



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ Do not open the lid **1** while the water is boiling.
- ⊙ Do not bend over the heating plate **6** and the lid when you open the lid and the contents are still hot. There is a danger of being scalded by escaping steam.
- ⊙ When opening the lid, make sure not to reach over the steam outlet openings **2**.
- ⊙ The device becomes very hot during operation. Only touch it at the control elements and only use the operating switch **9**.

7.1 Cooking eggs

With the egg cooker you can cook up to 6 eggs to the desired hardness in an easy and energy-efficient way.

Reference values for cooking eggs

The cooking time of eggs depends among others, on their size, freshness and temperature. Very large and very fresh eggs require longer cooking times. Small eggs and eggs at room temperature require shorter cooking times.

NOTE: the water volumes on the measuring beaker **5** refer to size M eggs that have been stored at room temperature. Reduce the water volume if the eggs become too hard, or increase it if the eggs are too soft.

1. Set the operating switch **9** to the centre position **I O** (off).
2. Connect the mains plug **7** to a wall socket.
3. Fill the required amount of cold water into the heating plate **6** using the measuring beaker **5** supplied.
Use the scales and symbols on the measuring beaker **5** as a guide. You can cook up to 6 eggs at the same time, with the following levels of doneness:
 -  soft
 -  medium
 -  hard
4. Place the egg insert **4** into the device.
5. Pierce the blunt end of the eggs using the egg piercer, if you wish.

NOTE: the egg piercer is located at the bottom of the measuring beaker **5**.

6. Put the eggs with the pointed end pointing down into the insert **4**.
7. Place the lid **1** on the insert **4**.

8. Press the operating switch **9** down on the left-hand side.

The LED  is lit and the device heats up. The cooking process starts.



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ Do not open the lid **1** while the water is boiling.
- ⊙ The lid **1** and the insert **4** are hot. Use a towel, if necessary.

When the cooking process is complete, you will hear an acoustic signal.

9. Press the operating switch **9** to the centre position **I O** (off).
The LED goes out.
10. Carefully lift the lid **1** by the handles **3** away from you from the heating plate **6** and place it on a heat-resistant mat.
11. Afterwards, lift out the egg insert **4** using the handles **10**.
12. To avoid overcooking, rinse the eggs under cold water, if necessary.

NOTE: if necessary, pour away the remaining water from the heating plate **6**. Disconnect the mains plug **7** from the wall socket beforehand.

13. Clean the device after use.

7.2 Keeping eggs warm

NOTES:

- Only use the heating function for hard-boiled eggs.
- Do not fill the heating plate **6** with water.

1. Boil the eggs.
2. Then press the operating switch **9** down on the right to the position  (keep warm).
The LED is lit during operation.
3. End the heating function by setting the operating switch to the centre position   (off).
The LED goes out.

8. Cleaning and storage



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Pull the mains plug **7** out of the wall socket before you clean the device.
- ⊙ The device must not be immersed in water or any other liquids.



DANGER! Risk of injury through scalding!

- ⊙ The device becomes very hot during operation. Allow all it to cool down before cleaning.



DANGER! Risk of injury!

- ⊙ The egg piercer at the measuring beaker **5** is sharp. Handle it with care.

WARNING! Risk of material damage!

- ⊙ Do not use any astringent or abrasive cleaning agents.

NOTE: clean the base unit and the heating plate **6** with a damp cloth after each use.

Cleaning the base unit and the heating plate

1. Pull the mains plug out of the wall socket.
2. Clean the base unit, the power cable **7**, and the heating plate **6** with a damp cloth. Dry with a dry cloth.
3. Allow all parts to dry completely before you put them away or use the device again.

Descaling the heating plate

After some time, the cooking process will result in limescale being deposited in the heating plate **6** of the device. You should remove this at regular intervals, because otherwise the power consumption of the device will increase.

1. Fill the measuring beaker with descaling agent and pour it into the heating plate **6**. Use a commercially available descaling agent, e.g. descaling agent for coffee machines. Comply with the instructions on the packaging of the descaling agent. You can find the next steps in the copy of the operating instructions of the descaling agent.

NOTE: do not heat up the descaling agent in the heating plate **6**.

2. After the specified soaking time, pour off the descaling agent and remove any remaining limescale with a sponge.
3. Repeat this process if there is still stubborn limescale remaining.

Time intervals for descaling

The intervals for descaling are dependent on the hardness of the water, and how often you use the device. Where the hardness of the water is medium or high, we recommend descaling monthly.

If using tap water, you can find out the hardness of the water in the area where you live by inquiring at your local waterworks.

Dishwasher

The following parts can be cleaned in the dishwasher:

- Lid **1**
- Egg insert **4**
- Measuring beaker with egg piercer **5**

NOTE: you can also clean these parts by hand with warm water and detergent. Then rinse thoroughly with clean water.

Storage



DANGER for children!

- ⊙ Keep the device out of the reach of children.

- Allow the device to cool down before you put it away.
- **Figure A:** wind the power cable **7** around the cable spool **8** at the underside of the device.

9. Disposal

This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EC. The symbol showing a wheelie bin crossed through indicates that the product requires separate refuse collection in the European Union. This applies to the product and all accessories marked with this symbol. Products identified with this symbol may not be discarded with normal household waste, but must be taken to a collection point for recycling electric and electronic appliances. This recycling symbol marks e.g. an object or parts of the material as valuable for recycling. Recycling helps to re-



duce the consumption of raw materials and protect the environment.

Packaging

When disposing of the packaging, make sure you comply with the environmental regulations applicable in your country.

10. Trouble-shooting

If your device fails to function as required, please try this checklist first. Perhaps there is only a minor problem, and you can solve it yourself.



DANGER! Risk of electric shock!

- ⊙ Do not attempt to repair the device yourself under any circumstances.

Fault	Possible causes / actions
No function	• Has the device been connected to the power supply? • Check the connection. • Has the overheating protection been triggered?
Eggs are too soft.	• Were the eggs particularly large, particularly cold or very fresh? Increase the water volume.
Eggs are too hard.	• Were the eggs small? Did you boil only a few eggs? Did the eggs have room temperature? Reduce the water volume.

11. Technical specifications

Model:	SEKH 400 B2
Mains voltage:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Protection class:	I
Power rating:	400 W

Symbols used

	Geprüfte Sicherheit (certified safety): devices must comply with the generally acknowledged rules of technology and the German Product Safety Act (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG). (Not for UK)
	With the CE marking, HOYER Handel GmbH declares the conformity with EU guidelines.
	This symbol reminds you to dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.
	Recyclable materials are marked with the recycling symbol (3 arrows). The material can be specified by the recycling number in the centre (here: 21) and/or an abbreviation (here: PAP).
	AC voltage
	The symbol identifies parts that can be cleaned in the dishwasher.

	It is a recyclable product which is subject to an extended producer responsibility and for which the rules of waste separation apply.
	With the UKCA marking, HOYER Handel GmbH declares that the product is in conformity with the UKCA requirements.
	The symbol identifies the product manufacturer.

Subject to technical modifications.

12. Warranty of the **HOYER Handel GmbH**

Dear Customer,
your device is provided with a 3 year warranty starting with the purchase date. In the event of product defects, you are entitled to statutory rights against the vendor. These statutory rights are not restricted by our warranty presented in the following.

Warranty conditions

The warranty period starts with the purchase date. Please keep the original purchase receipt in a safe place. This document is required to verify the purchase.

If within three years from the purchase date of this product a material or factory defect occurs, the product will be repaired or replaced by us – at our discretion – free of charge to you, or the purchase price will be refunded. This warranty implies that within the period of three years the defective device and the purchase receipt are presented, including a brief written description of the defect and the time it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired or a new product will be returned to you. No new warranty period starts with a repair or replacement of the product.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended when the warranty has been claimed. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects already existing at the time of purchase must be reported immediately upon unpacking. Repairs arising after the expiration of the warranty period are subject to a charge.

Warranty coverage

The device was produced carefully according to strict quality guidelines and tested diligently prior to delivery.

The warranty applies to material or factory defects.

Excluded from the warranty are wear parts subject to normal wear and damages to fragile parts, e.g. switches, lamps or other parts manufactured from glass.

This warranty expires if the product is damaged, not used as intended or not serviced. For the proper operation of the product, all instructions listed in the operating instructions must be observed carefully. Any form of use and handling that is advised against in the operating instructions or warned against must always be avoided.

The product is only intended for private and not for commercial use. In the case of incorrect and improper treatment, use of force and interventions not performed by our authorised Service Centre, the warranty shall cease.

Handling in case of a warranty claim

In order to ensure prompt processing of your matter, please observe the following notes:

- Please keep the article number **IAN: 474721_2407** and the purchase receipt as a purchase verification for all inquiries.
- The article number can be found on the rating plate, an engraving, the title page of your instructions (in the bottom left), or as a label on the rear or underside of the device.
- If faulty operation or other defects occur, first contact the Service Centre listed in the following by **telephone** or **email**.
- Then, you are able to send a product reported as defective free of charge to the service address specified to you, including the purchase receipt and the information on the defect and when it occurred.

At www.lidl-service.com you can download this and many other manuals, product videos and installation software.



This QR code takes you directly to the Lidl Service website (www.lidl-service.com), where you can enter the article number (IAN) **474721_2407** to open your user instructions.



Supplier

Please note that the following address is **no service address**. First contact the aforementioned Service Centre.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
GERMANY



Service Centre

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: hoyer@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: hoyer@lidl.ie

MT Service Malta
Tel.: 80062230
E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

CY Service Cyprus
Tel.: 8009 4241
E-Mail: hoyer@lidl.com.cy

IAN: 474721_2407

Sommaire

1. Aperçu de l'appareil	26
2. Utilisation conforme	27
3. Consignes de sécurité	27
4. Éléments livrés	30
5. Déballage de l'appareil et mise en place	30
6. Protection contre la surchauffe	30
7. Utilisation	31
7.1 Cuisson des œufs	31
7.2 Maintien des œufs au chaud	32
8. Nettoyage et rangement	32
9. Élimination	33
10. Dépannage	34
11. Caractéristiques techniques	35
12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France	36
13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse	39

1. Aperçu de l'appareil

- | | |
|-----------|--|
| 1 | Couvercle |
| 2 | Orifices d'évacuation de la vapeur |
| 3 | Poignées du couvercle |
| 4 | Porte-œufs |
| 5 | Gobelet doseur avec pique-œuf |
| 6 | Plateau de cuisson |
| 7 | Câble de raccordement avec fiche secteur |
| 8 | Enrouleur pour le câble |
| 9 | Bouton de commande :
○ - DEL
I ○ - Éteint
≡ - Maintien au chaud |
| 10 | Poignées du porte-œufs |

Merci beaucoup pour votre confiance !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau cuiseur à œufs.

Pour manipuler l'appareil en toute sécurité et vous familiariser avec l'ensemble de ses fonctionnalités :

- **Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première mise en service.**
- **Respectez en priorité les consignes de sécurité !**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins décrites dans ce mode d'emploi.**
- **Conservez ce mode d'emploi.**
- **Si vous transmettez l'appareil à un tiers, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit.**

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau cuiseur à œufs !

Symboles sur l'appareil



Ce symbole indique que ces matériaux d'excellente qualité n'altèrent ni le goût ni l'odeur des aliments.

2. Utilisation conforme

Le cuiseur à œufs est exclusivement conçu pour réchauffer de l'eau.

L'appareil est conçu pour un usage domestique. L'appareil doit être utilisé uniquement à l'intérieur.

Cet appareil ne peut pas être utilisé à des fins professionnelles.

Utilisation impropre prévisible

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ Il est strictement interdit de verser des liquides autres que de l'eau potable fraîche dans le cuiseur à œufs !

3. Consignes de sécurité

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés, si nécessaire, dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : faits et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Instructions pour une utilisation en toute sécurité

- ⊙ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et/ou de connaissance lorsqu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été informés de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques qui en résultent.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ⊙ Les enfants ne doivent pas nettoyer ni faire l'entretien de l'appareil, sauf s'ils sont âgés 8 ans ou plus et surveillés.
- ⊙ L'appareil et le câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ⊙ Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures.
- ⊙ Cet appareil est également destiné à une utilisation domestique et quasi domestique, par exemple ...
 - ... dans des cuisines du personnel aménagées dans des magasins, des bureaux et d'autres locaux commerciaux ;
 - ... dans des propriétés agricoles ;
 - ... par des clients dans des hôtels, motels et d'autres logements ;
 - ... dans des pensions offrant le petit déjeuner.
- ⊙ Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.
- ⊙ Évitez de vous blesser en utilisant l'aiguille du pique-œuf.
- ⊙ N'ouvrez pas le couvercle pendant que l'eau bout.
- ⊙ Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximal de l'appareil afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de la bouilloire.
- ⊙ Lorsque vous faites chauffer de l'eau, fermez impérativement le couvercle afin d'éviter que de l'eau bouillante ne gicle hors de l'appareil !
- ⊙ Utilisez l'appareil uniquement avec les accessoires fournis.
- ⊙ L'appareil, le câble de raccordement et la fiche secteur ne doivent pas être plongés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- ⊙ Aucun liquide ne doit déborder sur la fiche de raccordement de l'appareil.
- ⊙ Attention : la surface de l'élément chauffant reste encore chaude après l'utilisation.

- ⊙ Si le câble de raccordement de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire pour éviter les mises en danger.
- ⊙ Pour le nettoyage, respectez les indications du chapitre (voir « Nettoyage et rangement » à la page 32).



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.



DANGER pour et provoqué par les animaux domestiques et d'élevage !

- ⊙ Les appareils électriques peuvent présenter des dangers pour les animaux domestiques et d'élevage. De plus, ceux-ci peuvent endommager l'appareil. Maintenez par conséquent les animaux éloignés des appareils électriques.



DANGER ! Risque d'électrocution en raison de l'humidité !

- ⊙ Protégez l'appareil contre l'humidité, les gouttes et les projections d'eau : le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique.
- ⊙ Si du liquide pénètre dans le socle, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne mettez pas l'appareil en service si l'appareil ou le câble de raccordement présente des dommages visibles ou si le socle a subi une chute.
- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible

installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

- ⊙ Évitez toute détérioration du câble de raccordement par des arêtes vives ou des surfaces brûlantes. N'enroulez pas le câble de raccordement autour de l'appareil.
- ⊙ L'appareil n'est pas complètement isolé du secteur même après l'avoir éteint avec l'interrupteur marche/arrêt. Pour ce faire, débranchez la fiche secteur.
- ⊙ Lors de l'utilisation de l'appareil, le câble de raccordement ne doit pas être coincé ou écrasé.
- ⊙ Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche mâle, jamais sur le câble.
- ⊙ Débranchez la fiche secteur de la prise de courant :
 - lorsqu'une panne survient
 - quand vous n'utilisez pas l'appareil
 - avant de nettoyer l'appareil
 - en cas d'orage
- ⊙ Afin d'éviter tout risque d'accident, n'effectuez aucune modification au niveau de l'appareil.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Ne vous penchez pas sur l'appareil lorsque vous ouvrez le couvercle et que le contenu est encore très chaud. La vapeur d'eau qui s'échappe risque de vous brûler.
- ⊙ Pendant l'utilisation, l'appareil atteint une température très élevée. Ne le saisissez que par les poignées et ne touchez que le bouton de commande.
- ⊙ Lorsque vous ouvrez le couvercle, veillez à ne pas passer la main sur les orifices d'évacuation de la vapeur.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont recouverts d'une variété de laques et de matières synthétiques et sont traités avec différents produits d'entretien, il ne peut pas être totalement exclu que certaines de ces substances contiennent des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en silicone. Au besoin, placez un support antidérapant sous l'appareil.
- ⊙ Il est strictement interdit de mettre de l'alcool, du sucre ou du lait dans l'appareil !
- ⊙ Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

4. Éléments livrés

- 1 appareil de base
- 1 porte-œufs **4**
- 1 couvercle **1**
- 1 gobelet doseur avec pique-œuf **5**
- 1 mode d'emploi complet (disponible sur Internet)
- 1 notice succincte (jointe à l'appareil)

5. Déballage de l'appareil et mise en place



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible installée dans les règles, dotée de contacts de protection et dont la tension correspond aux indications de la plaque signalétique. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- ⊙ Après chaque utilisation, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez si toutes les pièces sont présentes et en parfait état.
- Posez l'appareil sur une surface sèche, plane et antidérapante.
- **Nettoyez l'appareil avant la première utilisation.**

6. Protection contre la surchauffe

L'appareil est doté d'une protection contre la surchauffe. Dès qu'il n'y a plus d'eau dans le plateau de cuisson **6** et que cela entraîne une surchauffe, des signaux sonores retentissent.

- Dans ce cas, éteignez l'appareil. Débranchez la fiche secteur **7** et laissez l'appareil refroidir.
- Vous pouvez ensuite remettre l'appareil en marche avec de l'eau.

7. Utilisation



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ N'ouvrez pas le couvercle **1** pendant que l'eau bout.
- ⊙ Ne vous penchez pas au-dessus du plateau de cuisson **6** et du couvercle lorsque vous ouvrez le couvercle et que le contenu est encore très chaud. La vapeur d'eau qui s'échappe risque de vous brûler.
- ⊙ Lorsque vous ouvrez le couvercle, veillez à ne pas passer la main sur les orifices d'évacuation de la vapeur **2**.
- ⊙ Pendant l'utilisation, l'appareil atteint une température très élevée. Ne le saisissez que par les éléments de commande et ne touchez que le bouton de commande **9**.

7.1 Cuisson des œufs

Le cuiseur à œufs vous permet de cuire facilement jusqu'à 6 œufs au niveau de cuisson souhaité, tout en économisant de l'énergie.

Valeurs indicatives pour la cuisson des œufs

Le temps de cuisson des œufs dépend entre autres de leur taille, de leur fraîcheur et de leur température. Les œufs de très grande taille et très frais nécessitent des temps de cuisson plus longs. Les petits œufs et les œufs à température ambiante nécessitent des temps de cuisson plus courts.

REMARQUE : les quantités d'eau indiquées sur le gobelet doseur **5** se réfèrent à des œufs de taille M conservés à température ambiante. Réduisez la quantité d'eau si les œufs sont trop durs ou augmentez-la si les œufs sont trop mous.

1. Placez le bouton de commande **9** en position centrale | ○ (éteint).
2. Branchez la fiche secteur **7** dans une prise de courant.
3. À l'aide du gobelet doseur **5** fourni, versez la quantité souhaitée d'eau froide dans le plateau de cuisson **6**. Pour cela, référez-vous aux graduations et aux symboles figurant sur le gobelet doseur **5**. Vous pouvez cuire jusqu'à 6 œufs simultanément. Les cuissons possibles sont les suivantes :
 - ○ à la coque
 - ⊖ mollet
 - ○ dur
4. Placez le porte-œufs **4** dans l'appareil.
5. Si vous le souhaitez, piquez le côté obtus des œufs avec le pique-œuf.

REMARQUE : le pique-œuf se trouve sous le gobelet doseur **5**.

6. Placez les œufs avec le côté pointu vers le bas dans le porte-œufs **4**.
7. Placez le couvercle **1** sur le porte-œufs **4**.
8. Appuyez sur la partie gauche du bouton de commande **9**.
LA DEL ○ s'allume et l'appareil chauffe. Le processus de cuisson commence.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ N'ouvrez pas le couvercle **1** pendant que l'eau bout.
- ⊙ Le couvercle **1** et le porte-œufs **4** sont très chauds. Si besoin, utilisez un torchon.

Une fois le processus de cuisson terminé, des signaux sonores retentissent.

9. Appuyez sur le bouton de commande **9** de sorte qu'il rebascule en position centrale | **O** (éteint).
La DEL s'éteint.
10. Soulevez le couvercle **1** avec précaution en le tenant par les poignées **3** pour le désolidariser du plateau de cuisson **6** et posez-le sur un support résistant à la chaleur.
11. Sortez ensuite le porte-œufs **4** en le soulevant par les poignées **10**.
12. Pour éviter la poursuite de la cuisson, plongez les œufs dans l'eau froide si besoin.

REMARQUE : s'il reste éventuellement de l'eau dans le plateau de cuisson **6**, videz-la. Auparavant, débranchez la fiche secteur **7** de la prise de courant.

13. Nettoyez l'appareil après usage.

7.2 Maintien des œufs au chaud

REMARQUE :

- Utilisez la fonction Maintien au chaud uniquement pour les œufs durs.
- Ne versez pas d'eau dans le plateau de cuisson **6**.

-
1. Cuisez les œufs.
 2. Appuyez ensuite sur la partie droite du bouton de commande **9** pour activer la fonction **III** (maintien au chaud).
La DEL s'allume pendant le fonctionnement.
 3. Arrêtez la fonction Maintien au chaud en rebasculant le bouton de commande en position centrale | **O** (éteint).
La DEL s'éteint.

8. Nettoyage et rangement



DANGER ! Risque d'électrocution !

- ⊙ Débranchez la fiche secteur **7** de la prise de courant avant de nettoyer l'appareil.
- ⊙ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.



DANGER ! Risque de brûlures !

- ⊙ Pendant l'utilisation, l'appareil atteint une température très élevée. Laissez-le refroidir avant le nettoyage.



DANGER ! Risque de blessures !

- ⊙ Le pique-œuf sur le gobelet doseur **5** est pointu. Manipulez-le avec précaution.

AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels !

- ⊙ N'utilisez aucun détergent acide ou décapant.

REMARQUE : après chaque utilisation, nettoyez l'appareil de base et le plateau de cuisson **6** avec un chiffon humide.

Nettoyage de l'appareil de base et du plateau de cuisson

1. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
2. Nettoyez l'appareil de base, le câble de raccordement **7** et le plateau de cuisson **6** avec un chiffon humide. Essuyez ensuite avec un chiffon sec.
3. Laissez toutes les pièces entièrement sécher avant de les ranger ou d'utiliser l'appareil à nouveau.

Détartrage du plateau de cuisson

Au bout d'un certain temps, du tartre, formé lors de l'ébullition de l'eau, se dépose dans le plateau de cuisson **6** de l'appareil. Il faut

l'enlever régulièrement sinon la consommation électrique de l'appareil augmente.

1. Versez un gobelet doseur de détartrant dans le plateau de cuisson **6**. Utilisez un détartrant classique disponible dans le commerce, par ex. un détartrant pour machines à café. Observez les remarques indiquées sur l'emballage du détartrant. Vous trouverez une description des étapes suivantes dans le mode d'emploi du détartrant.

REMARQUE : ne réchauffez pas le détartrant dans le plateau de cuisson **6**.

2. Après avoir laissé agir le temps indiqué, videz le détartrant et enlevez les résidus de calcaire qui adhèrent encore avec une éponge.
3. Si des résidus de calcaire tenaces persistent, répétez cette opération.

Intervalles de détartrage

Les intervalles entre deux détartrages dépendent de la dureté de l'eau et de la fréquence d'utilisation de l'appareil. Pour une eau de dureté moyenne ou dure, nous recommandons un détartrage mensuel. Si vous utilisez de l'eau du robinet, enquêtez-vous de la dureté de l'eau dans votre région auprès de votre centre de distribution des eaux.

Lave-vaisselle

Vous pouvez nettoyer les pièces suivantes au lave-vaisselle :

- Couvercle **1**
- Porte-œufs **4**
- Gobelet doseur avec pique-œuf **5**

REMARQUE : ces pièces peuvent également être nettoyées à la main à l'eau chaude avec du produit vaisselle. Rincez ensuite soigneusement à l'eau claire.

Rangement



DANGER pour les enfants !

- ⊙ Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- **Figure A :** enroulez le câble de raccordement **7** autour de l'enrouleur pour le câble **8** situé sur le dessous de l'appareil.

9. Élimination

Ce produit est soumis aux exigences de la directive 2012/19/UE. Le symbole de la poubelle sur roues barrée signifie que, dans l'Union européenne, le produit doit faire l'objet d'une collecte séparée des déchets. Cela s'applique au produit et à tous les accessoires portant ce symbole. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers normaux, mais doivent être déposés dans un point de collecte chargé du recyclage des appareils électriques et électroniques.

Ce symbole de recyclage identifie p. ex. un objet ou des parties de matériaux comme étant recyclables. Le recyclage contribue à réduire l'utilisation de matières premières et à protéger l'environnement.



Emballage

Si vous souhaitez mettre l'emballage au rebut, respectez les prescriptions environnementales correspondantes de votre pays.

Seulement pour la France



MANUEL
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle



À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemendesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE



Séparez les éléments avant de trier

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.

10. Dépannage

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, procédez dans un premier temps aux tests de cette liste de contrôle. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



**DANGER ! Risque
d'électrocution !**

- ⊙ N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même.

Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne fonctionne pas	• L'alimentation électrique est-elle établie correctement ? • Vérifiez le branchement. • La protection contre la surchauffe s'est-elle déclenchée ?
Les œufs sont trop mous	• Les œufs étaient-ils particulièrement gros, particulièrement froids ou très frais ? Augmentez la quantité d'eau.
Les œufs sont trop durs	• Les œufs étaient-ils petits ? Vous n'avez cuit que quelques œufs ? Les œufs étaient-ils à température ambiante ? Réduisez la quantité d'eau.

11. Caractéristiques techniques

Modèle :	SEKH 400 B2
Tension secteur :	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe de protection :	I
Puissance :	400 W

Symboles utilisés

	Geprüfte Sicherheit (sécurité contrôlée) : les appareils doivent satisfaire aux Règles techniques reconnues en vigueur et être conformes à la Loi sur la sécurité des produits (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Avec ce marquage CE, la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité avec la réglementation de l'Union européenne.
	Ce symbole rappelle qu'il faut éliminer l'emballage en respectant l'environnement.
	Les matériaux recyclables sont marqués par le symbole du recyclage (3 flèches). Le matériau peut être spécifié par le numéro de recyclage au milieu (ici : 21) et/ou un sigle (ici : PAP).
	Tension alternative
	Le symbole représente les pièces pouvant être nettoyées au lave-vaisselle.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du producteur et doit faire l'objet d'un tri sélectif.
	Avec ce marquage UKCA (UK Conformity Assessed) la société HOYER Handel GmbH déclare la conformité pour le Royaume-Uni.
	Ce symbole représente le fabricant du produit.

Sous réserves de modifications techniques.

12. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la France

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.
Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement, ou le prix d'achat est remboursé. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Durée de garantie et requêtes légales pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 474721_2407** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **474721_2407**.



Centre de service

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: hoyer@lidl.fr

IAN : 474721_2407



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

13. Garantie de HOYER Handel GmbH valable pour la Belgique et la Suisse

Chère cliente, cher client,
Vous obtenez pour cet appareil une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts de ce produit, vous disposez de droits légaux contre le vendeur de ce produit. Ces droits ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie commence à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse d'origine. Ce document sert de justificatif d'achat. Si au cours des trois années suivant la date d'achat, des défauts de matériel ou de fabrication apparaissent sur ce produit, celui-ci vous est, à notre discrétion, réparé ou remplacé gratuitement. Les conditions pour faire valoir la garantie sont que l'appareil et la preuve d'achat (ticket de caisse) soient présentés dans un délai de trois ans et que le défaut ainsi que le moment où il est survenu soient brièvement décrits par écrit.

Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renvoyons le produit réparé ou neuf. La réparation ou l'échange du produit ne constitue pas un nouveau commencement de période de la garantie.

Durée de garantie et requêtes légalés pour vices de construction

La durée de garantie n'est pas prolongée par son application. Ceci est également valable sur les pièces réparées et remplacées. Les dommages et les vices déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Après l'expiration de la garantie, les réparations à effectuer sont payantes.

Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué selon des prescriptions de qualité rigoureuses et a été vérifié minutieusement avant livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie les pièces d'usure qui sont soumises à une usure normale et les dommages subis par des pièces fragiles, par ex. les interrupteurs, sources d'éclairage ou d'autres pièces en verre.

Cette garantie est perdue si l'appareil n'a pas été utilisé ou entretenu de manière conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les consignes présentées dans le mode d'emploi. Les fins d'utilisation et les actions contre-indiquées ou déconseillées dans le mode d'emploi doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement conçu pour un usage privé non commercial. La manipulation non autorisée et non conforme, l'utilisation de force et les interventions non effectuées par notre centre de service autorisé entraînent la perte de garantie.

Déroulement en cas de garantie

Pour assurer un traitement rapide de votre demande, respectez les éléments suivants :

- Pour toute demande, tenez à disposition le numéro d'article **IAN : 474721_2407** et le ticket de caisse comme preuve d'achat.
- Vous trouverez les numéros d'article sur la plaque signalétique, une gravure, la page de titre de votre notice (en bas, à gauche) ou sur l'autocollant apposé à l'arrière ou sur le dessous de l'appareil.
- En cas d'erreur de fonctionnement ou autres pannes, contactez d'abord par **téléphone** ou par **e-Mail** le centre de service cité ci-dessous.

- Envoyez ensuite gratuitement à l'adresse de service qu'on vous a donnée le produit considéré comme défectueux en y joignant la preuve d'achat (ticket de caisse) et l'indication du défaut ainsi que du moment où il est survenu.

Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce mode d'emploi ainsi que ceux d'autres produits, des vidéos sur les produits et des logiciels d'installation.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service client Lidl (www.lidl-service.com) et vous permet d'ouvrir votre mode d'emploi lorsque vous avez saisi le numéro d'article (IAN) **474721_2407**.



Centre de service

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: hoyer@lidl.be

(CH) Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

IAN : 474721_2407



Fournisseur

Attention ! L'adresse suivante **n'est pas une adresse de service**. Contactez d'abord le centre de service cité plus haut.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
ALLEMAGNE

Inhoud

1. Overzicht	42
2. Correct gebruik	43
3. Veiligheidsinstructies	43
4. Levering	46
5. Uitpakken en plaatsen	46
6. Beveiliging tegen oververhitting	46
7. Bedienen	47
7.1 Eieren koken	47
7.2 Eieren warmhouden	48
8. Reinigen en bewaren	48
9. Weggooien	49
10. Problemen oplossen	50
11. Technische gegevens	50
12. Garantie van HOYER Handel GmbH	51

1. Overzicht

- 1 Deksel
- 2 Stoomuitlaatopeningen
- 3 Greep van het deksel
- 4 Inzetstuk voor de eieren
- 5 Maatbeker met eierprikker
- 6 Verwarmingsschaal
- 7 Aansluitsnoer met stekker
- 8 Kabelopwikkeling
- 9 Aan/uit-knop:
 - - Led
 - I ○ - Uit
 - ≡ - Warmhouden
- 10 Grepen van het inzetstuk voor de eieren

Hartelijk dank voor uw vertrouwen!

Hartelijk gefeliciteerd met uw nieuwe eierkoker.

Om het apparaat veilig te gebruiken en om alle functies van het apparaat te leren kennen:

- **Lees deze gebruiksaanwijzing vóór de eerste ingebruikname zorgvuldig door.**
- **Neem altijd de veiligheidsinstructies in acht!**
- **Het apparaat mag alleen worden bediend zoals in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven.**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed.**
- **Wanneer u het apparaat ooit aan iemand doorgeeft, dient u deze gebruiksaanwijzing bij te voegen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.**

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe eierkoker!

Symbolen op het apparaat

	Het symbool geeft aan dat hiermee gemarkeerde materialen de smaak noch de geur van levensmiddelen veranderen.
---	---

2. Correct gebruik

De eierkoker is uitsluitend bestemd voor het opwarmen van water.

Het apparaat is ontworpen voor particuliere huishoudens. Het apparaat mag uitsluitend binnenshuis worden gebruikt.

Dit apparaat mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Voorzienbaar misbruik

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Vul de eierkoker in geen geval met andere vloeistoffen dan met vers drinkwater!

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwingen

Indien nodig, worden de volgende waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing gebruikt:



GEVAAR! Hoog risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan tot letsel leiden.

WAARSCHUWING! Matig risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan verwondingen of ernstige materiële schade veroorzaken.

LET OP: gering risico: het niet in acht nemen van de waarschuwing kan lichte verwondingen of materiële schade veroorzaken.

AANWIJZING: situaties en bijzonderheden waarop tijdens het gebruik van het apparaat moet worden gelet.

Instructies voor een veilig gebruik

- ⊙ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer zij onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat instructies hebben gekregen en de daaruit voortvloeiende risico's hebben begrepen.
- ⊙ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⊙ Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- ⊙ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het aansluitsnoer worden gehouden.
- ⊙ Bij verkeerd gebruik kan men verwondingen oplopen.
- ⊙ Dit apparaat is eveneens bestemd om te worden gebruikt in het huishouden en voor huishoudelijke toepassingen, zoals ...
 - ... in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere commerciële sectoren;
 - ... in landbouwbedrijven;
 - ... door gasten in hotels, motels en andere woonvoorzieningen;
 - ... in ontbijtpensions.
- ⊙ Dit apparaat is niet bedoeld om te gebruiken met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk op afstand bestuurbaar systeem.
- ⊙ Vermijd verwondingen door de eierpriknaald.
- ⊙ Open het deksel niet terwijl het water kookt.
- ⊙ Vul het apparaat alleen tot aan de maximale vulhoogte, omdat er anders kokend water uit kan spatten.
- ⊙ Sluit tijdens het opwarmen van water beslist het deksel, omdat er anders kokend water uit kan spatten!
- ⊙ Gebruik het apparaat alleen met de meegeleverde accessoires.
- ⊙ Het apparaat, het aansluitsnoer en de stekker mogen niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.
- ⊙ Er mag geen vloeistof over de steekverbinding lopen.
- ⊙ Let erop dat het oppervlak van het verwarmingselement na gebruik nog restwarmte heeft.

- ⊙ Wanneer het aansluitsnoer van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- ⊙ Neem het hoofdstuk over de reiniging (zie "Reinigen en bewaren" op pagina 48) in acht.



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Verpakkingsmateriaal is geen kinderspeelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikingsgevaar.



GEVAAR voor en door huis- en gebruiksdieren!

- ⊙ Er kunnen gevaren voor huis- en gebruiksdieren van elektrische apparaten uitgaan. Verder kunnen dieren ook schade aan het apparaat veroorzaken. Houd dieren daarom altijd uit de buurt van elektrische apparaten.



GEVAAR voor een elektrische schok door vocht!

- ⊙ Bescherm het apparaat tegen vocht, druppel- of spatwater: anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok.
- ⊙ Wanneer er vloeistoffen in de apparaatvoet terechtkomen, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken. Laat het apparaat controleren, voordat u het weer in gebruik neemt.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Neem het apparaat niet in gebruik, wanneer het apparaat of het aansluitsnoer zichtbaar is beschadigd of wanneer de apparaatvoet voorheen is gevallen.
- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk

toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.

- ⊙ Let erop dat het aansluitsnoer niet door scherpe randen of hete plaatsen kan worden beschadigd. Wikkel het aansluitsnoer niet rond het apparaat.
- ⊙ Het apparaat is na het uitschakelen nog niet geheel zonder stroom. Hiervoor moet u de stekker uit het stopcontact trekken.
- ⊙ Let er bij het gebruik van het apparaat op dat het aansluitsnoer niet vastgeklemd wordt of bekneld raakt.
- ⊙ Trek de stekker altijd aan de stekker uit het stopcontact en nooit aan het snoer.
- ⊙ Trek de stekker uit het stopcontact:
 - wanneer er zich een storing voordoet;
 - wanneer u het apparaat niet gebruikt;
 - voordat u het apparaat reinigt;
 - bij onweer.
- ⊙ Breng geen veranderingen aan het apparaat aan, dit om gevaarlijke situaties te voorkomen.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Buig u niet over het apparaat, wanneer u het deksel opent en de inhoud nog heet is. Het risico bestaat dat u zich verbrandt door ontsnappende waterdamp.

- ⊙ Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet. Pak deze alleen vast aan de grepen en bedien alleen de schakelaar.
- ⊙ Let er bij het openen van het deksel op dat u niet over de stoomuitlatopeningen grijpt.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Het apparaat is voorzien van kunststof antislipvoeten. Omdat meubels met een grote verscheidenheid aan lakken en kunststoffen gecoat zijn en met verschillende onderhoudsmiddelen worden behandeld, kan niet volledig worden uitgesloten dat sommige van deze stoffen bestanddelen bevatten, die de siliconen pootjes aantasten en zacht maken. Leg indien nodig een antislipmatje onder het apparaat.
- ⊙ Vul het apparaat nooit met alcohol, suiker of melk!
- ⊙ Zet het apparaat op een stevig, vlak oppervlak.
- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

4. Levering

- 1 basisapparaat
- 1 inzetstuk voor de eieren **4**
- 1 deksel **1**
- 1 maatbeker met eierprikker **5**
- 1 volledige gebruiksaanwijzing (op het internet)
- 1 beknopte gebruiksaanwijzing (inbegrepen bij het apparaat)

5. Uitpakken en plaatsen



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Sluit de stekker alleen aan op een op de juiste wijze geïnstalleerd, gemakkelijk toegankelijk stopcontact met randaarde, waarvan de spanning overeenkomt met de gegevens op het typeplaatje. Het stopcontact moet ook na het aansluiten gemakkelijk toegankelijk blijven.
- ⊙ Trek de stekker na elk gebruik uit het stopcontact.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Controleer of alle onderdelen voorhanden en onbeschadigd zijn.
- Plaats het apparaat op een droog, vlak antislipmatje.
- **Reinig het apparaat voordat u het voor de eerste keer gebruikt.**

6. Beveiliging tegen oververhitting

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen oververhitting. Zodra er geen water meer in de verwarmingsschaal **6** zit en de temperatuur daardoor te hoog wordt, hoort u geluidssignalen.

- Schakel in dat geval het apparaat uit. Trek de stekker **7** uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.
- Daarna kunt u het apparaat weer met water in gebruik nemen.

7. Bedienen



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Open het deksel **1** niet terwijl het water kookt.
- ⊙ Buig u niet over de verwarmings-schaal **6** en het deksel wanneer u het deksel opent en de inhoud nog heet is. Het risico bestaat dat u zich verbrandt door ontsnappende waterdamp.
- ⊙ Let er bij het openen van het deksel op dat u niet over de stoomuitlatopeningen **2** grijpt.
- ⊙ Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet. Pak het alleen vast aan de bedieningselementen en bedien alleen de aan/uit-knop **9**.

7.1 Eieren koken

Met de eierkoker kunt u maximaal 6 eieren eenvoudig en energiebesparend in de gewenste hardheid koken.

Richtwaarden voor het koken van eieren

De gaartijd van eieren is onder andere afhankelijk van hun grootte, versheid en temperatuur. Zeer grote en zeer verse eieren hebben langere gaartijden nodig. Kleine eieren en eieren die op kamertemperatuur zijn, hebben kortere gaartijden nodig.

AANWIJZING: de waterhoeveelheden op de maatbeker **5** hebben betrekking op eieren van maat M die bij kamertemperatuur worden bewaard. Verminder de waterhoeveelheid wanneer de eieren te hard worden, of verhoog deze wanneer de eieren te zacht zijn.

1. Zet de aan/uit-knop **9** op de middelste stand **I**  (uit).
2. Steek de stekker **7** in een stopcontact.
3. Vul de verwarmings-schaal **6** met de meegeleverde maatbeker **5** met de gewenste hoeveelheid koud water. Kijk daarvoor op de schaalverdelingen en symbolen op de maatbeker **5**. U kunt maximaal 6 eieren tegelijkertijd koken, in de hardheden:
 -  zacht
 -  gemiddeld
 -  hard
4. Plaats het inzetstuk voor de eieren **4** in het apparaat.
5. Wanneer u dat wilt, prikt u de eieren aan de stompe zijde met de eierprikker aan.

AANWIJZING: de eierprikker bevindt zich onderaan de maatbeker **5**.

6. Leg de eieren met de puntige zijde omlaag in het inzetstuk **4**.
7. Plaats het deksel **1** op het inzetstuk **4**.
8. Druk de aan/uit-knop **9** aan de linkerszijde omlaag.
De led  brandt en het apparaat warmt op. Het garingsproces begint.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Open het deksel **1** niet terwijl het water kookt.
- ⊙ Het deksel **1** en het inzetstuk **4** zijn heet. Gebruik eventueel een handdoek.

Wanneer het kookproces is beëindigd, hoort u geluidssignalen.

9. Druk de aan/uit-knop **9** naar de middelste stand **I O** (uit).
De led dooft.
10. Hef het deksel **1** aan de grepen **3** voorzichtig van u afgewend van de verwarmingsschaal **6** af en leg dit op een warmtebestendige ondergrond.
11. Hef vervolgens het inzetstuk voor de eieren **4** aan de grepen **10** op.
12. Schrik de eieren, indien nodig, in koud water om nagaren te vermijden.

AANWIJZING: giet evt. het resterende water uit de verwarmingsschaal **6** weg. Trek eerst de stekker **7** uit het stopcontact.

13. Reinig het apparaat na gebruik.

7.2 Eieren warmhouden

AANWIJZINGEN:

- Gebruik de warmhoudfunctie alleen voor hardgekookte eieren.
 - Vul de verwarmingsschaal **6** niet met water.
-
1. Kook de eieren.
 2. Druk vervolgens de aan/uit-knop **9** rechts omlaag naar de stand **III** (Warmhouden).
De led brandt tijdens de werking.
 3. Beëindig de warmhoudfunctie door de aan/uit-knop op de middelste stand **I O** (uit) te zetten.
De led dooft.

8. Reinigen en bewaren



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Trek de stekker **7** uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ⊙ Het apparaat mag niet in water of andere vloeistoffen worden gedompeld.



GEVAAR voor verwondingen door verbranden!

- ⊙ Het apparaat wordt tijdens het gebruik erg heet. Laat het voor het reinigen afkoelen.



GEVAAR voor verwondingen!

- ⊙ De eierprikkers aan de maatbeker **5** is spits. Ga er voorzichtig mee om.

WAARSCHUWING voor materiële schade!

- ⊙ Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen.

AANWIJZING: reinig het basisapparaat en de verwarmingsschaal **6** na elk gebruik met een bevochtigde doek.

Basisapparaat en verwarmingsschaal reinigen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig het basisapparaat, het aansluit-snoer **7** en de verwarmingsschaal **6** met een bevochtigde doek. Veeg met een droge doek na.
3. Laat alle onderdelen helemaal drogen, voordat u ze opbergt of voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

Verwarmingsschaal ontkalken

Na enige tijd zal zich door het kookproces kalk in de verwarmingsschaal **6** van het apparaat afzetten. Deze dient u met regelmatige tussenpozen te verwijderen, omdat het stroomverbruik van het apparaat anders toeneemt.

1. Vul de verwarmingsschaal **6** met een maatbeker ontkalkingsmiddel. Gebruik

een in de handel gebruikelijk ontkalkingsmiddel, bijv. ontkalkingsmiddel voor koffiezetapparaten. Neem de aanwijzingen op de verpakking van het ontkalkingsmiddel in acht. De verdere stappen kunt u vinden in de gebruiksaanwijzing van het ontkalkingsmiddel.

AANWIJZING: warm het ontkalkingsmiddel niet in de verwarmingsschaal **6** op.

2. Na de opgegeven inwerktijd giet u het ontkalkingsmiddel weg en verwijdt u de nog hechtende kalkresten met een spons.
3. Als er nog hardnekkige kalkresten aanwezig zijn, herhaalt u dit proces.

Intervallen voor het ontkalken

De intervallen voor het ontkalken zijn afhankelijk van de hardheid van het water en van het feit hoe vaak u het apparaat gebruikt. Bij een gemiddelde of hoge hardheidsgraad adviseren wij elke maand te ontkalken. Indien u kraanwater gebruikt, kunt u de waterhardheid in uw woonomgeving opvragen bij het plaatselijke waterleidingbedrijf.

Vaatwasmachine

De volgende onderdelen kunt u in de vaatwasmachine reinigen:

- Deksel **1**
- Inzetstuk voor de eieren **4**
- Maatbeker met eierprikker **5**

AANWIJZING: u kunt deze onderdelen ook met de hand met warm water en afwasmiddel afwassen. Spoel grondig met schoon water na.

Bewaren



GEVAAR voor kinderen!

- ⊙ Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen.

- Laat het apparaat afkoelen voordat u het opruimt.
- **Afbeelding A:** wikkel het aansluit-snoer **7** rond de kabelopwikkeling **8** aan de onderkant van het apparaat.

9. Weggooien

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Het symbool van de doorgestreepte afvalton op wieltjes betekent dat het product in de Europese Unie gescheiden moet worden weggegooid. Dat geldt voor het product en alle met dit symbool aangeduide accessoires. Aldus aangeduide producten mogen niet met het normale huisvuil worden weggegooid, maar moeten bij een innamepunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Dit recyclingsymbool markeert bijv. een voorwerp of materiaaldelen als waardevol voor de terugwinning. Recycling help het verbruik van grondstoffen te reduceren en het milieu te ontlasten.



Verpakking

Als u de verpakking wilt weggooien, houdt u dan aan de betreffende milieuvorschriften in uw land.

10. Problemen oplossen

Wanneer uw apparaat een keer niet functioneert zoals gewenst, doorloopt u eerst deze checklist. Misschien is het een klein probleem dat u zelf kunt oplossen.



GEVAAR voor een elektrische schok!

- ⊙ Probeer in geen geval het apparaat zelf te repareren.

11. Technische gegevens

Model:	SEKH 400 B2
Netspanning:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Beschermingsklasse:	I
Vermogen:	400 W

Storing	Mogelijke oorzaken / maatregelen
Geen functie	• Is de stroomvoorziening gewaarborgd? • Controleer de aansluiting. • Is de beveiliging tegen oververhitting geactiveerd?
Eieren zijn te zacht	• Waren de eieren zeer groot, zeer koud of zeer vers? Vergroot de hoeveelheid water.
Eieren zijn te hard	• Waren de eieren klein? Heeft u slechts enkele eieren ge-gaard? Waren de eieren op kamertemperatuur? Verklein de hoeveelheid water.

Gebruikte symbolen

	Geprüfte Sicherheit (geteste veiligheid): apparaten moeten aan de algemeen erkende regels van de techniek voldoen en zijn conform de Wet betreffende productveiligheid (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Met het CE-keurmerk verklaart HOYER Handel GmbH de EU-conformiteit.
	Dit symbool herinnert u eraan om de verpakking op een milieuvriendelijke manier weg te gooien.
	Herbruikbare materialen zijn gemarkeerd met het recyclingsymbool (3 pijlen). Het materiaal kan aan de hand van het recyclingnummer in het midden (hier: 21) en/of aan een afkorting (hier: PAP) worden gespecificeerd.
	Wisselspanning
	Het symbool markeert onderdelen die in de vaatwasmachine kunnen worden gereinigd.
	Dit is een recyclebaar product, waarop de uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant, alsmede de afvalscheiding van toepassing zijn.
	Met de UKCA-markering verklaart HOYER Handel GmbH de conformiteit voor het Verenigd Koninkrijk.
	Het symbool markeert de productfabrikant.

Technische wijzigingen voorbehouden.

12. Garantie van HOYER Handel GmbH

Geachte klant,

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de koopdatum. Wanneer dit product onvolkomenheden vertoont, heeft u wettelijke rechten ten opzichte van de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden niet beperkt door onze hiernavolgend beschreven garantie.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint op de koopdatum. Bewaar de originele kassabon goed. Deze bon is nodig als bewijs dat u het apparaat heeft gekocht.

Indien binnen drie jaar na de koopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keus – gratis voor u gerepareerd of vervangen, of ontvangt u de aankoopprijs retour. Deze garantie stelt als voorwaarde, dat het defecte apparaat en het koopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar wordt overlegd en dat er kort schriftelijk wordt beschreven, waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, ontvangt u het gerepareerde product terug of u krijgt een nieuw exemplaar. Met reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke garantieaanspraken wegens gebreken

De garantieperiode wordt door de vrijwaring niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schades en onvolkomenheden die eventueel al bij de koop aanwezig waren, moeten direct na het uitpakken worden gemeld. Aan reparaties die zich voordoen na het verstrijken van de garantieperiode zijn kosten verbonden.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en nauwgezet gecontroleerd vóór levering. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten.

Van de garantie uitgesloten zijn slijtonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, lichtbronnen of andere onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt, wanneer het product werd beschadigd of ondeskundig werd gebruikt of onderhouden. Voor een juist gebruik van het product moeten alle instructies die in de handleiding staan vermeld, nauwkeurig worden nageleefd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de handleiding worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en niet voor commercieel gebruik. Bij een oneigenlijke of ondeskundige behandeling, bij gebruikmaking van geweld en bij ingrepen die niet werden uitgevoerd door ons erkende servicecenter, vervalt de garantie.

Afhandeling in geval van garantie

Om een snelle behandeling van uw verzoek te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen te volgen:

- Houd voor alle aanvragen het artikelnummer **IAN: 474721_2407** en de kassabon als bewijs voor de koop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, ingegraveerd, op de titelpagina van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het apparaat.

- Wanneer zich functiestoringen of andere onvolkomenheden voordoen, neemt u eerst **telefonisch** of per **e-mail** contact op met het hierna genoemde servicecenter.
- Een product dat geregistreerd staat als defect, kunt u dan met bijvoeging van de aankoopnota (kassabon) en de vermelding waaruit de onvolkomenheid bestaat en wanneer deze zich heeft voorgedaan, franco naar het serviceadres sturen dat u is megedeeld.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en nog veel meer handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.



Met deze QR-code gaat u direct naar de Lidl-service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) **474721_2407** uw handleiding openen.



Servicecenters

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: hoyer@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: hoyer@lidl.be

IAN: 474721_2407



Leverancier

Let erop, dat het onderstaande adres **geen serviceadres** is. Neem eerst contact op met het bovengenoemde servicecenter.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
DUITSLAND

Spis treści

1. Przegląd	54
2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem	55
3. Zasady bezpieczeństwa	55
4. Zakres dostawy	58
5. Rozpakowanie i ustawienie	58
6. Zabezpieczenie przed przegrzaniem	59
7. Obsługa	59
7.1 Gotowanie jajek	59
7.2 Utrzymywanie ciepła jajek	60
8. Czyszczenie i przechowywanie	60
9. Utylizacja	62
10. Rozwiązywanie problemów	62
11. Dane techniczne	63
12. Gwarancja firmy HOYER Handel GmbH	64

1. Przegląd

- | | |
|-----------|--|
| 1 | Pokrywka |
| 2 | Otwory wylotowe pary |
| 3 | Rączki pokrywki |
| 4 | Wkład do jajek |
| 5 | Pojemnik-miarka z igłą do nakłuwania jajek |
| 6 | Miska podgrzewająca |
| 7 | Przewód zasilający z wtyczką sieciową |
| 8 | Uchwyt do nawijania przewodu |
| 9 | Przełącznik roboczy:
○ – LED
I ○ – Wył.
≡ – Utrzymywanie ciepła |
| 10 | Rączki wkładu do jajek |

Dziękujemy za zaufanie!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia do gotowania jajek.

Aby móc bezpiecznie korzystać z urządzenia i poznać cały zakres jego możliwości, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- **Przed pierwszym uruchomieniem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.**
- **Przed wszystkim należy przestrzegać zasad bezpieczeństwa!**
- **Urządzenie można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.**
- **Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.**
- **W przypadku przekazania urządzenia należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi integralną część produktu.**

Życzymy Państwu dużo radości z nowego urządzenia do gotowania jajek!

Symbole na urządzeniu

	Materiały oznaczone tym symbolem nie zmieniają smaku ani zapachu produktów spożywczych.
---	---

2. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie do gotowania jajek służy wyłącznie do podgrzewania wody.

Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego. Urządzenia można używać wyłącznie w pomieszczeniach.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach przemysłowych.

Niewłaściwe użytkowanie

OSTRZEŻENIE przed uszkodzeniami materialnymi!

- ⊙ Do urządzenia do gotowania jajek wolno wlewać wyłącznie świeżą wodę pitną!

3. Zasady bezpieczeństwa

Ostrzeżenia

W razie potrzeby zastosowano w niniejszej instrukcji obsługi następujące ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZENSTWO! Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

OSTRZEŻENIE! Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

OSTROŻNIE: Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

WSKAZÓWKA: Sytuacje i szczegóły, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- ⊙ Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby wykazujące brak doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostaną pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- ⊙ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ⊙ Dzieci nie mogą czyścić urządzenia ani przeprowadzać w nim prac konserwacyjnych, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem.
- ⊙ Dzieci poniżej 8. roku życia nie należy dopuszczać do urządzenia i przewodu przyłączeniowego.
- ⊙ W razie nieprawidłowego używania może dojść do urazów ciała.
- ⊙ Urządzenie jest również przeznaczone do używania w gospodarstwach domowych i podobnych obiektach, np.
 - ... w kuchniach dla pracowników sklepów, biurach oraz innych miejscach związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej;
 - ... w gospodarstwach rolnych;
 - ... przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów oferujących noclegi;
 - ... w pensjonatach.
- ⊙ Urządzenia nie wolno użytkować z zewnętrznym zegarem sterującym lub odrębnym, zdalnym systemem sterującym.
- ⊙ Uważać, aby nie skaleczyć się igłą do nakłuwania jajek.
- ⊙ Nie otwierać pokrywki, kiedy gotuje się woda.
- ⊙ Urządzenie napełniać wyłącznie do maksymalnego poziomu napełnienia, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do pryskania gotującej się wody.
- ⊙ Podczas pracy należy koniecznie zamykać pokrywkę, ponieważ w przeciwnym wypadku może dojść do pryskania gotującej się wody!
- ⊙ Urządzenia należy używać wyłącznie z dołączonymi akcesoriami.

- ⊙ Urządzenie, przewód sieciowy oraz wtyczka sieciowa nie powinny być zanurzane w wodzie i w innych cieczach.
- ⊙ Do miejsca podłączenia wtyczki urządzenia nie powinny dostawać się żadne ciecze.
- ⊙ Należy pamiętać, że powierzchnia elementu grzejnego po użyciu jest nadal ciepła.
- ⊙ W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego tego urządzenia należy zlecić jego wymianę producentowi, serwisowi producenta lub osobie o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli na uniknięcie zagrożeń.
- ⊙ Należy stosować się do instrukcji umieszczonych w rozdziale Czyszczenie (patrz „Czyszczenie i przechowywanie” na stronie 60)



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Materiały opakowaniowe nie są przeznaczone do zabawy dla dzieci. Dzieciom nie wolno bawić się workami foliowymi. Istnieje ryzyko uduszenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla i ze strony zwierząt domowych oraz hodowlanych!

- ⊙ Urządzenia elektryczne mogą być niebezpieczne dla zwierząt domowych i hodowlanych. Zwierzęta mogą również spowodować uszkodzenie urządzenia. Z tego powodu zwierzęta nie powinny mieć dostępu do urządzeń elektrycznych.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem spowodowane wilgocią!

- ⊙ Urządzenie należy chronić przed wilgocią oraz kapiącą i rozpryskiwaną wodą: Istnieje ryzyko porażenia prądem.
- ⊙ Jeśli jakiegokolwiek cieczy dostaną się do cokołu urządzenia, natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową. Przed ponownym

włączeniem należy sprawdzić urządzenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Nie włączać urządzenia, jeżeli urządzenie lub przewód zasilający mają widoczne uszkodzenia lub jeżeli cokolwiek urządzenia spadł wcześniej z wysokości.
- ⊙ Wtyczkę sieciową podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka ze stykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
- ⊙ Należy zwrócić uwagę na to, aby przewód zasilający nie uległ uszkodzeniu w wyniku kontaktu z ostrymi krawędziami lub gorącymi elementami. Przewodu zasilającego nie wolno owijać wokół urządzenia.
- ⊙ Urządzenie nie jest całkowicie odłączone od zasilania nawet po wyłączeniu. W tym celu należy wyjąć wtyczkę sieciową.

- ⊙ Podczas używania urządzenia należy zwrócić uwagę, aby przewód przyłączeniowy nie był zakleszczony ani zgnieciony.
- ⊙ Przy wyciąganiu wtyczki sieciowej z gniazdka zawsze ciągnąć za wtyczkę, w żadnym wypadku nie ciągnąć za kabel.
- ⊙ Wtyczkę sieciową należy wyciągnąć z gniazdka:
 - w przypadku wystąpienia usterki,
 - w przypadku nieużywania urządzenia,
 - przed czyszczeniem urządzenia,
 - podczas burzy.
- ⊙ Aby zapobiec zagrożeniom, nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia.



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Nie pochylać się nad urządzeniem po otwarciu pokrywki, gdy jego zawartość jest jeszcze gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo poparzenia wydostającą się parą wodną.
- ⊙ Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury. Należy trzymać go tylko za rączki i używać wyłącznika przełącznika.
- ⊙ Podczas otwierania pokrywki należy uważać, aby nie sięgnąć nad otwory wylotowe pary.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów za-

wierają składniki mogące uszkodzić silikonowe stopki i powodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem podkładkę antypoślizgową.

- ⊙ Nigdy nie wlewać alkoholu, cukru lub mleka do urządzenia!
- ⊙ Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

4. Zakres dostawy

- 1 urządzenie główne
- 1 wkład do jajek **4**
- 1 pokrywka **1**
- 1 pojemnik-miarka z igłą do nakłuwania jajek **5**
- 1 pełna instrukcja obsługi (w Internecie)
- 1 skrócona instrukcja obsługi (dołączona do urządzenia)

5. Rozpakowanie i ustawienie



NIEBEZPIECZEŃSTWO po- rażenia prądem elektrycz- nym!

- ⊙ Wtyczkę sieciową podłączać wyłączając do prawidłowo zainstalowanego, łatwo dostępnego gniazdka ze stykami ochronnymi, którego napięcie odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej. Gniazdko musi być łatwo dostępne również po podłączeniu urządzenia.
 - ⊙ Po każdym użyciu wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.
-
- Usunąć wszystkie materiały, w które opakowane jest urządzenie.

- Sprawdzić, czy urządzenie zawiera wszystkie części i czy nie są one uszkodzone.
- Postawić urządzenie na suchym, równym i antypoślizgowym podłożu.
- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy je wyczyścić.**

6. Zabezpieczenie przed przegrzaniem

Urządzenie wyposażone jest w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Gdy w misce podgrzewającej **6** zabraknie wody, a temperatura stanie się zbyt wysoka, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

- W takim przypadku należy wyłączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę sieciową **7** i poczekać do schłodzenia urządzenia.
- Następnie można ponownie uruchomić urządzenie z wodą.

7. Obsługa



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Nie otwierać pokrywki **1**, kiedy gotuje się woda.
- ⊙ Nie nachylać się nad miską podgrzewającą **6** i pokrywką, gdy otwierana jest pokrywka, a zawartość jest jeszcze gorąca. Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia wydostającą się parą wodną.
- ⊙ Podczas otwierania pokrywki należy uważać, aby nie sięgnąć nad otwory wylotowe pary **2**.
- ⊙ Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury. Dotykać tylko elementów sterujących i obsługiwać tylko przełącznik roboczy **9**.

7.1 Gotowanie jajek

Urządzenie do gotowania jajek umożliwia łatwe ugotowanie do 6 jajek do pożądanej twardości w energooszczędny sposób.

Wartości orientacyjne dla gotowania jajek

Czas gotowania jajek uzależniony jest między innymi od ich wielkości, świeżości i temperatury. Bardzo duże i bardzo świeże jajka wymagają dłuższego czasu gotowania. Małe jajka oraz jajka o temperaturze pokojowej wymagają krótszego czasu gotowania.

WSKAZÓWKA: Ilości wody podane na miarce **5** odnoszą się do jaj w rozmiarze M przechowywanych w temperaturze pokojowej. Zmniejszyć ilość wody, jeśli jajka staną się zbyt twarde, lub zwiększyć ją, jeśli jajka będą zbyt miękkie.

1. Ustawić przełącznik roboczy **9** w środkowej pozycji **I O** (wyłączony).
2. Włożyć wtyczkę sieciową **7** do gniazda.
3. Włączyć wymaganą ilość zimnej wody za pomocą dołączonej miarki **5** do miski podgrzewającej **6**.
Skale i symbole na miarce służą jako wskazówka **5**. Można gotować równocześnie do 6 jajek w następujących stopniach twardości:
 - ○ miękkie
 - ⊖ średnie
 - ○ twarde
4. Włożyć wkład do jajek **4** do urządzenia.
5. Można przekłuć jajka tępą stroną igły do nakłuwania jajek.

WSKAZÓWKA: Igła do nakłuwania jajek znajduje się u dołu miarki **5**.

6. Umieścić jajka na wkładzie **4** spiczastą stroną do dołu.
7. Nałożyć pokrywkę **1** na wkład **4**.
8. Nacisnąć przełącznik roboczy **9** z lewej strony w dół.
Dioda LED  zaświeca się i urządzenie się nagrzewa. Proces gotowania zostaje rozpoczęty.



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Nie otwierać pokrywki **1**, kiedy gotuje się woda.
- ⊙ Pokrywka **1** i wkład **4** są gorące. W razie potrzeby użyć ściereki.

Po zakończeniu procesu gotowania rozbrzmiewają sygnały dźwiękowe.

9. Nacisnąć przełącznik roboczy **9** w środkowe położenie **I**  (wyłączone). Zgaśnie dioda LED.
10. Ostrożnie i z daleka od siebie zdjąć pokrywkę **1**, trzymając za rączki, **3** z miski podgrzewającej **6** i odłożyć ją na podkładkę odporną na temperaturę.
11. Następnie wyjąć wkład do jajek **4**, trzymając za rączki **10**.
12. Aby uniknąć rozgotowania, w razie potrzeby zanurzyć jajka w zimnej wodzie.

WSKAZÓWKA: W razie potrzeby wylać resztki wody z miski podgrzewającej **6**. Najpierw wyciągnąć wtyczkę sieciową **7** z gniazdka.

13. Po użyciu wyczyścić urządzenie.

7.2 Utrzymywanie ciepła jajek

WSKAZÓWKI:

- Z funkcji utrzymywania ciepła należy korzystać wyłącznie w przypadku jajek na twardo.
- Nie nalewać wody do miski podgrzewającej **6**.

1. Ugotować jajka.
2. Następnie nacisnąć przełącznik roboczy **9** z prawej strony w położenie **III** (Utrzymywanie ciepła).
Dioda LED świeci się podczas pracy.
3. Zakończyć działanie funkcji utrzymywania ciepła, ustawiając przełącznik roboczy w położeniu środkowym **I**  (wyłączony).
Zgaśnie dioda LED.

8. Czyszczenie i przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyciągnąć wtyczkę sieciową **7** z gniazdka.
- ⊙ Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie ani w innych cieczach.



NIEBEZPIECZEŃSTWO doznania obrażeń na skutek oparzenia!

- ⊙ Podczas pracy urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury. Przed czyszczeniem poczekać na ochłodzenie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO obrażeń!

- ⊙ Igła do nakłuwania **5** na pojemniku z podziałką jest ostra. Należy obchodzić się z nim bardzo ostrożnie.

OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi!

- ⊙ Nie stosować ściernych środków czyszczących, które mogą porysować powierzchnię.

WSKAZÓWKA: Po każdym użyciu wyczyść urządzenie główne i miskę podgrzewającą **6** wilgotną ściereczką.

Czyszczenie urządzenia głównego i miski podgrzewającej

1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
2. Urządzenie główne, przewód sieciowy **7** i miskę podgrzewającą **6** wyczyścić wilgotną szmatką. Następnie wytrzeć suchą ściereczką.
3. Odczekać do całkowitego wyschnięcia wszystkich elementów przed ich uprzątnięciem lub ponownym użyciem urządzenia.

Odkamienianie miski podgrzewającej

Z upływem czasu podczas gotowania w misce podgrzewającej **6** urządzenia odkłada się osad z kamienia. Powinno się go usuwać w regularnych odstępach czasu, ponieważ w przeciwnym wypadku wzrośnie zużycie prądu w urządzeniu.

1. Włączyć jedną miarkę odkamieniacza do miski podgrzewającej **6**. Należy używać dostępnego w sklepach odkamieniacza, np. do ekspresów do kawy. Stosować się do wskazówek zawartych na opakowaniu odkamieniacza. Dalsze czynności opisane są w instrukcji użycia odkamieniacza.
-

WSKAZÓWKA: Nie podgrzewać odkamieniacza na misce podgrzewającej **6**.

2. Po upływie określonego czasu reakcji wylać odkamieniacz i usunąć pozostały osad z kamienia za pomocą gąbki.

3. Jeśli osad z kamienia nie został w pełni usunięty, należy powtórzyć czynność.

Częstotliwość odkamieniania

Odstępy pomiędzy odkamienianiem zależą od twardości wody oraz od tego, jak często używane jest urządzenie. Przy średnim lub wysokim poziomie twardości wody zalecamy przeprowadzanie czynności odkamieniania co miesiąc.

W przypadku stosowania wody wodociągowej o jej poziom twardości można pytać we właściwych wodociągach miejskich.

Zmywarka

W zmywarce można myć następujące części:

- Pokrywka **1**
 - Wkład do jajek **4**
 - Pojemnik-miarka z igłą do nakłuwania jajek **5**
-

WSKAZÓWKA: Części te można również umyć ręcznie ciepłą wodą i detergentem. Spletka dokładnie czystą wodą.

Przechowywanie



NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci!

- ⊙ Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Przed schowaniem urządzenia należy odczekać do momentu jego całkowitego schłodzenia.
- **Rys. A:** Owinąć przewód zasilający **7** wokół podstawy do nawijania przewodu **8** na spodzie urządzenia.

9. Utylizacja

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym z dnia 11 września 2015 r. (Dz. U. z dn. 23.10.2015 poz. 11688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go podmiotom prowadzącym zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Podmioty prowadzące zbiórki, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz władze gminy, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym pozwala uniknąć szkód dla zdrowia i środowiska naturalnego, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu. Symbol recyklingu na produkcie oznacza, że produkt lub jego części mogą być poddane procesowi odzysku odpadów. Recykling pomaga zredukować zużycie surowców oraz odciążać środowisko naturalne.



Opakowanie

W przypadku utylizacji opakowania należy przestrzegać odpowiednich przepisów dotyczących ochrony środowiska w danym kraju.

10. Rozwiązywanie problemów

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może się okazać, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może rozwiązać samodzielnie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO porażenia prądem elektrycznym!

- ⊙ W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia.

Błędy	Możliwe przyczyny/działania
Urządzenie nie działa	• Czy jest zapewnione zasilanie elektryczne? • Sprawdzić przewód zasilający. • Czy zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem?
Jajka są zbyt miękkie	• Czy jajka były bardzo duże, bardzo zimne lub bardzo świeże? Zwiększyć ilość wody.
Jajka są zbyt twarde	• Czy jajka były małe? Czy gotowano małą liczbę jajek? Czy jajka miały temperaturę pokojową? Zmniejszyć ilość wody.

11. Dane techniczne

Model:	SEKH 400 B2
Napięcie sieciowe:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Klasa ochrony:	I
Moc:	400 W

Użyte symbole

	Geprüfte Sicherheit (potwierdzone bezpieczeństwo): urządzenia muszą spełniać wymagania ogólnych zasad techniki i ustawy o bezpieczeństwie produktów (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Używając oznaczenia CE, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami UE.
	Symbol ten przypomina o utylizacji opakowania zgodnie z zasadami ochrony środowiska.
	Symbolem recyklingu (3 strzałki) oznakowane są materiały nadające się do ponownego przetworzenia. Materiał można zidentyfikować na podstawie numeru recyklingowego w środku (tutaj: 21) i/lub skrótu (tutaj: PAP).
	Prąd przemienny
	Symbolem są oznaczone części, które mogą być myte w zmywarce.

	Jest to produkt nadający się do recyklingu, który podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i segregacji odpadów.
	Używając oznaczenia UKCA, firma HOYER Handel GmbH oświadcza, że produkt jest zgodny z brytyjskimi wymogami.
	Symbol identyfikuje producenta produktu.

Zmiany techniczne zastrzeżone.

12. Gwarancja firmy **HOYER Handel GmbH**

Drogi Kliencie,

Na niniejsze urządzenie jest udzielana 3 -letnia gwarancja obowiązująca od dnia jego zakupu. W przypadku usterek niniejszego produktu kupującemu przysługują wobec jego sprzedawcy stosowne ustawowe prawa gwarancyjne. Poniżej opisana gwarancja nie ogranicza tych ustawowych praw przysługujących kupującemu.

Warunki gwarancyjne

Okres obowiązywania gwarancji rozpoczyna w dniu zakupu produktu. Oryginał dokumentu zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Ten dokument będzie potrzebny, jako potwierdzenie dokonanego zakupu.

Jeżeli w przeciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu pojawi usterka w produkcie lub usterka produkcyjna, to produkt, wg naszego wyboru, zostanie bezpłatnie naprawiony lub wymieniony.

Niniejsze świadczenie gwarancyjne zakłada, że uszkodzone urządzenie oraz dokument potwierdzający zakup (paragon kasowy) zostaną przedłożone w przeciągu trzech lat. Do urządzenia i dowodu zakupu należy dołączyć także krótki opis usterki oraz podać moment jej wystąpienia.

Jeżeli usterka jest objęta naszą gwarancją, to kupujący otrzyma z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres obowiązywania gwarancji i prawne roszczenia związane z wystąpieniem usterki

Świadczenie gwarancyjne nie przedłuża okresu obowiązywania gwarancji. To dotyczy także wymienionych i naprawionych części. Ewentualne stwierdzone przy zakupie uszkodzenia i usterki należy zgłosić na-

tychmiast po rozpakowaniu produktu. Naprawy dokonywane po upływie okresu obowiązywania gwarancji płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano zgodnie surowymi przepisami dotyczącymi jakości i dokładnie skontrolowano przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje zarówno usterki materiałowe, jak i usterki powstałe podczas produkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, które są narażone na normalne zużycie, oraz uszkodzeń części kruchych, np. włącznika, żarówki czy innych części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność w przypadku nieprawidłowego użytkowania lub serwisowania produktu. W celu zagwarantowania prawidłowego użytkowania produktu należy dokładnie stosować się do wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

Należy bezwzględnie unikać sposobów użycia oraz działań, które się odradza lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytkowania i nie jest przeznaczony do specjalistycznych zastosowań.

Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i nieprawidłowego użytkowania, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji w produkt, których nie przeprowadziło nasze autoryzowane centrum serwisowe.

Postępowanie w przypadku gwarancji

Aby zapewnić szybkie załatwienie zgłaszanego przypadku, należy stosować się do poniższych wskazówek:

- W przypadku wszystkich zapytań należy mieć przygotowany numer artykułu **IAN: 474721_2407** oraz paragon kasowy potwierdzający dokonanie zakupu.
- Numery artykułów znajdują się na tabliczce znamionowej, w grawerowanych oznaczeniach, na stronie tytułowej instrukcji (na dole po lewej) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek w działaniu lub pozostałych usterek należy w pierwszej kolejności skontaktować się **telefonicznie** lub za pomocą **poczty elektronicznej** z poniżej podanym centrum serwisowym.
- Następnie zarejestrowany jako uszkodzony produkt można przestać nieodpłatnie wraz z potwierdzeniem zakupu (paragon kasowy) i informacją opisującą usterkę i moment jej wystąpienia na podany kupującemu adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com można pobrać niniejszą instrukcję i wiele innych, filmy na temat produktów oraz odpowiednie oprogramowanie.



Posługując się tym kodem QR można przejść bezpośrednio do strony marki Lidl (www.lidl-service.com) i otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) **474721_2407**.



Centrum Serwisowe



Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996 (Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: hoyer@lidl.pl

IAN: 474721_2407



Dostawca

Należy pamiętać, że poniższy adres **nie jest adresem serwisu**. W pierwszej kolejności należy kontaktować się z podanym powyżej centrum serwisowym.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NIEMCY

Obsah

1. Přehled	66
2. Použití k určenému účelu	67
3. Bezpečnostní pokyny	67
4. Obsah balení	70
5. Vybalení a sestavení	70
6. Ochrana proti přehřátí	70
7. Ovládání	70
7.1 Vaření vajec	71
7.2 Udržování teploty vajec	72
8. Čištění a skladování	72
9. Likvidace	73
10. Řešení problémů	74
11. Technické údaje	74
12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH	75

1. Přehled

1	Víko
2	Otvory pro výstup páry
3	Rukojeti víka
4	Vložka na vejce
5	Odměrka s trnem na propichování vajec
6	Ohřívací miska
7	Napájecí vedení se síťovou zástrčkou
8	Navíjení kabelu
9	Ovládací spínač: ○ – kontrolka LED I ○ – vypnuto ≡ – udržování teploty
10	Rukojeti vložky na vejce

Děkujeme za vaši důvěru!

Gratuluje vám k vašemu novému vaříči vajec.

Pro bezpečné zacházení s přístrojem a zachování celého rozsahu výkonu musíte vědět:

- **Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití.**
- **Především se řiďte bezpečnostními pokyny!**
- **Přístroj smíte ovládat pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití.**
- **Tento návod k použití uschovejte.**
- **Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.**

Přejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým vaříčem vajec!

2. Použití k určenému účelu

Vaříč vajec je určen pouze k ohřevu vody. Přístroj je určen pro domácí použití. Přístroj se smí používat pouze ve vnitřních prostorech.

Přístroj se nesmí používat pro komerční účely.

Předvídatelné nesprávné použití

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nikdy nenaplňujte vaříč vajec jinými tekutinami než čerstvou pitnou vodou!

3. Bezpečnostní pokyny

Výstražná upozornění

V případě potřeby jsou v tomto návodu k použití uvedena následující výstražná upozornění:



NEBEZPEČÍ! Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

VÝSTRAHA! Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

POZOR: Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

UPOZORNĚNÍ: Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

Symbody na přístroji



Symbol označuje, že takto označené materiály nemějí chuť ani vůni potravin.

Pokyny pro bezpečný provoz

- ⊙ Tento přístroj smí používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily související nebezpečí.
- ⊙ Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- ⊙ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem.
- ⊙ Přístroj i napájecí vedení uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- ⊙ Při chybném použití může dojít ke zranění.
- ⊙ Tento přístroj je rovněž určen k tomu, aby byl používán v domácnosti a tomu podobnému použití, jako například...
 - ... v kuchýnkách pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších komerčních prostor;
 - ... v zemědělských objektech;
 - ... zákaznicky v hotelech, motelech a jiných bytových zařízeních;
 - ... v penzionech s ubytováním se snídaní.
- ⊙ Tento přístroj není určen k použití s externími spínacími hodinami nebo odděleným systémem dálkového ovládání.
- ⊙ Vyvarujte se poranění způsobených trnem na propichování vajec.
- ⊙ Neotevírejte víko, zatímco voda vaří.
- ⊙ Naplňte přístroj pouze do maximální výšky plnění, jinak může dojít k vystříknutí vroucí vody.
- ⊙ Při ohřevu vody vždy zavírejte víko, jinak může dojít k vystříknutí vroucí vody!
- ⊙ Přístroj používejte pouze s dodaným příslušenstvím.
- ⊙ Přístroj, napájecí vedení a síťová zástrčka se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.
- ⊙ Žádná kapalina nesmí přetéct na zástrčky a zásuvky přístroje.
- ⊙ Upozorňujeme, že povrch topného tělesa po použití ještě vydává zbytkové teplo.
- ⊙ Pokud je napájecí vedení tohoto přístroje poškozeno, musí ho vyměnit výrobce, zákaznický servis nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se předešlo rizikům.

- ⊙ Dbejte pokynů v kapitole o čištění (viz „Čištění a skladování“ na straně 72).



NEBEZPEČÍ pro děti!

- ⊙ Obalové materiály nejsou dětskými hračkami. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.



NEBEZPEČÍ pro domácí a užitková zvířata i kvůli nim!

- ⊙ Elektrospotřebiče mohou představovat nebezpečí pro domácí a užitková zvířata. Kromě toho mohou zvířata způsobit škodu na přístroji. Proto vždy udržujte zvířata mimo dosah elektrických spotřebičů.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem v důsledku vlhkosti!

- ⊙ Přístroj chraňte před vlhkostí, kapající nebo stříkající vodou: hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ⊙ V případě, že se do podstavce přístroje dostanou kapaliny, ihned vytáhněte síťovou zástrčku. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Přístroj nepoužívejte, pokud přístroj nebo napájecí vedení vykazují viditelné škody nebo vám podstavec přístroje spadl na zem.
- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Dbejte na to, aby se napájecí vedení nemohlo poškodit na ostrých hranách nebo horkých místech. Napájecí vedení neomotávejte kolem přístroje.

- ⊙ Přístroj není ani po vypnutí zcela odpojen od sítě. Abyste ho odpojili, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⊙ Při používání přístroje dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo promáčknutí napájecího vedení.
- ⊙ Při vytahování síťové zástrčky ze zásuvky vždy táhněte za zástrčku, nikdy za kabel.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky:
 - pokud došlo k poruše
 - pokud přístroj nepoužíváte
 - před čištěním přístroje
 - při bouři
- ⊙ Abyste předešli poškozením, neprovádějte na přístroji žádné změny.



NEBEZPEČÍ úrazu v důsledku opaření!

- ⊙ Nenaklánějte se nad přístroj, když otevíráte víko a obsah je ještě horký. Hrozí nebezpečí opaření unikající vodní párou.
- ⊙ Přístroj je během provozu velmi horký. Držte ho pouze za rukojeti a ovládejte pouze spínač.
- ⊙ Při otevírání víka dávejte pozor, abyste nesahali přes otvory pro výstup páry.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které silikonové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.
- ⊙ Přístroj nikdy neplňte alkoholem, cukrem nebo mlékem!

- ⊙ Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

4. Obsah balení

- 1 základní zařízení
- 1 vložka na vejce **4**
- 1 víko **1**
- 1 odměrka s trnem na propichování vajec **5**
- 1 kompletní návod k použití (na internetu)
- 1 stručný návod (příložen k přístroji)

5. Vybalení a sestavení



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Připojte síťovou zástrčku pouze k řádně nainstalované, snadno přístupné zásuvce s ochrannými kontakty, jejíž napětí odpovídá údajům na výrobním štítku. Zásuvka musí být také po zapojení stále snadno přístupná.
- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku po každém použití ze zásuvky.

- Odstraňte veškerý obalový materiál.
- Překontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda jsou nepoškozené.
- Postavte přístroj na suchou, rovnou, protiskluzovou podložku.
- **Před prvním použitím přístroj vyčistěte.**

6. Ochrana proti přehřátí

Přístroj má ochranu proti přehřátí. Jakmile už není v ohřívací misce **6** žádná voda a teplota se v důsledku toho zvýší, ozve se akustický signál.

- V tomto případě přístroj vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku **7** a nechejte přístroj vychladnout.
- Poté můžete přístroj s vodou opět uvést do provozu.

7. Ovládání



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Neotevírejte víko **1**, zatímco voda vaří.
- ⊙ Nenaklánejte se nad ohřívací miskou **6** a víko, pokud víko otevřete a obsah je ještě horký. Hrozí nebezpečí opaření unikající vodní párou.
- ⊙ Při otevírání víka dávejte pozor, abyste nesahali přes otvory pro výstup páry **2**.
- ⊙ Přístroj je během provozu velmi horký. Držte ho pouze za rukojeti a ovládejte pouze spínač **9**.

7.1 Vaření vajec

S vařičem vajec můžete snadno a energeticky úsporně uvařit až 6 vajec požadované tvrdosti.

Orientační hodnoty pro vaření vajec

Doba vaření vajec je závislá mimo jiné na velikosti, čerstvosti a teplotě vajec. Velmi velká a velmi čerstvá vejce potřebují delší dobu vaření. Malá vejce a vejce s pokojovou teplotou potřebují kratší dobu vaření.

UPOZORNĚNÍ: Množství vody na odměrce **5** se vztahuje na vejce velikosti M, která byla skladována při pokojové teplotě. Pokud jsou vejce příliš tuhá, množství vody snižte, pokud jsou příliš měkká, množství vody naopak zvýšte.

1. Nastavte ovládací spínač **9** do středové polohy **I** **O** (vypnuto).
2. Zapojte síťovou zástrčku **7** do zásuvky.
3. Naplňte potřebné množství studené vody pomocí přiložené odměrky **5** do ohřívací misky **6**.
Pro orientaci použijte stupnice a symboly na odměrce **5**. Můžete vařit až 6 vajec najednou, a to v různých stupních tvrdosti:
 -  naměkko
 -  nahniličko
 -  natvrdo
4. Vložku na vejce **4** vložte do přístroje.
5. Případně propíchněte vejce na spodní straně trnem na propichování vajec.

UPOZORNĚNÍ: Trn na propichování vajec se nachází dole na odměrce **5**.

6. Vejce vložte do vložky **4** špičatou stranou dolů.
7. Nasadte víko **1** na vložku **4**.

8. Stiskněte ovládací spínač **9** na levé straně.

Rozsvítí se kontrolka LED  a přístroj začne ohřívat vodu. Vaření začíná.



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opáření!

- ⊙ Neotevírejte víko **1**, zatímco voda vaří.
- ⊙ Víko **1** a vložka **4** jsou horké. V případě potřeby použijte utěrku.

Po dokončení procesu vaření zazní zvukový signál.

9. Ovládací spínač **9** nastavte do středové polohy **I** **O** (vypnuto).
Kontrolka LED zhasne.
10. Opatrně zvedněte víko **1** za rukojetí **3** z ohřívací misky **6** a položte ho na žáruvzdorný povrch.
11. Poté vyjměte vložku na vejce **4** pomocí rukojetí **10**.
12. Abyste zabránili převaření, v případě potřeby opláchněte vejce pod studenou vodou.

UPOZORNĚNÍ: V případě potřeby vylijte zbylou vodu z ohřívací misky **6**. Nejprve vytáhněte síťovou zástrčku **7** ze zásuvky.

13. Po použití přístroj vyčistěte.

7.2 Udržování teploty vajec

UPOZORNĚNÍ:

- Funkci udržování teploty používejte pouze pro vejce uvařená natvrdo.
- Ohřívací misku **6** nenaplňujte vodou.

1. Uvařte vejce.
2. Poté stiskněte ovládací tlačítko **9** vpravo do polohy **III** (udržování teploty). Během provozu svítí kontrolka LED.
3. Funkci udržování teploty ukončete nastavením ovládacího spínače do střední polohy **I** **O** (vypnuto). Kontrolka LED zhasne.

8. Čištění a skladování



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ Vytáhněte síťovou zástrčku **7** ze zásuvky předtím, než budete přístroj čistit.
- ⊙ Přístroj se nesmí vkládat do vody nebo jiných kapalin.



NEBEZPEČÍ zranění v důsledku opaření!

- ⊙ Přístroj je během provozu velmi horký. Nechte ho před čištěním vychladnout.



NEBEZPEČÍ poranění!

- ⊙ Trn na propichování vajec na odměrce **5** je ostrý. Zacházejte s ním opatrně.

VÝSTRAHA před věcnými škodami!

- ⊙ Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.

UPOZORNĚNÍ: Po každém použití vyčistěte základní zařízení a ohřívací misku **6** vlhkou utěrkou.

Čištění základního zařízení a ohřívací misky

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Vyčistěte základní zařízení, napájecí vedení **7** a ohřívací misku **6** vlhkou utěrkou. Pak je dosucha otřete suchou utěrkou.
3. Před uložením nebo dalším použitím přístroje nechte všechny díly zcela vyschnout.

Odstranění vodního kamene z ohřívací misky

Po určité době se v ohřívací misce **6** přístroje v důsledku procesu vaření začne usazovat vodní kámen. Vodní kámen byste měli v pravidelných časových intervalech odstraňovat, protože spotřeba energie přístroje se jinak zvyšuje.

1. Do ohřívací misky **6** nalijte odměrku prostředku na odstraňování vodního kamene. Používejte běžně dostupný prostředek na odstraňování vodního kamene, např. prostředek na odstraňování vodního kamene z kávovaru. Postupujte podle pokynů na obalu prostředku na odstraňování vodního kamene. Další postup naleznete v návodu k použití prostředku na odstraňování vodního kamene.

UPOZORNĚNÍ: Prostředek na odstraňování vodního kamene neohřívejte v ohřívací misce **6**.

2. Po uplynutí stanovené doby působení prostředku na odstraňování vodního kamene vylijte a houbičkou odstraňte zbytky vodního kamene.
3. Pokud v misce stále ještě zůstávají zbytky vodního kamene, tento postup zopakujte.

Časové intervaly pro odstraňování vodního kamene

Časové intervaly pro odstraňování vodního kamene závisí na tvrdosti vody a na tom, jak často přístroj používáte. Při středním nebo vysokém stupni tvrdosti doporučujeme odstraňovat vodní kámen každý měsíc. Při používání vody z vodovodu si můžete zjistit tvrdost vody ve vašem bydlišti u příslušné vodárny.

Myčka na nádobi

V myčce můžete mýt tyto díly:

- víko **1**
- vložka na vejce **4**
- odměrka s trnem na propichování vajec **5**

UPOZORNĚNÍ: Tyto části můžete také umýt v ruce teplou vodou a čisticím prostředkem. Poté je pečlivě opláchněte čistou vodou.

Uložení



NEBEZPEČÍ pro děti!

⊙ Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

- Před uložením nechte přístroj vychladnout.
- **Obrázek A:** Ved'te napájecí vedení **7** kolem navíjení kabelu **8** na spodní straně přístroje.

9. Likvidace

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU. Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že výrobek musí být v Evropské unii zavezen na místo sběru a třídění odpadu. To platí pro výrobek a všechny části příslušenství označené tímto symbolem. Označené výrobky nesmí být likvidovány společně s normálním domácím odpadem, ale musí být zavezeny na místa zabývající se recyklací elektrických a elektronických zařízení. Tento symbol recyklace označuje např. předmět nebo kovové díly, které mohou být vráceny jako hodnotný materiál pro recyklaci. Recyklace pomáhá snižovat spotřebu surovin a odlehčuje životnímu prostředí.



Obal

Chcete-li obal zlikvidovat, řiďte se příslušnými předpisy k ochraně životního prostředí ve vaší zemi.

10. Řešení problémů

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si nejdříve tento kontrolní seznam. Možná jde jen o malý problém, který můžete vyřešit sami.



NEBEZPEČÍ úrazu elektrickým proudem!

- ⊙ V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat.

Chyba	Možné příčiny / opatření
Bez funkce	- Je zajištěno napájení elektrickým proudem? - Zkontrolujte připojení. - Byla aktivována ochrana proti přehřátí?
Vejsce jsou příliš naměkko	Byla vejce obzvlášť velká, obzvlášť studená nebo velmi čerstvá? Zvyšte množství vody.
Vejsce jsou příliš natvrdo	Byla vejce malá? Vařili jste jen málo vajec? Měla vejce pokojovou teplotu? Snižte množství vody.

11. Technické údaje

Model:	SEKH 400 B2
Síťové napětí:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Třída ochrany:	I
Výkon:	400 W

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (testovaná bezpečnost): přístroje musí vyhovovat obecně uznávaným normám techniky a souhlasit se Zákonem o bezpečnosti výrobku (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Značka CE je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků podle směrnic EU.
	Tento symbol upozorňuje na to, aby byl obal ekologicky zlikvidován.
	Recyklovatelné materiály jsou označeny symbolem recyklace (3 šipky). Materiál lze specifikovat recyklačním číslem uprostřed (zde: 21) anebo zkratkou (zde: PAP).
	Sřídavé napětí
	Symbol označuje díly, které lze mýt v myčce na nádobí.
	Jedná se o recyklovatelný produkt, který podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a také třídění odpadu.
	Značka UKCA je prohlášením společnosti HOYER Handel GmbH o splnění požadavků pro UK.
	Symbol označuje výrobce produktu.

Technické změny vyhrazeny.

12. Záruka společnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj jste získali 3 letou záruku
od data nákupu. V případě vad tohoto výrobku
vám vůči prodávajícímu náleží zákonná práva.
Tato zákonná práva nejsou naší níže popsanou
zárukou omezena.

Podmínky záruky

Záruční lhůta začíná datem nákupu. Uschovejte
si prosím dobře originál účtenky. Tento podklad
bude vyžadován jako důkaz nákupu.

Vyskytne-li se během tří let od data koupě tohoto
výrobku chyba materiálu nebo výrobní chyba,
výrobek vám podle naší volby zdarma opravíme,
vyměníme nebo vám vrátíme částku odpovídající
kupní ceně. Předpokladem pro poskytnutí záruky
je to, že během tříleté lhůty bude předložen
defektní přístroj a doklad o nákupu (účtenka)
s krátkým popisem toho, v čem vada spočívá,
a kdy k ní došlo.

Pokud naše záruka kryje závadu, obdržíte
opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo
výměnou výrobku nezačíná nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční lhůta se poskytnutím záruky neprodlužuje.
To platí také pro náhradní a opravené díly.
Případné škody a vady vyskytující se již při
nákupu musíte ihned po rozbalení přístroje
nahlásit. Po vypršení záruční lhůty jsou
případné opravy zpoplatněné.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných
směrnic pro kvalitu výrobku a před dodáním
byl svědomitě testován.

Záruka je poskytována pro chybu materiálu
a výrobní chybu.

Ze záruky jsou vyloučeny díly podléhající rychlému opotřebení, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a poškození křehkých dílů, např. vypínačů, osvětlení nebo skleněných dílů.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek používán
poškozený a nevhodně nebo tak byl udržován.
Pro vhodné použití výrobku musíte přesně
dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu
k použití. Bezpodmínečně se musíte vyvarovat
úchelům použití a manipulaci, od kterých
jste v návodu k použití zrazováni nebo před
kterými jste varováni. Výrobek je určen pouze
k soukromému, nikoliv komerčnímu použití.
Při neoprávněném a nevhodném použití,
použití síly a při zásadách, které nebyly
provedeny autorizovaným servisním střediskem,
záruka zaniká.

Průběh v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho požadavku
dbejte prosím následujících pokynů:

- Připravte si prosím pro všechny dotazy číslo
výrobku **IAN: 474721_2407** a účtenku jako
důkaz nákupu.
- Číslo výrobku naleznete na výrobním štítku,
na rytině, na titulní straně vašeho návodu
(dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo
spodní straně přístroje.
- Objeví-li se chyby funkčnosti nebo jiné vady,
kontaktujte nejdříve níže uvedené servisní
středisko **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek považovaný za defektní můžete s
příloženým dokladem o nákupu (účtenky) a
uvedením, v čem spočívá závada, a kdy se
objevila, zdarma zaslat na vám sdělenou
adresu servisu.

Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tento a mnoho dalších manuálů, produktová videa a instalační software.



S tímto QR kódem se dostanete přímo na servisní stránku Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) **474721_2407** otevřít váš návod k použití.



Servisní střediska

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: hoyer@lidl.cz

IAN: 474721_2407



Dodavatel

Respektujte prosím to, že níže uvedená adresa **není adresou servisu**. Nejdříve kontaktuje výše uvedené servisní středisko.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NĚMECKO

Obsah

1. Prehľad	78
2. Účel použitia.....	79
3. Bezpečnostné pokyny	79
4. Rozsah dodávky.....	82
5. Rozbalenie a inštalácia	82
6. Ochrana proti prehriatiu.....	82
7. Obsluha	82
7.1 Varenie vajíčok.....	82
7.2 Udržiavanie teplých vajíčok	83
8. Čistenie a uskladnenie	84
9. Likvidácia	85
10. Riešenie problémov	85
11. Technické údaje	86
12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH.....	86

1. Prehľad

- | | |
|----|---|
| 1 | Veko |
| 2 | Výstupné otvory pary |
| 3 | Držadlá veka |
| 4 | Nadstavec na vajcia |
| 5 | Odmerka s prepichovačom vajíčok |
| 6 | Vyhrievacia miska |
| 7 | Pripojovacie vedenie so zástrčkou |
| 8 | Navinutie kábla |
| 9 | Prevádzkový spínač:
○ – LED
I ○ – vypnutie
III – udržiavanie tepla |
| 10 | Držadlá nadstavca na vajcia |

Ďakujeme vám za dôveru!

Gratuluje vám k novému variču vajíčok.

Na bezpečné zaobchádzanie s prístrojom a oboznámenie sa s celým rozsahom funkcií:

- **Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu.**
- **Bezpodmienečne sa riadte bezpečnostnými pokynmi!**
- **Prístroj sa smie používať len tak, ako je to opísané v tomto návode na obsluhu.**
- **Tento návod na obsluhu si uschovejte.**
- **Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.**

Prajeme vám veľa spokojnosti s vašim novým varičom vajíčok!

Symboly na prístroji



Symbol uvádza, že takto označené materiály nemenia chuť ani vôňu potravín.

2. Účel použitia

Varič vajíčok je určený výlučne na zahriatie vody.

Prístroj je koncipovaný na domáce používanie. Prístroj sa smie používať len vo vnútorných priestoroch.

Tento prístroj sa nesmie používať na komerčné účely.

Predvídateľné nesprávne použitie

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ V žiadnom prípade varič vajíčok nenapĺňajte inými tekutinami, ako čerstvou pitnou vodou!

3. Bezpečnostné pokyny

Výstražné upozornenia

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledovné výstražné upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ťažké poranenia a ohrozenie života.

VÝSTRAHA! Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo závažné vecné škody.

POZOR: Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

UPOZORNENIE: Fakty a osobitosti, ktoré je potrebné vziať do úvahy pri používaní prístroja.

Pokyny pre bezpečnú prevádzku

- ⊙ Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sú pod dozorom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili riziká, ktoré sú s jeho používaním spojené.
- ⊙ Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ⊙ Deti smú vykonávať používateľské čistenie a údržbu prístroja len ak sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom.
- ⊙ Deti mladšie ako 8 rokov by ste nemali púšťať do blízkosti prístroja a pripojovacieho vedenia.
- ⊙ V prípade nesprávneho použitia môžu nastať poranenia.
- ⊙ Tento prístroj je určený aj na použitie v domácnosti a na podobné použitia, ako napríklad...
 - ... v závodných kuchyniach, predajniach, kanceláriách a iných komerčných oblastiach;
 - ... na poľnohospodárskych farmách;
 - ... hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach;
 - ... v penziónoch s raňajkami.
- ⊙ Tento prístroj nie je určený na prevádzkovanie s externými spínacími hodinami alebo separátnym diaľkovým systémom.
- ⊙ Zabráňte poraneniam ihlou na prepichovanie vajčiek.
- ⊙ Neotvárajte veko, keď sa voda varí.
- ⊙ Prístroj naplňte len po maximálnu výšku naplnenia, pretože inak môže vystreknúť vriaca voda.
- ⊙ Pri zohrievaní vody bezpodmienečne zatvorte veko, inak môže vystreknúť vriaca voda!
- ⊙ Prístroj používajte len s dodaným príslušenstvom.
- ⊙ Prístroj, pripojovacie vedenie a zástrčka sa nesmú ponárať do vody alebo iných kvapalín.
- ⊙ Na zástrčkové spojenie prístroja nesmie pretiecť žiadna kvapalina.
- ⊙ Upozorňujeme, že povrch vyhrievacieho prvku po použití ešte disponuje zvyškovým teplom.
- ⊙ V prípade, že je poškodený elektrický pripojovací kábel tohto prístroja, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba nahradiť, aby sa predišlo ohrozeniu.

- ⊙ Prečítajte si kapitolu Čistenie (pozri „Čistenie a uskladnenie“ na strane 84).



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.



NEBEZPEČENSTVO pre domáce a hospodárske zvieratá a nebezpečenstvo nimi spôsobené!

- ⊙ Elektrické prístroje môžu predstavovať nebezpečenstvo pre domáce a hospodárske zvieratá. Zároveň môžu zvieratá prístroj poškodiť. Preto im zabráňte priblížiť sa k elektrickým prístrojom.



NEBEZPEČENSTVO zásahu elektrickým prúdom v dôsledku vlhkosti!

- ⊙ Prístroj chráňte pred vlhkosťou, kvapkajúcou alebo striekajúcou vodou: Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- ⊙ Ak by sa do podstavca prístroja dostali kvapaliny, ihneď vytiahnite zásuvku. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Prístroj neuvádzajte do prevádzky v prípade, že na prístroji alebo pripájacom kábli sú viditeľné škody, alebo ak vám predtým spadol podstavec prístroja.
- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.

- ⊙ Dávajte pozor na to, aby sa pripojovacie vedenie nemohlo poškodiť na ostrých hranách alebo horúcich miestach. Pripojovacie vedenie neobtáčajte okolo prístroja.
- ⊙ Prístroj nie je ani po vypnutí úplne odpojený od siete. Aby ste ho odpojili, vytiahnite zástrčku.
- ⊙ Pri použití prístroja dbajte na to, aby sa pripojovacie vedenie nezacviklo alebo nestlačilo.
- ⊙ Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky ťahajte vždy za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite zo zásuvky:
- v prípade poruchy,
 - ak prístroj nepoužívate,
 - pred čistením prístroja,
 - počas búrky.
- ⊙ Aby sa predišlo rizikám, nevykonávajte na prístroji žiadne zmeny.



NEBEZPEČENSTVO poranenia obarením!

- ⊙ Nenakláňajte sa nad prístroj, keď otvárate veko a obsah je ešte horúci. Existuje nebezpečenstvo obarenia unikajúcou vodnou parou.
- ⊙ Prístroj sa pri prevádzke veľmi zohreje. Chyťajte ho len za držadlá a dotýkajte sa len spínača.
- ⊙ Pri otváraní veka dávajte pozor, aby ste nesiahli ponad výstupné otvory pary.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok

obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť silikónové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

- ⊙ Prístroj v žiadnom prípade neplňte alkoholom, cukrom alebo mliekom!
- ⊙ Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

4. Rozsah dodávky

- 1 základný prístroj
- 1 nadstavec na vajcia **4**
- 1 veko **1**
- 1 odmerka s prepichovačom vajíčok **5**
- 1 kompletný návod na obsluhu (na internete)
- 1 stručný návod (je priložený k prístroju)

5. Rozbalenie a inštalácia



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Zástrčku pripájajte len do riadne nainštalovanej, ľahko prístupnej zásuvky s ochranným kontaktom, ktorej napätie zodpovedá údajom na typovom štítku. Zásuvka musí byť aj po pripojení ľahko prístupná.
- ⊙ Zástrčku vytiahnite po každom použití zo zásuvky.

- Odstráňte všetok obalový materiál.
- Skontrolujte, či máte všetky diely a či nie sú poškodené.
- Prístroj postavte na suchú, rovnú, protišmykovú podložku.
- **Pred prvým použitím prístroj vyčistite.**

6. Ochrana proti prehriatiu

Prístroj má ochranu proti prehriatiu. Keď už vo vyhrievacej miske **6** nie je voda a v dôsledku toho sa zvýši teplota, zaznejú zvukové signály.

- V takom prípade prístroj vypnite. Vytiahnite sieťovú zástrčku **7** a nechajte prístroj vychladnúť.
- Potom môžete prístroj opäť uviesť do prevádzky s vodou.

7. Obsluha



NEBEZPEČENSTVO poranenia obarením!

- ⊙ Neotvárajte veko **1**, keď sa voda varí.
- ⊙ Nenakláňajte sa nad vyhrievaciu misku **6** a veko, keď otvárate veko a obsah je ešte horúci. Existuje nebezpečenstvo obarenia unikajúcou vodnou parou.
- ⊙ Pri otváraní veka dávajte pozor, aby ste nesiahli ponad výstupné otvory pary **2**.
- ⊙ Prístroj sa pri prevádzke veľmi zohreje. Chytajte ho len za ovládacie prvky a dotýkajte sa len prevádzkového spínača **9**.

7.1 Varenie vajíčok

Pomocou variča vajíčok môžete jednoducho a úsporne uvariť až 6 vajíčok na požadovanú tvrdosť.

Orientačné hodnoty pre varenie vajíčok

Doba varenia závisí okrem iného od ich veľkosti, čerstvosti a teploty. Veľmi veľké a veľmi čerstvé vajíčka potrebujú dlhšiu dobu varenia. Malé vajíčka a vajíčka, ktoré majú izbovú teplotu, potrebujú kratšiu dobu varenia.

UPOZORNENIE: Množstvá vody na odmerke **5** sa vzťahujú na vajička veľkosti M, ktoré boli skladované pri izbovej teplote. Znížte množstvo vody, ak vajička príliš stvrdli, alebo ho zvýšte, ak sú vajička príliš mäkké.

1. Nastavte prevádzkový spínač **9** do strednej polohy **I** **O** (vypnutie).
2. Zasuňte sieťovú zástrčku **7** do zásuvky.
3. Pomocou dodanej odmerky **5** naplňte do vyhrievacej misky **6** požadované množstvo studenej vody.

Orientujte sa pritom podľa stupníc a symbolov na odmerke **5**. Súčasne môžete variť až 6 vajíčok v stupňoch tvrdości:

-  mäkké
-  stredné
-  tvrdé

4. Vložte do prístroja nadstavec na vajcia **4**.
5. Ak chcete, prepichnete vajička na tupej strane prepichovačom vajíčok.

UPOZORNENIE: Prepichovač vajíčok sa nachádza dole na odmerke **5**.

6. Vajička vložte špicatou stranou nadol do nadstavca **4**.
7. Nasadte veko **1** na nadstavec **4**.
8. Zatláčte prevádzkový spínač **9** na ľavej strane.
Svieti LED  a prístroj sa zohrieva.
Začína varenie.



**NEBEZPEČENSTVO poranenia o-
barením!**

- Neotvárajte veko **1**, keď sa voda varí.
- Veko **1** a nadstavec **4** sú horúce. Prípadne použite uterák.

Keď je varenie ukončené, zaznejú zvukové signály.

9. Stlačte prevádzkový spínač **9** do strednej polohy **I** **O** (vypnutie).
LED zhasne.
10. Veko **1** opatrne nadvihnite za držadlá **3** z ohrievacej misky **6** smerom od vás a položte ho na teplovzdornú podložku.
11. Potom zdvihnite nadstavec na vajcia **4** za držadlá **10**.
12. Aby ste zabránili dováraniu, vajcia prípadne prudko ochladte pod studenou vodou.

UPOZORNENIE: Zvyšnú vodu z vyhrievacej misky **6** vylejte. Predtým vytiahnite zástrčku **7** zo zásuvky.

13. Prístroj po použití vyčistite.

7.2 Udržiavanie teplých vajíčok

UPOZORNENIA:

- Funkciu udržiavania tepla používajte len na vajička uvarené natvrdo.
- Do vyhrievacej misky **6** nenaplnite žiadnu vodu.

1. Uvarte vajička.
2. Potom zatlačte prevádzkový spínač **9** vpravo do polohy **III** (udržiavanie tepla).
Počas prevádzky svieti LED.
3. Funkciu udržiavania tepla ukončíte prepnutím prevádzkového spínača do strednej polohy **I** **O** (vypnutie).
LED zhasne.

8. Čistenie a uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ Pred čistením prístroja vytiahnite zástrčku **7** zo zásuvky.
- ⊙ Prístroj sa nesmie ponárať do vody ani do iných kvapalín.



NEBEZPEČENSTVO poranenia obarením!

- ⊙ Prístroj sa pri prevádzke veľmi zohreje. Pred čistením ho nechajte vychladnúť.



NEBEZPEČENSTVO poranení!

- ⊙ Prepichovač vajíčok na odmerke **5** je špicatý. Zaobchádzajte s ním opatrne.

VÝSTRAHA pred vecnými škodami!

- ⊙ Nepoužívajte ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky.

UPOZORNENIE: Po každom použití vyčistite základný prístroj a vyhrievaciu misku **6** navlhčenou utierkou.

Čistenie základného prístroja a vyhrievacej misky

1. Zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
2. Vyčistite základný prístroj, pripojovacie vedenie **7** a vyhrievaciu misku **6** navlhčenou utierkou. Utrite suchou utierkou.
3. Všetky diely nechajte úplne vyschnúť, skôr ako ich odložíte alebo opäť použijete prístroj.

Odvápnenie vyhrievacej misky

Po čase sa varením usadí vo vyhrievacej miske **6** prístroja vodný kameň. Tento by ste mali v pravidelných intervaloch odstraňovať, pretože inak sa zvýši spotreba prúdu prístroja.

1. Do vyhrievacej misky **6** naplňte odmerkou odvápnovací prostriedok. Použite bežný odvápnovací prostriedok, napr. odvápnovací prostriedok na kávovary.

Rešpektujte pokyny na obale odvápnovacieho prostriedku. Ďalej postupujte podľa návodu na použitie odvápnovacieho prostriedku.

UPOZORNENIE: Odvápnovací prostriedok nezahrievajte vo vyhrievacej miske **6**.

2. Po uvedenej dobe pôsobenia odvápnovací prostriedok vylejte a odstráňte zvyšky vodného kameňa špongiou.
3. Ak by ešte zostali odolné zvyšky vodného kameňa, postup zopakujte.

Časové intervaly odvápnovania

Intervaly odvápnovania závisia od stupňa tvrdosti vody a od toho, ako často prístroj používate. Pri stredne tvrdej a tvrdej vode odporúčame odvápnovať každý mesiac.

Ak používate vodu z vodovodu, o tvrdosti vody vo vašej oblasti sa môžete informovať v miestnej vodárni.

Umývačka riadu

Nasledujúce diely môžete umývať v umývačke riadu:

- veko **1**
- nadstavec na vajcia **4**
- odmerka s prepichovačom vajíčok **5**

UPOZORNENIE: Tieto diely môžete umyť ručne teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie. Potom ich dôkladne opláchnite čistou vodou.

Uskladnenie



NEBEZPEČENSTVO pre deti!

- ⊙ Prístroj uchovávať mimo dosahu detí.

- Skôr ako prístroj odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- **Obrázok A:** Pripojovacie vedenie **7** namotajte okolo navinutia kábla **8** na spodnej strane prístroja.

9. Likvidácia

Tento produkt podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Symbol prečiarknutého smetného koša na kolesách znamená, že produkt musí byť odovzdaný do osobitného zberu odpadu v Európskej únii. Platí to pre produkt a všetky diely príslušenstva, ktoré sú označené týmto symbolom. Označené produkty sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom, ale musia sa odovzdať na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov.

Tento symbol recyklácie označuje, napr. predmet alebo časti materiálu, ako hodiace sa na recykláciu. Recyklácia pomáha znižovať spotrebu surovín a zataženie životného prostredia.



Obal

Ak chcete zlikvidovať obal, dbajte na príslušné predpisy vo vašej krajine týkajúce sa životného prostredia.

10. Riešenie problémov

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



NEBEZPEČENSTVO v dôsledku zásahu elektrickým prúdom!

- ⊙ V žiadnom prípade sa prístroj nepokúšajte svojpomocne opravovať.

Chyba	Možné príčiny / opatrenia
Žiadna funkcia	• Je zabezpečené napájanie prúdom? • Skontrolujte pripojenie. • Nepustila sa ochrana pred prehriatím?
Vajíčka sú príliš mäkké	• Neboli vajíčka príliš veľké, príliš studené alebo veľmi čerstvé? Zvýšte množstvo vody.
Vajíčka sú príliš tvrdé	• Neboli vajíčka malé? Varili ste len pár vajíčok? Mali vajíčka izbovú teplotu? Znížte množstvo vody.

11. Technické údaje

Model:	SEKH 400 B2
Sieťové napätie:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Trieda ochrany:	I
Výkon:	400 W

Použité symboly

	Geprüfte Sicherheit (overená bezpečnosť): prístroje musia zodpovedať všeobecne uznávaným pravidlám techniky a sú v súlade s nemeckým zákonom o bezpečnosti výrobkov (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	S označením CE spoločnosť HOYER Handel GmbH vyhlasuje zhodu ES.
	Tento symbol pripomína, aby ste obal ekologicky zlikvidovali.
	Symbolom recyklácie (3 šípky) sú označené recyklovateľné materiály. Materiál môže byť špecifikovaný recyklačným číslom v strede (tu: 21) a/alebo skratkou (tu: PAP).
	Striedavé napätie
	Symbol označuje diely, ktoré sa môžu umývať v umývačke.
	Ide o recyklovateľný produkt, ktorý podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu, ako aj povinnosti triedenia odpadu.
	Značka UKCA predstavuje vyhlásenie o zhode spoločnosti HOYER Handel GmbH pre UK.
	Symbol označuje výrobcu produktu.

Technické zmeny vyhradené.

12. Záruka spoločnosti HOYER Handel GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj sa vzťahuje záruka 3 roky od dátumu kúpy. V prípade výskytu nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonom stanovené práva nie sú obmedzené našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť od dátumu kúpy. Originálny pokladničný blok si, prosím, uschovajte. Tento blok slúži ako doklad o kúpe. V prípade, že sa v priebehu troch rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, výrobok pre vás bezplatne opravíme, vymeníme alebo vám vrátime kúpnu cenu – podľa nášho výberu. Toto záručné plnenie predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty predložíte nefunkčný prístroj a doklad o kúpe (pokladničný blok) a krátko písomne popíšete, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

V prípade, že sa záruka vzťahuje na príslušnú poruchu, obdržíte od nás opravený alebo nový výrobok. Pri oprave alebo výmene výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Záručná doba a zákonná záruka

Záručná doba sa záručným plnením nepredlžuje. Toto sa vzťahuje aj na vymenené a opravené diely. Prípadné poškodenia a nedostatky existujúce už pri kúpe sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Prípadné opravy po uplynutí záručnej doby budú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo zhotovený podľa prísných smerníc kvality a pred zaslaním bol dôkladne skontrolovaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na materiál a navýrobné chyby.

Záruka sa nevzťahuje na namáhané diely, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu, na poškodenia krehkých dielov, napr. spínačov, osvetľovacích prostriedkov alebo iných dielov vyrobených zo skla.

Táto záruka zaniká, ak bol výrobok poškodený alebo nebol používaný alebo udržiavaný odborné. Pre správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a konaniam, ktoré návod na obsluhu neodporúča alebo pred ktorými varuje, je potrebné sa bezpodmienečne vyhýbať.

Výrobok je určený výlučne na súkromné použitie a nie na komerčné účely. V prípade nevhodného a neodborného, príp. násilného zaobchádzania s prístrojom a zásahov, ktoré neboli vykonané našim servisným centrom, záruka zaniká.

Postup pri reklamácii

Pre rýchle spracovanie vašej žiadosti, prosím, postupujte podľa nasledovných pokynov:

- Pri všetkých otázkach majte pripravené číslo výrobku **IAN: 474721_2407** a pokladničný blok ako doklad o kúpe.
- Číslo artikla nájdete na typovom štítku, ako rytinu, na titulnej stránke návodu (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade, že sa na prístroji vyskytli chyby vo funkcii alebo iné nedostatky, najskôr **telefonicky** alebo **e-mailom** kontaktujte nižšie uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol označený za nefunkčný, môžete následne spolu s dokladom o kúpe (pokladničný blok) a uvedením, v čom spočíva daný nedostatok a kedy sa objavil, zaslať zdarma na servisnú adresu, ktorá vám bola oznámená.

Na www.lidl-service.com si môžete stiahnuť túto a ďalšie príručky, produktové videá a inštalačný softvér.



S týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku Lidl servisu (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla artikla (IAN)

474721_2407 si môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.



Servisné stredisko



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: hoyer@lidl.sk

IAN: 474721_2407



Dodávateľ

Majte, prosím, na pamäti, že nasledujúca adresa **nie je servisná adresa**: Najskôr kontaktujte vyššie uvedené servisné centrum.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
NEMECKO

Indice

1. Vista general	88
2. Uso adecuado	89
3. Indicaciones de seguridad	89
4. Volumen de suministro	92
5. Desembalaje e instalación	92
6. Protección contra el sobrecalentamiento	92
7. Uso	93
7.1 Cocer huevos	93
7.2 Mantener huevos calientes	94
8. Limpieza y conservación	94
9. Eliminación	95
10. Solución de problemas	96
11. Datos técnicos	96
12. Garantía de HOYER Handel GmbH	97

1. Vista general

1	Tapa
2	Orificios de salida del vapor
3	Asas de la tapa
4	Accesorio para los huevos
5	Vaso medidor con perforador de huevos
6	Cubeta calefactora
7	Cable de conexión con enchufe
8	Guardacable
9	Interruptor de funcionamiento: ○ - LED I ○ - Apagado ≡ - Mantenimiento del calor
10	Asas del accesorio para los huevos

¡Muchas gracias por su confianza!

Le felicitamos por haber adquirido este cocedor de huevos.

Para un manejo seguro del aparato y para conocer todas sus prestaciones:

- **Antes de poner en servicio el producto por primera vez, lea estas instrucciones de servicio detenidamente.**
- **¡Sobre todo, siga las indicaciones de seguridad!**
- **El aparato solo se debe emplear de la manera descrita en estas instrucciones de servicio.**
- **Conserve estas instrucciones de servicio.**
- **En caso de que entregue este aparato a otras personas, adjunte las instrucciones de servicio. Las instrucciones de servicio forman parte del producto.**

¡Esperamos que disfrute de su nuevo cocedor de huevos!

2. Uso adecuado

El cocedor de huevos está diseñado únicamente para calentar agua.

El aparato está concebido para el uso doméstico. El aparato solo deberá utilizarse en el interior.

Este aparato no es apto para el uso industrial.

Possible uso indebido

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ Nunca introduzca en el cocedor de huevos otros líquidos, utilice solo agua potable fresca!

3. Indicaciones de seguridad

Indicaciones de advertencia

En caso necesario, en estas instrucciones de servicio se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia:



¡PELIGRO! Riesgo elevado: la no observación de la advertencia puede causar lesiones mortales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

PRECAUCIÓN: riesgo reducido: la no observación de la advertencia puede causar lesiones o daños materiales leves.

NOTA: circunstancias y particularidades que se deben tener en cuenta al usar el aparato.

Símbolos en el aparato



Este símbolo indica que los materiales señalados de esta forma no alteran el sabor ni el olor de los alimentos.

Instrucciones para un funcionamiento seguro

- ⊙ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, bajo supervisión o habiendo recibido las instrucciones oportunas para el uso seguro del aparato y siendo conscientes del peligro de un uso incorrecto.
- ⊙ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ⊙ Los niños no deben encargarse de la limpieza ni del mantenimiento del aparato, salvo que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión.
- ⊙ Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ⊙ El uso erróneo puede provocar lesiones.
- ⊙ Este aparato está concebido para el uso doméstico y también en otros lugares similares, como en ...
 - ... comedores de empresa en tiendas, oficinas u otros lugares de trabajo;
 - ... fincas rústicas;
 - ... hoteles, moteles u otros alojamientos por parte de los huéspedes;
 - ... y en apartamentos rurales.
- ⊙ Este aparato no está concebido para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control remoto separado.
- ⊙ Evite las lesiones debido a la aguja para perforar los huevos.
- ⊙ No abra la tapa mientras hierva el agua.
- ⊙ Llene el aparato solo hasta el nivel de llenado máximo o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ Cuando caliente agua, cierre siempre la tapa o, de lo contrario, el agua hirviendo podría salpicarle.
- ⊙ Utilice el aparato exclusivamente con los accesorios suministrados.
- ⊙ El aparato, el cable de conexión y el enchufe no se pueden sumergir en agua ni en ningún otro líquido.
- ⊙ No debe derramarse líquido sobre la conexión enchufable del aparato.

- ⊙ Tenga en cuenta que la superficie del elemento calefactor aún conserva calor residual después de su uso.
- ⊙ Si el cable de conexión del aparato presenta desperfectos, deberá ser sustituido únicamente por el fabricante, el servicio postventa u otras personas igualmente cualificadas, para evitar peligros.
- ⊙ Tenga en cuenta el capítulo dedicado a la limpieza (véase "Limpieza y conservación" en la página 94).



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ El material de embalaje no es ningún juguete. Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico. Existe peligro de asfixia.



¡PELIGRO para y debido a los animales de compañía y de granja!

- ⊙ Los aparatos eléctricos pueden presentar peligros para los animales de compañía y de granja. Además, los animales también pueden ocasionar daños en el aparato. Por ello, como regla general, mantenga a los animales alejados de los aparatos eléctricos.



¡PELIGRO de descarga eléctrica debido a la humedad!

- ⊙ Proteja el aparato de la humedad y de las gotas o las salpicaduras de agua: existe peligro de recibir una descarga eléctrica.
- ⊙ En caso de que penetren líquidos en la base, desenchufe el aparato inmediatamente. Haga revisar el aparato antes de volver a utilizarlo de nuevo.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No ponga en funcionamiento el aparato si éste o el cable de conexión presentan daños visibles o si la base se ha caído antes al suelo.

- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Asegúrese de que el cable de conexión no resulte dañado por bordes afilados o superficies calientes. No enrolle el cable de conexión alrededor del aparato.
- ⊙ Incluso una vez apagado, el aparato no está completamente desconectado de la red. Para ello, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- ⊙ Durante el uso del aparato, vigile que no se presione ni se aplaste el cable de conexión.
- ⊙ Para extraer el enchufe de la toma de corriente, tire siempre del conector, nunca del cable.
- ⊙ Saque el enchufe de la toma de corriente:
 - si se produce una avería
 - cuando no utilice el aparato
 - antes de limpiar el aparato
 - en caso de tormenta
- ⊙ Para evitar peligros, no realice ninguna modificación en el aparato.



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ No se incline sobre el aparato cuando abra la tapa con el contenido todavía caliente. Pueden escapar vapores de agua caliente que le ocasionen quemaduras.
- ⊙ El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento. Sujételo únicamente por las asas y para manejarlo toque solo el interruptor.
- ⊙ Al abrir la tapa procure no poner la mano sobre los orificios de salida del vapor.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ El aparato lleva soportes de plástico antideslizantes. Dado que los muebles están recubiertos con una gran variedad de lacas y plásticos, y que se tratan con diferentes productos de conservación, no puede excluirse totalmente que algunos de esos materiales contengan componentes que ataquen y reblandezcan los soportes de silicona. Si es necesario, coloque debajo del aparato una base de apoyo antideslizante.
- ⊙ ¡Nunca introduzca en el aparato alcohol, azúcar ni leche!
- ⊙ Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

4. Volumen de suministro

- 1 aparato básico
- 1 accesorio para los huevos **4**
- 1 tapa **1**
- 1 vaso medidor con perforador de huevos **5**
- 1 copia de las instrucciones de servicio completas (en Internet)
- 1 guía breve (se incluye con el aparato)

5. Desembalaje e instalación



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Conecte el enchufe solo a una toma de corriente con tomas de tierra correctamente instalada y fácilmente accesible y cuya tensión corresponda a la especificación indicada en la placa de características. La toma de corriente debe seguir siendo fácilmente accesible tras la conexión.
- ⊙ Desconecte el enchufe de la toma de corriente después de cada uso.

- Retire todo el material de embalaje.
- Compruebe que estén todas las piezas y que no presenten daños.
- Coloque el aparato sobre una base de apoyo seca, lisa y antideslizante.
- **Limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez.**

6. Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. En cuanto deje de haber agua en la cubeta calefactora **6** y eso haga que la temperatura sea demasiado elevada, se escucharán señales acústicas.

- En ese caso, desconecte el aparato. Retire el enchufe **7** de la red y deje que el aparato se enfríe.
- Hecho esto, podrá poner de nuevo el aparato en marcha con agua.

7. Uso



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ No abra la tapa **1** mientras hierva el agua.
- ⊙ No se incline sobre la cubeta calefactora **6** ni sobre la tapa cuando abra la tapa con el contenido todavía caliente. Pueden escapar vapores de agua caliente que le ocasionen quemaduras.
- ⊙ Al abrir la tapa procure no poner la mano sobre los orificios de salida del vapor **2**.
- ⊙ El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento. Sujételo únicamente por los elementos de mando y para manejarlo toque solo el interruptor de funcionamiento **9**.

7.1 Cocer huevos

Con el cocedor de huevos puede usted cocer hasta 6 huevos a la dureza deseada, de manera fácil y con ahorro de energía.

Valores orientativos para la cocción de los huevos

El tiempo de cocción de los huevos depende, entre otros factores, de su tamaño, frescura y temperatura. Los huevos muy grandes y muy frescos necesitan tiempos de cocción más largos. Los huevos pequeños y los huevos que estén a temperatura ambiente requieren tiempos de cocción más breves.

NOTA: las cantidades de agua en el vaso medidor **5** hacen referencia a huevos del tamaño M almacenados a temperatura ambiente. Reduzca la cantidad de agua si los huevos se endurecen demasiado o aumentela si los huevos están demasiado blandos.

1. Ponga el interruptor de funcionamiento **9** en la posición media I  (apagado).
2. Inserte el enchufe **7** en una toma de corriente.
3. Con el vaso medidor **5** incluido en el suministro, añada la cantidad deseada de agua fría en la cubeta calefactora **6**.
Para ello, guíese por las escalas y los símbolos del vaso medidor **5**. Puede cocer hasta 6 huevos al mismo tiempo, con los grados de dureza:
 -  blando
 -  intermedio
 -  duro
4. Coloque el accesorio para los huevos **4** en el aparato.
5. Si lo desea, pinche los huevos por el lado más ancho con el perforador de huevos.

NOTA: el perforador de huevos está situado en la parte inferior del vaso medidor **5**.

6. Coloque los huevos con la punta hacia abajo en el accesorio **4**.
7. Ponga la tapa **1** sobre el accesorio **4**.
8. Presione el interruptor de funcionamiento **9** en el lado izquierdo.
El LED  se ilumina y el aparato se calienta. Comienza el proceso de cocción.



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ No abra la tapa **1** mientras hierva el agua.
- ⊙ La tapa **1** y el accesorio **4** están calientes. Si es necesario, utilice un paño.

Cuando el proceso de cocción haya finalizado, se escucharán señales acústicas.

9. Presione el interruptor de funcionamiento **9** hasta la posición media **I** **O** (apagado).
El LED se apagará.
10. Levante la tapa **1** por las asas **3** de la cubeta calefactora **6**, cuidadosamente y por el lado contrario al suyo, y colóquela sobre una base de apoyo resistente al calor.
11. A continuación, levante el accesorio para los huevos **4** por las asas **10** para sacarlo.
12. Para evitar que se cocinen demasiado, refresque los huevos con agua fría si es necesario.

NOTA: en caso necesario, deseche el agua sobrante de la cubeta calefactora **6**. Saque previamente el enchufe **7** de la toma de corriente.

13. Limpie el aparato después de cada uso.

7.2 Mantener huevos calientes

NOTAS:

- Utilice la función de mantenimiento del calor únicamente para huevos duros.
- No añada agua en la cubeta calefactora **6**.

1. Cuezca los huevos.
2. A continuación, presione el interruptor de funcionamiento **9** en la derecha hasta la posición **III** (mantenimiento del calor).
El LED se ilumina durante el funcionamiento.
3. Para interrumpir la función de mantenimiento del calor, ponga el interruptor de funcionamiento en la posición media **I** **O** (apagado).
El LED se apagará.

8. Limpieza y conservación



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ Retire el enchufe **7** de la toma de corriente antes de limpiar el aparato.
- ⊙ El aparato no debe ser sumergido en agua ni en otros líquidos.



¡PELIGRO de lesiones por escaldaduras!

- ⊙ El aparato se calienta mucho durante su funcionamiento. Deje enfriar el aparato antes de limpiarlo.



¡PELIGRO de lesiones!

- ⊙ El perforador de huevos situado en el vaso medidor **5** tiene punta. Manéjelo con cuidado.

¡ADVERTENCIA sobre daños materiales!

- ⊙ No utilice detergentes abrasivos o que produzcan arañazos.

NOTA: limpie el aparato básico y la cubeta calefactora **6** tras cada uso con un paño humedecido.

Limpieza del aparato básico y la cubeta calefactora

1. Saque el enchufe de la toma de corriente.
2. Limpie el aparato básico, el cable de conexión **7** y la cubeta calefactora **6** con un paño humedecido. Pase luego un paño seco.
3. Deje secar completamente todas las piezas antes de guardar el aparato o volver a utilizarlo.

Descalcificación de la cubeta calefactora

Debido al proceso de cocción, al cabo de algún tiempo se depositará cal sobre la cubeta calefactora **6** del aparato. Deberá eliminar periódicamente esta incrustación de cal, ya que de lo contrario aumenta el consumo de corriente del aparato.

1. Añada un vaso medidor de descalcificador en la cubeta calefactora **6**. Utilice un descalcificador doméstico p. ej. el descalcificador para cafeteras. Siga las instrucciones que figuren en el embalaje del descalcificador. Las encontrará más detalladas en las instrucciones de servicio del descalcificador.

NOTA: no caliente el descalcificador en la cubeta calefactora **6**.

2. Una vez transcurrido el tiempo de actuación indicado, retire el descalcificador y elimine con una esponja los restos de cal todavía adheridos.
3. Si todavía quedan restos de cal más tenaces, repita el proceso.

Frecuencia de descalcificado

La frecuencia de descalcificado dependerá del grado de dureza del agua y de la frecuencia de uso del aparato. Recomendamos la descalcificación mensual para una dureza del agua media o dura.

Si utiliza agua del grifo, puede informarse sobre la dureza del agua local en su central de abastecimiento de aguas.

Lavavajillas

Las siguientes piezas se pueden lavar en el lavavajillas:

- Tapa **1**
- Accesorio para los huevos **4**
- Vaso medidor con perforador de huevos **5**

NOTA: también puede fregar estas piezas a mano con agua caliente y detergente. Enjuague a fondo a continuación con agua limpia.

Conservación



¡PELIGRO para los niños!

- ⊙ Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

- Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
- **Ilustración A:** enrolle el cable de conexión **7** alrededor del guardacable **8** en la parte inferior del aparato.

9. Eliminación

Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. El símbolo del cubo de basura con ruedas tachado significa que en la



Unión Europea el producto se debe llevar a un punto de recogida de residuos separado. Esto es válido para el producto y para todos los accesorios que estén marcados con este símbolo. Los productos marcados no se deben eliminar con la basura doméstica normal, sino que deben llevarse a un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos.

Este símbolo de reciclaje señala que, p. ej., un objeto o las piezas de un material son aptos para la recuperación. El reciclado ayuda a reducir el consumo de materias primas y a proteger el medio ambiente.



Embalaje

Cuando quiera eliminar el embalaje, siga las correspondientes normas de protección medioambiental vigentes en su país.

10. Solución de problemas

Si en algún momento el aparato no funciona como es debido, consulte en primer lugar la siguiente lista de comprobación. Es posible que se trate de un problema sin importancia que usted mismo puede solucionar.



¡PELIGRO de descarga eléctrica!

- ⊙ No intente reparar el aparato usted mismo en ningún caso.

11. Datos técnicos

Modelo:	SEKH 400 B2
Tensión de la red:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Clase de protección:	I
Potencia:	400 W

Error	Posibles causas / medidas a adoptar
No funciona	• ¿Funciona el suministro de corriente eléctrica? • Compruebe la conexión. • ¿Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento?
Los huevos están demasiado blandos	• ¿Eran los huevos especialmente grandes, estaban especialmente fríos o eran muy frescos? Aumente la cantidad de agua.
Los huevos están demasiado duros	• ¿Eran los huevos pequeños? ¿Ha cocido solo unos pocos huevos? ¿Estaban los huevos a temperatura ambiente? Reduzca la cantidad de agua.

Símbolos empleados

	Geprüfte Sicherheit (seguridad verificada): los aparatos deben satisfacer las normas técnicas reconocidas con carácter general y ser conformes a la Ley alemana de seguridad de productos (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Mediante el marcado CE, HOYER Handel GmbH declara la conformidad de la UE.
	Este símbolo recuerda que el embalaje debe eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Los materiales reciclables están marcados con el símbolo de reciclaje (3 flechas). El material puede especificarse mediante el número de reciclaje en el centro (aquí: 21) y/o una abreviatura (aquí: PAP).
~	Tensión alterna
	Este símbolo identifica las piezas que pueden lavarse en el lavavajillas.
	Se trata de un producto reutilizable sujeto a la responsabilidad ampliada del fabricante así como a la separación de residuos.
	Mediante el marcado UKCA, HOYER Handel GmbH declara la conformidad para el Reino Unido.
	Este símbolo identifica al fabricante del producto.

Reserva de modificaciones técnicas.

12. Garantía de HOYER Handel GmbH

Estimado cliente,

Este aparato tiene un plazo de garantía de 3 años desde la fecha de compra. Si el producto presenta algún problema, usted tiene unos derechos legales de garantía frente al vendedor. Estos derechos legales de garantía no quedan limitados por nuestra garantía.

Condiciones de garantía

El periodo de garantía comienza con la fecha de compra. Por favor, conserve su recibo de compra original para futuras referencias. Este documento es necesario como prueba de compra.

Si después de los tres primeros años desde la fecha de compra de este producto aparece un defecto del material o de fabricación, nosotros lo repararemos o reemplazaremos (a nuestro criterio) de forma gratuita o le reembolsaremos el precio de compra. Esta garantía exige que en el plazo de tres años se presenten el producto defectuoso y el comprobante de compra (recibo), junto con una breve descripción por escrito de la deficiencia y de cuándo ha ocurrido.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, usted recibirá el producto reparado o un nuevo producto. Con la reparación o sustitución del producto no se iniciará un nuevo periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones legales

La garantía legal no extiende el periodo de garantía comercial. Esto también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños o defectos que se observen al desempaquetar el producto, deben ser comunicados inmediatamente. Después de la expiración del periodo de garantía, habrán de abonarse las reparaciones que sea necesario realizar.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado conforme a unas directivas de calidad estrictas y ha sido comprobado y controlado antes de su entrega. La garantía cubre los defectos del material o de fabricación.

Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste que están expuestas al desgaste normal y los daños en piezas frágiles, p. ej., interruptores, lámparas u otras piezas fabricadas en vidrio.

Esta garantía dejará de tener validez si se daña el producto por un uso indebido o inadecuado o si el producto ha sido manipulado. Para garantizar un uso adecuado del producto deben observarse estrictamente todas las indicaciones que figuran en el manual de instrucciones. Deberá evitarse el uso indebido y deberán observarse las indicaciones de seguridad que figuran en el manual de instrucciones.

El producto está concebido exclusivamente para el uso doméstico, no para el uso industrial. Si se realiza un uso indebido o inadecuado, si se aplica violencia o si alguien distinto a nuestro servicio técnico autorizado repara el aparato, la garantía dejará de tener validez.

Tramitación de la garantía

Para garantizar la rapidez en la tramitación de su reclamación, por favor, siga las siguientes instrucciones:

- Indique en su solicitud el siguiente número de artículo
IAN: 474721_2407 y tenga preparado el recibo como justificante de la compra.
- Encontrará el número de artículo grabado en la placa de características, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una etiqueta adhesiva en la parte posterior o inferior del aparato.

- Si aparece algún fallo en el funcionamiento o algún otro defecto, póngase en contacto **por teléfono** o por **correo electrónico** con el servicio técnico que figura más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso de forma gratuita a la dirección del servicio técnico proporcionada, adjuntando el comprobante de compra (recibo) y la descripción de la deficiencia, especificando cuándo se ha producido.

En www.lidl-service.com puede usted descargar este manual y muchos otros, junto con vídeos de productos y software de instalación.



Con este código QR accederá directamente a la página de servicio de Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) **474721_2407**.



Servicio técnico

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989 (gratuito)
E-Mail: hoyer@lidl.es

IAN: 474721_2407



Distribuidor

Tenga en cuenta que esta dirección **no es la dirección del servicio técnico**. Póngase en contacto primero con la dirección del servicio técnico arriba mencionada.

HOYER Handel GmbH
Kühnhöfe 12
22761 Hamburg
ALEMANIA

Indhold

1. Oversigt	100
2. Tilsigtet anvendelse	101
3. Sikkerhedsanvisninger	101
4. Leveringsomfang	104
5. Udpakning og opstilling.....	104
6. Overophedningsbeskyttelse.....	104
7. Betjening	104
7.1 Kogning af æg	105
7.2 Varmholdning af æggene	106
8. Rengøring og opbevaring	106
9. Bortskaffelse	107
10. Problemløsning.....	108
11. Tekniske data	108
12. HOYER Handel GmbHs garanti	109

1. Oversigt

- 1 Låg
- 2 Dampudledningsåbninger
- 3 Greb til låget
- 4 Indsats til æg
- 5 Målebæger med æggeprikker
- 6 Varmeskål
- 7 Tilslutningsledning med netstik
- 8 Kabeloprulning
- 9 Betjeningskontakt:
 - - LED
 - I ○ - Off
 - ≡ - Varmholdning
- 10 Greb på indsatsen til æg

Mange tak for din tillid!

Vi ønsker dig tillykke med din nye æggekoger.

For at kunne håndtere apparatet sikkert og lære alle apparatets funktioner at kende:

- **Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem inden første ibrugtagning.**
- **Følg altid sikkerhedsanvisningerne!**
- **Apparatet må kun betjenes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.**
- **Gem denne betjeningsvejledning.**
- **Hvis apparatet gives videre til anden bruger, bedes denne betjeningsvejledning vedlægges. Betjeningsvejledningen er en del af produktet.**

Vi ønsker dig god fornøjelse med din nye æggekoger!

2. Tilsigtet anvendelse

Æggekogeren er udelukkende beregnet til opvarmning af vand.

Apparatet er beregnet til brug i den private husholdning. Apparatet må kun benyttes indendørs.

Dette apparat må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.

Forudseeligt misbrug

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder andre væsker end frisk drikkevand i æggekogeren!

3. Sikkerhedsanvisninger

Advarselshenvisninger

Hvor det er påkrævet, anvendes følgende advarselshenvisninger i denne betjeningsvejledning:



FARE! Høj risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage skader på liv og lemmer.

ADVARSEL! Moderat risiko: manglende overholdelse af advarslen kan forårsage personskader eller store materielle skader.

FORSIGTIG! Lav risiko: manglende overholdelse af advarslen kan medføre mindre personskader eller materielle skader.

ANVISNING: forhold og særlige omstændigheder, der bør tages højde for ved brug af apparatet.

Symboler på apparat



Dette symbol angiver, at de anførte materialer ikke ændrer fødevarers smag eller lugt.

Anvisninger til en sikker brug

- ⊙ Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer.
- ⊙ Børn må ikke lege med apparatet.
- ⊙ Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- ⊙ Børn under 8 år skal holdes væk fra apparatet og tilslutningsledningen.
- ⊙ Forkert brug af apparatet kan forårsage kvæstelser.
- ⊙ Dette apparat er ligeledes beregnet til at blive anvendt i husholdningen og til husholdningslignende anvendelser, som f.eks...
 - ... i medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og i andre erhvervsmæssige områder;
 - ... i landbrugsejendomme;
 - ... af gæster på hoteller, moteller og i andre boligformer;
 - ... i bed and breakfast.
- ⊙ Dette apparat er ikke beregnet til brug sammen med en ekstern timer eller en separat fjernbetjening.
- ⊙ Undgå at komme til skade med æggeprikkeren.
- ⊙ Åbn ikke låget, mens vandet koger.
- ⊙ Fyld kun apparatet op til den maksimale påfyldningshøjde, da der ellers kan sprøjte kogende vand ud.
- ⊙ Luk altid låget, når du varmer vand, da der i modsat fald kan sprøjte kogende vand ud!
- ⊙ Brug kun apparatet sammen med det medfølgende tilbehør.
- ⊙ Apparatet, tilslutningsledningen og netstikket må ikke dyppes i vand eller andre væsker.
- ⊙ Der må ikke løbe væske ud over apparatets stikforbindelse.
- ⊙ Vær opmærksom på, at varmeelementets overflade stadig er varm efter brugen.
- ⊙ Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.

- ⊙ Overhold anvisningerne i kapitlet om rengøring (se "Rengøring og opbevaring" på side 106).



FARE for børn!

- ⊙ Emballage er ikke legetøj. Børn må ikke lege med plastposerne. Der er fare for at blive kvalt.



FARE for og på grund af kæle- og husdyr!

- ⊙ Elektriske apparater kan udgøre en fare for kæle- og husdyr. Desuden kan dyr også beskadige apparatet. Hold derfor som udgangspunkt dyr væk fra elektriske apparater.



FARE for elektrisk stød grundet fugtighed!

- ⊙ Beskyt apparatet mod fugt, vanddråber og stænkvand: der er fare for elektrisk stød.
- ⊙ Skulle der komme væsker i apparatets sokkel, skal du straks trække netstikket ud. Få apparatet kontrolleret, før det tages i brug igen.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tag ikke apparatet i brug, hvis apparatet eller tilslutningsledningen udviser synlige skader, eller hvis man forinden har tabt apparatets sokkel på gulvet.
- ⊙ Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal også fortsat være let tilgængelig, når du har sat stikket i.
- ⊙ Sørg for, at tilslutningsledningen ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller varme steder. Undlad at vikle tilslutningsledningen omkring apparatet.
- ⊙ Selvom apparatet er blevet slukket, er det ikke helt adskilt fra elnettet. For at

adskille det helt skal du trække netstikket ud af stikkontakten.

- ⊙ Vær under brug af apparatet opmærksom på, at tilslutningsledningen ikke kommer i klemme.
- ⊙ Træk altid i stikket, og aldrig i kablet, når du trækker netstikket ud af stikkontakten.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten:
 - hvis der opstår en fejl
 - når apparatet ikke er i brug
 - inden apparatet rengøres
 - i tordenvej
- ⊙ For at undgå risici og farer må du ikke foretage nogen ændringer på apparatet.



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Bøj dig ikke ind over apparatet, når du åbner låget, og indholdet stadig er varmt. Der er fare for at blive skoldet på grund af varm vanddamp.
- ⊙ Apparatet bliver meget varm i brug. Berør det kun på grebene, og betjen kun kontakten.
- ⊙ Pas på ikke at holde over dampudledningsåbningerne, når du åbner låget.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Apparatet er forsynet med skridsikre plastfødder. Da møbler har mange forskellige lak- og plastoverflader og bliver behandlet med mange forskellige plejemidler, kan det ikke helt udelukkes, at nogle af disse stoffer indeholder bestanddele, som angriber og opbløder silikonefødderne. Læg i givet fald et skridsikkert underlag under apparatet.
- ⊙ Fyld under ingen omstændigheder alkohol, sukker eller mælk i apparatet!

- ⊙ Stil apparatet på en stabil og plan overflade.
- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

4. Leveringsomfang

- 1 basisenhed
- 1 indsats til æg **4**
- 1 låg **1**
- 1 målebæger med æggeprikker **5**
- 1 komplet betjeningsvejledning (på internettet)
- 1 kort vejledning (vedlagt apparatet)

5. Udpakning og opstilling



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Tilslut kun netstikket til en korrekt installeret, let tilgængelig stikkontakt med beskyttelseskontakter, hvis spænding svarer til den, der er angivet på typeskiltet. Stikkontakten skal også fortsat være let tilgængelig, når du har sat stikket i.
- ⊙ Træk netstikket ud af stikkontakten efter hver brug.

- Fjern al emballage.
- Kontrollér, at alle dele er til stede og ubeskadigede.
- Stil apparatet på et tørt, jævnt og skridsikkert underlag.
- **Rengør apparatet inden første brug.**

6. Overophedningsbeskyttelse

Apparatet har en overophedningsbeskyttelse. Så snart der ikke er mere vand i varmeskålen **6** og temperaturen derved bliver for høj, lyder der en signaltone.

- I så fald skal du slukke for apparatet. Træk netstikket **7** ud og lad apparatet køle af.
- Derefter kan du fylde vand på apparatet og tage det i brug igen.

7. Betjening



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Åbn ikke låget **1**, mens vandet koger.
- ⊙ Bøj dig ikke ind over varmeskålen **6** og låget, når du åbner låget, og indholdet stadig er varmt. Der er fare for at blive skoldet på grund af varm vanddamp.
- ⊙ Pas på ikke at holde over dampudledningsåbningerne **2**, når du åbner låget.
- ⊙ Apparatet bliver meget varm i brug. Berør det kun på betjeningsselementerne, og betjen kun betjeningskontakten **9**.

7.1 Kogning af æg

Med æggekogeren kan du enkelt og energibesparende koge op til 6 æg med den ønskede hårdhed.

Referenceværdier for kogning af æg

Tilberedningstiden for æg afhænger blandt andet af deres størrelse, friskhed og temperatur. Meget store og meget friske æg behøver længere tilberedningstid. Små æg og æg der har stuetemperatur, behøver kortere tilberedningstid.

ANVISNING: vandmængderne på målebægeret **5** er baseret på æg i størrelse M, som opbevares ved stuetemperatur. Reducer mængden af vand, hvis æggene bliver for hårde, eller øg den, hvis æggene er for bløde.

1. Stil betjeningskontakten **9** i den midterste position **I** **O** (off).
2. Sæt netstikket **7** i en stikkontakt.
3. Fyld den ønskede mængde koldt vand med det medfølgende målebæger **5** i varmeskålen **6**.
Brug skalaerne og symbolerne på målebægeret **5** som vejledning. Du kan tilberede op til 6 æg på samme tid i følgende hårdhedsgrader:
 -  blød
 -  mellem
 -  hård
4. Sæt indsatsen til æg **4** i apparatet.
5. Du kan, om du ønsker det, prikke æggene i den stumpe ende med æggeprikkeren.

ANVISNING: æggeprikkeren befinder sig på undersiden af målebægeret **5**.

6. Læg æggene med den spidse side nedad i indsatsen **4**.

7. Sæt låget **1** på indsatsen **4**.
8. Tryk betjeningskontakten **9** på venstre side ned.
LED'en  lyser og apparatet varmer op. Tilberedningsprocessen starter.



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Åbn ikke låget **1**, mens vandet koger.
- ⊙ Låget **1** og indsatsen **4** er varme. Brug om nødvendigt en grydelap.

Når tilberedningen er færdig, lyder der signaltoner.

9. Tryk betjeningskontakten **9** i den midterste position **I** **O** (off).
LED'en slukker.
10. Ved hjælp af grebene **3**, løft forsigtigt låget **1** af varmeskålen **6**, væk fra dig, og læg det på et varmefast underlag.
11. Løft derefter indsatsen til æg **4** ud ved at holde i grebene **10**.
12. Efter behov kan æggene skylles med koldt vand, for at undgå overkogning.

ANVISNING: hæld i givet fald det resterende vand fra varmeskålen **6**. Træk først netstikket **7** ud af stikkontakten.

13. Rengør apparatet efter brug.

7.2 Varmholdning af æggene

ANVISNINGER:

- Brug kun varmholdningsfunktionen til hårdkogte æg.
- Fyld ikke varmeskålen **6** med vand.

1. Kog æggene.
2. Tryk derefter betjeningskontakten **9** til højre ned til positionen  (varmholdning).
LED'en lyser under drift.
3. Afslut varmholdningsfunktionen ved at sætte betjeningskontakten i den midterste position   (off).
LED'en slukker.

8. Rengøring og opbevaring



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Træk netstikket **7** ud af stikkontakten, før rengøring af apparatet påbegyndes.
- ⊙ Apparatet må ikke dypes i vand eller andre væsker.



FARE for kvæstelser på grund af skoldning!

- ⊙ Apparatet bliver meget varm i brug. Lad det afkøle inden rengøring.



FARE for kvæstelser!

- ⊙ Æggeprikkeren på målebægeret **5** er spids. Vær forsigtig omkring den.

ADVARSEL mod materielle skader!

- ⊙ Anvend ikke skrappe eller skurende rengøringsmidler.

ANVISNING: rengør basisenheden og varmeskålen **6** efter hver brug med en fugtig klud.

Rengøring af basisenhed og varmeskål

1. Træk netstikket ud af stikkontakten.
2. Rengør basisenheden, tilslutningsledningen **7** og varmeskålen **6** med en fugtig klud. Tør efter med en tør klud.
3. Sørg for, at alle dele er fuldstændig tørre, før du rydder dem til side, eller bruger apparatet på ny.

Afkalkning af varmeskålen

Efter et stykke tid vil der på grund af tilberedningsprocessen afsætte sig kalk i apparatets varmeskålen **6**. Denne kalk bør du fjerne med jævne mellemrum, da apparatets strømforbrug ellers vil tiltage.

1. Hæld et målebægerfuld afkalkningsmiddel i varmeskålen **6**. Brug et almindeligt afkalkningsmiddel, f.eks. et afkalkningsmiddel til kaffemaskiner. Følg anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage. Læs i betjeningsvejledningen til afkalkningsmidlet, hvordan du videre skal gå frem.

ANVISNING: undlad at opvarme afkalkningsmidlet i varmeskålen **6**.

2. Efter den angivne virketid hældes afkalkningsmidlet fra og resterende kalkrester fjernes med en svamp.
3. Skulle der stadig være hårdnakkede kalkrester tilbage, kan du gentage denne proces.

Tidsintervaller for afkalkning

Tidsintervallerne for afkalkningen afhænger af vandets hårdhedsgrad, og hvor ofte du bruger apparatet. Ved moderat eller hård hårdhedsgrad anbefaler vi afkalkning en gang om måneden.

Hvis du bruger postevand, kan du spørge det lokale vandværk, hvor hårdt vandet er i det område, du bor i.

Opvaskemaskine

Følgende dele kan også rengøres i opvaskemaskinen:

- Låg **1**
- Indsats til æg **4**
- Målebæger med æggeprikker **5**

ANVISNING: du kan også vaske disse dele i hånden med varmt vand og opvaske-middel. Skyl grundigt efter med rent vand.

Opbevaring



FARE for børn!

- ⊙ Opbevar apparatet uden for børns rækkevidde.
- Lad apparatet køle af, inden du stiller det væk.
- **Fig. A:** vikl tilslutningsledningen **7** op på kabeloprulningen **8** på undersiden af apparatet.

9. Bortskaffelse

Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Symbolet med den overstregede skraldespand på hjul betyder, at produktet inden for den Europæiske Union skal tilføres en separat affaldsindsamling. Det gælder produktet og alt tilbehør, som er markeret med symbolet. Mærkede produkter må ikke bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagelsessted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette genbrugs-symbol markerer f. eks. en genstand eller materialedele, der er værdifulde til genanvendelse. Genbrug er med til at reducere forbruget af råstoffer og aflaste miljøet.



Emballage

Når du vil bortskaffe emballagen, skal du være opmærksom på de tilsvarende miljøbestemmelser i landet.

10. Problemløsning

Hvis dit apparat ikke fungerer som ønsket, skal du først gå den følgende tjekliste igennem. Måske er der kun tale om et mindre problem, som du selv kan løse.



FARE for elektrisk stød!

- ⊙ Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere apparatet.

11. Tekniske data

Model:	SEKH 400 B2
Netspænding:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Beskyttelsesklasse:	I
Effekt:	400 W

Fejl	Mulige årsager / foranstaltninger
Virker ikke	• Er strømforsyningen tilsluttet? • Kontrollér tilslutningen. • Er overophedningsbeskyttelsen blevet udløst?
Æggene er for bløde	• Var de ekstra store, særligt kolde eller meget friske? Øg vandmængden.
Æggene er for hårde	• Var æggene små? Har du kun tilberedt nogle få æg? Havde æggene stuetemperatur? Formindsk vandmængden.

Anvendte symboler

	Geprüfte Sicherheit (afprøvet sikkerhed): apparater skal opfylde de almindelige anerkendte tekniske regler og være i overensstemmelse med produktsikkerhedsloven (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) [Tyskland].
	Med CE-mærkning erklærer HOYER Handel GmbH EU-konformiteten.
	Dette symbol minder om, at bortskaffe emballagen miljøvenligt.
	Med genbrugssymbolet (3 pile) markeres, at materialerne kan genbruges. Materialet kan specificeres via genbrugsnummeret i midten (her: 21) og/eller en forkortelse (her: PAP).
~	Vekselspænding
	Symbolet kendetegner dele, som kan rengøres i opvaskemaskinen.
	Det drejer sig om et genanvendeligt produkt, der er underlagt det udvidede producentansvar samt affaldssortering.
	Med UKCA-mærkningen erklærer HOYER Handel GmbH UK-konformiteten.
	Symbolet kendetegner produktproducenten.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes.

12. HOYER Handel GmbHs garanti

Kære kunde.

Du har 3 års garanti fra købsdatoen på dette apparat. I tilfælde af mangler på dette produkt gælder de lovpligtige rettigheder for dig i forhold til sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke begrænset af vores i efterfølgende nævnte stillede garanti.

Garantibetingelser

Garantifristen starter på købsdatoen. Den originale kvittering bedes opbevaret godt. Dette bilag er nødvendigt for dokumentering af købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen skulle opstå en materiale- eller fabrikationsfejl på dette produkt, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet af os uden udgifter for dig eller du får dine penge igen. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kvitteringen) foreligger inden for den 3-årige tidsfrist, og at det skriftligt bliver kortfattet beskrevet, hvori fejlen består, og hvornår denne er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, modtager du det reparerede produkt retur eller et helt nyt produkt. I forbindelse med reparation eller udskiftning af produktet starter der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovpligtige krav ved fejl

Garantiperioden bliver ikke forlænget som følge af garantiydelsen. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, der allerede forefindes ved købet, skal omgående meddeles efter udpakningen. Reparationer, der indtræffer efter garantiperiodens udløb, er for kundens regning.

Garantidækning

Apparatet er blevet omhyggeligt fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrollet samvittighedsfuldt inden leveringen.

Garantien gælder for materiale- eller fabriktionsfejl.

Denne garanti omfatter ikke sliddele, der er udsat for normalt slid og for skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter, lyskilder eller dele, der er fremstillet af glas.

Denne garanti dækker ikke, hvis det beskadigede produkt ikke er blevet anvendt til formålet eller ikke er blevet passet. For at anvende produktet korrekt, skal alle de anførte anvisninger i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen, eller som der advares imod, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende bestemt til privat brug og ikke til erhvervsmæssigt brug. Ved misligholdelse og uhensigtsmæssig behandling, brug af vold og ved indgreb, som ikke er blevet udført af vores autoriserede servicecenter, ophører garantien.

Afvikling af en garantisag

For at sikre en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du gå frem efter følgende anvisninger:

- Hav i forbindelse med alle forespørgsler artikelnummeret **IAN: 474721_2407** og kvitteringen som dokumentering for købet parat.
- Varenummeret finder du på typeskiltet, som en gravering, på forsiden af din vejledning (forneden til venstre) eller som etiket apparatets bag- eller underside.
- Hvis der skulle forekomme funktionsfejl eller specielle mangler, skal du først kontakte efterfølgende nævnte servicecenter **telefonisk** eller pr. **e-mail**.
- Et defekt produkt, der er dækket af garantien, kan du derefter portofrit fremsende til den oplyste service-adresse,

med vedhæftning af købsbilaget (kvitteringen) og angivelse af, hvori fejlen består, samt hvornår denne er opstået.

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange flere håndbøger, produktvideoer og softwaren for installation.



Med denne QR-Code kommer du direkte ind på Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan ved at indtaste artikelnummeret (IAN) **474721_2407** åbne din betjeningsvejledning.



Service-center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: hoyer@lidl.dk

IAN: 474721_2407



Leverandør

Bemærk venligst, at den følgende adresse **ikke er en service-adresse**. Kontakt først det ovennævnte service-center.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
TYSKLAND

Indice

1. Panoramica	112
2. Uso conforme	113
3. Avvertenze di sicurezza	113
4. Materiale in dotazione	116
5. Disimballaggio e posizionamento	116
6. Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento	116
7. Uso	117
7.1 Cottura delle uova	117
7.2 Mantenimento del calore delle uova	118
8. Pulizia e conservazione	118
9. Smaltimento	119
10. Risoluzione dei problemi	120
11. Dati tecnici	120
12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia	121
13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta	123

1. Panoramica

- | | |
|-----------|---|
| 1 | Coperchio |
| 2 | Aperture di scarico del vapore |
| 3 | Impugnature del coperchio |
| 4 | Inserto per le uova |
| 5 | Misurino con ago per uovo |
| 6 | Vaschetta di cottura |
| 7 | Cavo di collegamento con spina |
| 8 | Avvolgicavo |
| 9 | Interruttore di funzionamento:
○ - LED
I ○ - Off
⏏ - Mantenimento del calore |
| 10 | Impugnature dell'inserto per le uova |

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo cuociuova.

Per un impiego sicuro dell'apparecchio e per conoscerne tutto il ventaglio di prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione.**
- **Attenersi soprattutto alle avvertenze di sicurezza!**
- **È consentito usare l'apparecchio solo come descritto nel manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzioni per l'uso.**
- **Se si cede l'apparecchio a terzi, consegnare anche questo manuale di istruzioni per l'uso. Il manuale di istruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto.**

Ci auguriamo che il cuociuova possa darvi molte soddisfazioni!

Simboli presenti sull'apparecchio



Questo simbolo indica che i materiali così contrassegnati non modificano né il gusto né l'aroma degli alimenti.

2. Uso conforme

Il cuociuova è destinato unicamente a riscaldare acqua.

L'apparecchio è stato ideato per l'uso domestico. Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Questo apparecchio non va utilizzato a scopo commerciale.

Uso improprio prevedibile

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non versare in nessun caso nel cuociuova liquidi che non siano acqua potabile pulita!

3. Avvertenze di sicurezza

Avvertenze

Laddove necessario, nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di danni a persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lesioni o gravi danni materiali.

ATTENZIONE: rischio ridotto: la mancata osservanza di questa avvertenza può essere causa di lievi lesioni o danni materiali.

NOTA: comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

Istruzioni per un impiego sicuro

- ⊙ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, a condizione che vengano sorvegliati o istruiti circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e che abbiano compreso i rischi derivanti da tale utilizzo.
- ⊙ I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ⊙ La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, salvo che siano di età pari o superiore a 8 anni e siano sorvegliati.
- ⊙ Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- ⊙ Un utilizzo scorretto può causare lesioni.
- ⊙ Questo apparecchio è destinato all'impiego sia in casa che per usi di tipo domestico, ad esempio...
 - ... nelle cucine dei lavoratori in negozi, uffici e altri locali commerciali;
 - ... in tenute rurali;
 - ... da parte dei clienti di alberghi, motel e altre strutture residenziali;
 - ... in pensioni con colazione.
- ⊙ Questo apparecchio non è destinato a funzionare con un timer esterno o con un sistema di telecomando separato.
- ⊙ Evitare lesioni causate dall'ago per uovo.
- ⊙ Non aprire il coperchio mentre l'acqua bolle.
- ⊙ Riempire l'apparecchio solo fino al livello di riempimento massimo, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori.
- ⊙ Quando l'acqua si riscalda chiudere il coperchio, altrimenti l'acqua bollente può schizzare fuori!
- ⊙ Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio, il cavo di collegamento e la spina in acqua o altri liquidi.
- ⊙ Non deve riversarsi liquido sul connettore dell'apparecchio.
- ⊙ Si tenga presente che, dopo l'applicazione, la superficie dell'elemento riscaldante presenta ancora calore residuo.

- ⊙ Se il cavo di collegamento di questo apparecchio è danneggiato, per evitare rischi deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona con qualifica simile.
- ⊙ Attenersi al capitolo sulla pulizia (vedere "Pulizia e conservazione" a pagina 118).



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un pericolo di soffocamento.



PERICOLO per gli animali domestici e d'allevamento e causato dagli animali domestici e d'allevamento!

- ⊙ Gli apparecchi elettrici possono comportare pericoli per gli animali domestici e d'allevamento. Inoltre possono anche essere gli stessi animali a causare danni all'apparecchio. Come regola generale, mantenere gli animali lontani dagli apparecchi elettrici.



PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità!

- ⊙ Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da goccioline o schizzi d'acqua: pericolo di scossa elettrica.
- ⊙ Se nella base dell'apparecchio penetrano liquidi, staccare immediatamente la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o il cavo di collegamento presentano danni visibili o se la base dell'apparecchio è caduta in precedenza.

- ⊙ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊙ Assicurarsi che il cavo di collegamento non possa essere danneggiato da bordi taglienti o punti molto caldi. Non avvolgere il cavo di collegamento intorno all'apparecchio.
- ⊙ Anche dopo lo spegnimento, l'apparecchio non è completamente staccato dalla rete elettrica. Per scollegarlo estrarre la spina.
- ⊙ Durante l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di collegamento non sia bloccato né schiacciato.
- ⊙ Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare sempre quest'ultima, mai il cavo.
- ⊙ Staccare la spina dalla presa di corrente:
 - se si verifica un guasto
 - quando non si utilizza l'apparecchio
 - prima di pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- ⊙ Per evitare rischi, non apportare alcuna modifica all'apparecchio.



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Non inclinarsi sull'apparecchio quando si apre il coperchio e il contenuto è ancora molto caldo. Vi è il rischio di

scottarsi con il vapore acqueo che fuoriesce.

- ⊗ Con il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo. Prenderlo solo dalle impugnature e azionare solo l'interruttore.
- ⊗ Quando si apre il coperchio, fare attenzione a non passare le mani sopra le aperture di scarico del vapore.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊗ L'apparecchio è dotato di piedini antiscivolo di plastica. Dato che i mobili sono rivestiti con un gran numero di vernici e materie plastiche e vengono trattati con diversi prodotti per la manutenzione, non è possibile escludere del tutto che alcune di queste sostanze contengano componenti in grado di aggredire e indebolire i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una superficie d'appoggio antiscivolo sotto l'apparecchio.
- ⊗ Non versare alcol, zucchero o latte nell'apparecchio!
- ⊗ Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- ⊗ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

4. Materiale in dotazione

- 1 base
- 1 inserto per le uova **4**
- 1 coperchio **1**
- 1 misurino con ago per uovo **5**
- 1 manuale di istruzioni per l'uso completo (su internet)
- 1 istruzioni brevi (accluse all'apparecchio)

5. Disimballaggio e posizionamento



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊗ Collegare la spina solo ad una presa di corrente correttamente installata, facilmente accessibile e dotata di contatto di terra, la cui tensione coincida con quella indicata sulla targhetta di omologazione. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- ⊗ Dopo l'uso staccare la spina dalla presa di corrente.

- Togliere tutto il materiale di imballaggio.
- Verificare che tutte le parti siano presenti e integre.
- Collocare l'apparecchio su una superficie d'appoggio asciutta, piana e non scivolosa.
- **Pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta.**

6. Dispositivo di protezione contro il surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione contro il surriscaldamento. Non appena non si trova più acqua nella vaschetta di cottura **6** e di conseguenza la temperatura sale troppo, vengono emessi dei segnali acustici.

- In tal caso spegnere l'apparecchio. Staccare la spina **7** e fare raffreddare l'apparecchio.
- Poi è possibile rimettere in funzione l'apparecchio con acqua.

7. Uso



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Non aprire il coperchio **1** mentre l'acqua bolle.
- ⊙ Non inclinarsi sulla vaschetta di cottura **6** e sul coperchio quando si apre il coperchio e il contenuto è ancora molto caldo. Vi è il rischio di scottarsi con il vapore acqueo che fuoriesce.
- ⊙ Quando si apre il coperchio, fare attenzione a non passare le mani sopra le aperture di scarico del vapore **2**.
- ⊙ Con il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo. Prenderlo solo dagli elementi di comando e azionare solo l'interruttore di funzionamento **9**.

7.1 Cottura delle uova

Il cuociuova permette di cuocere fino a 6 uova al grado di durezza desiderato con facilità e risparmiando energia.

Valori indicativi per la cottura delle uova

Il tempo di cottura delle uova dipende tra l'altro dalle dimensioni, dalla freschezza e dalla temperatura. Le uova molto grandi e molto fresche richiedono tempi di cottura leggermente prolungati. Le uova piccole e le uova a temperatura ambiente richiedono tempi di cottura più brevi.

NOTA: le quantità d'acqua indicate sul misurino **5** si riferiscono a uova di misura M che siano state conservate a temperatura ambiente. Ridurre la quantità d'acqua se le uova diventano troppo sode o aumentarla se le uova sono troppo poco cotte.

1. Portare l'interruttore di funzionamento **9** in posizione centrale | ○ (off).

2. Inserire la spina **7** in una presa di corrente.
3. Con il misurino **5** fornito, versare la quantità desiderata di acqua fredda nella vaschetta di cottura **6**.
Aiutarsi con le scale graduate e i simboli riportati sul misurino **5**. È possibile cuocere fino a 6 uova con i seguenti gradi di durezza:
 - ○ poco cotto
 - ⊖ medio
 - ○ sodo
4. Collocare l'inserto per le uova **4** nell'apparecchio.
5. Se lo si desidera, pungere le uova con l'ago per uovo dal lato piatto.

NOTA: l'ago per uovo si trova sul lato inferiore del misurino **5**.

6. Collocare le uova con il lato appuntito nella parte inferiore dell'inserto **4**.
7. Collocare il coperchio **1** sull'inserto **4**.
8. Premere l'interruttore di funzionamento **9** del lato sinistro.
Il LED ○ si accende e l'apparecchio si riscalda. Inizia il processo di cottura.



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Non aprire il coperchio **1** mentre l'acqua bolle.
- ⊙ Il coperchio **1** e l'inserto **4** sono molto caldi. Usare eventualmente un canovaccio.

Al termine della cottura vengono emessi segnali acustici.

9. Spingere l'interruttore di funzionamento **9** in posizione centrale | ○ (off).
Il LED si spegne.
10. Sollevare con cautela il coperchio **1**, lato non rivolto verso di sé, dalla vaschetta di cottura **6** prendendolo dalle

impugnature **3** e posarlo su una superficie d'appoggio resistente al calore.

11. Poi sollevare ed estrarre l'inserito per le uova **4** prendendolo dalle impugnature **10**.
12. Se necessario raffreddare le uova sotto l'acqua fredda per evitare che continuino a cuocersi.

NOTA: eventualmente gettare via il resto dell'acqua dalla vaschetta di cottura **6**. Prima di farlo staccare la spina **7** dalla presa di corrente.

13. Pulire l'apparecchio dopo l'uso.

7.2 Mantenimento del calore delle uova

NOTE:

- Utilizzare la funzione di mantenimento del calore solo per le uova sode.
- Non versare acqua nella vaschetta di cottura **6**.

1. Cuocere le uova.
2. Poi premere l'interruttore di funzionamento **9** a destra fino alla posizione  (mantenimento del calore). Il LED si accende durante il funzionamento.
3. Terminare la funzione di mantenimento del calore portando l'interruttore di funzionamento nella posizione centrale  (off). Il LED si spegne.

8. Pulizia e conservazione



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Prima di pulire l'apparecchio, staccare la spina **7** dalla presa di corrente.
- ⊙ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.



PERICOLO di lesioni da scottatura!

- ⊙ Con il funzionamento l'apparecchio diventa molto caldo. Farlo raffreddare prima di pulirlo.



PERICOLO di lesioni!

- ⊙ L'ago per uovo del misurino **5** è appuntito. Maneggiarlo con cautela.

AVVERTENZA: rischio di danni materiali!

- ⊙ Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi.

NOTA: pulire la base e la vaschetta di cottura **6** dopo ogni uso con un panno inumidito.

Pulizia della base e della vaschetta di cottura

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Pulire la base, il cavo di collegamento **7** e la vaschetta di cottura **6** con un panno inumidito. Asciugare poi con un panno asciutto.
3. Far asciugare completamente le parti prima di metterle da parte o di utilizzare di nuovo l'apparecchio.

Eliminazione del calcare dalla vaschetta di cottura

Dopo qualche tempo, a causa della bollitura si deposita calcare nella vaschetta di cottura **6** dell'apparecchio. Il calcare va eliminato a intervalli regolari, altrimenti au-

menta il consumo di corrente dell'apparecchio.

1. Versare un misurino di decalcificante nella vaschetta di cottura **6**. Utilizzare decalcificante del tipo reperibile in commercio, ad es. anticalcare per caffettiere. Osservare le indicazioni riportate sulla confezione del decalcificante. Per gli ulteriori passi consultare il manuale di istruzioni per l'uso del decalcificante.

NOTA: non riscaldare il decalcificante nella vaschetta di cottura **6**.

2. Trascorso il tempo di azione indicato, versare via il decalcificante ed eliminare i residui di calcare ancora aderenti con una spugna.
3. Se fossero ancora presenti residui di calcare ostinati, ripetere questo procedimento.

Intervalli per l'eliminazione del calcare

Gli intervalli per l'eliminazione del calcare dipendono dalla durezza dell'acqua e dalla frequenza di utilizzo dell'apparecchio. Per una durezza da media a alta si raccomanda di effettuare l'eliminazione del calcare una volta al mese.

In caso di utilizzo con acqua di rubinetto, ci si può informare circa la durezza dell'acqua nella propria zona di residenza presso l'ente idrico competente.

Lavastoviglie

I pezzi seguenti possono essere lavati in lavastoviglie:

- coperchio **1**
- inserto per le uova **4**
- misurino con ago per uovo **5**

NOTA: è anche possibile lavare a mano questi pezzi con acqua calda e detersivo

per piatti. Sciacquare a fondo con acqua pulita.

Conservazione



PERICOLO per i bambini!

- ⊙ Conservare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di metterlo da parte.
- **Figura A:** avvolgere il cavo di collegamento **7** intorno all'avvolgicavo **8** sul lato inferiore dell'apparecchio.

9. Smaltimento

Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Il simbolo del bidone della spazzatura su ruote barrato significa che all'interno dell'Unione Euro-

pea il prodotto deve essere smaltito separatamente. Questo vale per il prodotto e tutti i suoi accessori contrassegnati da questo simbolo. I prodotti così contrassegnati non possono essere smaltiti assieme ai normali rifiuti domestici, bensì devono essere consegnati presso un centro di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Questo simbolo di riciclaggio contrassegna per esempio un oggetto o parti di materiali come adatti al riciclaggio. Il riciclaggio contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale.



Confezione

Smaltire la confezione nel rispetto delle normative ambientali vigenti nel proprio paese.

10. Risoluzione dei problemi

Qualora l'apparecchio non funzioni correttamente, scorrere l'elenco di controllo seguente. poiché l'anomalia di funzionamento potrebbe essere dovuta a un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.



PERICOLO di scossa elettrica!

- ⊙ Non tentare in nessun caso di riparare l'apparecchio da soli.

11. Dati tecnici

Modello:	SEKH 400 B2
Tensione di rete:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Classe di protezione:	I
Potenza:	400 W

Errore	Possibili cause / rimedi
L'apparecchio non funziona	• L'alimentazione di corrente è collegata? • Verificare il collegamento. • È scattato il dispositivo di protezione contro il surriscaldamento?
Le uova sono troppo poco cotte	• Le uova erano particolarmente grandi, particolarmente fredde o molto fresche? Aumentare la quantità d'acqua.
Le uova sono troppo sode	• Le uova erano piccole? Sono state cotte solo poche uova? Le uova erano a temperatura ambiente? Ridurre la quantità d'acqua.

Simboli utilizzati

	Geprüfte Sicherheit (sicurezza verificata): gli apparecchi devono soddisfare le regole tecniche riconosciute e sono conformi alla legge in materia di sicurezza dei prodotti (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG).
	Con la marcatura CE, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UE.
	Questo simbolo ricorda di smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.
	Il simbolo di riciclaggio (3 frecce) contrassegna i materiali riutilizzabili. Il materiale può essere specificato con il numero di riciclaggio al centro (qui 21) e/o una sigla (qui PAP).
	Tensione alternata
	Il simbolo identifica i pezzi che possono essere lavati in lavastoviglie.
	Si tratta di un prodotto riutilizzabile sottoposto alla responsabilità del produttore estesa nonché alla raccolta differenziata dei rifiuti.
	Con la marcatura UKCA, la HOYER Handel GmbH dichiara la conformità UK.
	Il simbolo contrassegna il fabbricante del prodotto.

Con riserva di modifiche tecniche.

12. Garanzia della HOYER Handel GmbH per l'Italia

Gentile cliente, questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo
IAN: 474721_2407 e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.
- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **474721_2407** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza



Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: hoyer@lidl.it

IAN: 474721_2407



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo **non è un indirizzo di assistenza.**

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH
Kühnehöfe 12
22761 Hamburg
GERMANIA

13. Garanzia della HOYER Handel GmbH per la Svizzera e Malta

Gentile cliente,
questo apparecchio è dotato di una garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto. In caso di difetti del prodotto dispone di diritti legali contro il venditore. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia da noi prestata, che viene descritta di seguito.

Condizioni della garanzia

Il termine della garanzia inizia dalla data d'acquisto. Conservi con cura lo scontrino originale. Questo documento è necessario come prova dell'acquisto.

Se entro tre anni dalla data d'acquisto di questo prodotto si presenta un difetto di materiale o di produzione, ripareremo o sostituiremo gratuitamente il prodotto o ne rimborseremo il prezzo di acquisto, a nostra scelta. Per avvalersi di questa garanzia occorre presentare entro il termine di tre anni l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), descrivendo brevemente per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, vi verrà consegnato il prodotto riparato o un prodotto nuovo. La riparazione o sostituzione del prodotto non comporta l'inizio di un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti per i difetti

La prestazione della garanzia non prolunga il periodo di garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti o riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati dopo aver aperto la confezione. Le riparazioni effettuate dopo lo scadere del periodo di garanzia sono a pagamento.

Entità della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura basandosi su severe direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia si applica agli errori di materiale o produzione.

Sono escluse dalla garanzia i pezzi soggetti a normale usura e i danni a parti fragili quali interruttori, lampadine o altri pezzi realizzati in vetro.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato o non è stato correttamente utilizzato o sottoposto a manutenzione. Per un uso adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le indicazioni riportate nel manuale di istruzioni per l'uso. Occorre evitare assolutamente usi o azioni sconsigliati o evidenziati negativamente nel manuale di istruzioni per l'uso.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di maneggio scorretto e inadeguato, ricorso alla forza e interventi non autorizzati dal nostro centro assistenza.

Disbrigo nei casi contemplati dalla garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della richiesta, la preghiamo di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste mantenga a portata di mano il numero di articolo **IAN: 474721_2407** e lo scontrino come prova.
- Il numero di articolo è riportato sulla targhetta di omologazione, su un'incisione sul frontespizio del manuale (in basso a sinistra) o su un adesivo situato sul lato posteriore o inferiore dell'apparecchio.

- Qualora si presentassero errori di funzionamento o altri difetti, si rivolga innanzitutto ai centri assistenza indicati di seguito, **telefonicamente** o tramite **e-mail**.
- Il prodotto registrato come difettoso potrà poi essere inviato a carico del destinatario all'indirizzo del centro assistenza che Le verrà comunicato, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in che cosa consiste il difetto e quando si è presentato.

All'indirizzo www.lidl-service.com è possibile scaricare questo manuale, molti altri manuali, filmati sui prodotti e software di installazione.



Con questo codice QR si passa direttamente alla pagina dell'assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il numero di articolo (IAN) **474721_2407** è possibile aprire il vostro manuale d'uso.



Centri assistenza

(CH) Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: hoyer@lidl.ch

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: hoyer@lidl.com.mt

IAN: 474721_2407



Fornitore

Si tenga presente che il seguente indirizzo
non è un indirizzo di assistenza.

Rivolgersi innanzitutto ai centri assistenza riportati sopra.

HOYER Handel GmbH

Kühnehöfe 12

22761 Hamburg

GERMANIA

Tartalom

1. Áttekintés	126
2. Rendeltetésszerű használat.....	127
3. Biztonsági tudnivalók	127
4. Szállítási terjedelem.....	130
5. Kicsomagolás és összeszerelés	130
6. Túlmelegedésvédelem.....	130
7. Kezelés.....	130
7.1 Tojásfőzés.....	131
7.2 A tojások melegentartása.....	132
8. Tisztítás és tárolás	132
9. Eltávolítás.....	133
10. Problémamegoldás.....	133
11. Műszaki adatok.....	134
12. Garancia	135

1. Áttekintés

- 1 Fedél
- 2 Gőzkiömlő nyílások
- 3 A fedél fogantyúi
- 4 Betét a tojásokhoz
- 5 Mérőpohár tojáslyukasztóval
- 6 Melegítő tál
- 7 Csatlakozóvezeték hálózati csatlakozódugóval
- 8 Kábelvezető
- 9 Működtető kapcsoló:
 - - LED
 - I ○ - Ki
 - ≡ - Melegentartás
- 10 A tojásokhoz való betét fogantyúi

Köszönjük a bizalmát!

Gratulálunk új tojásfőzőjéhez.

A készülék biztonságos használata, továbbá a szolgáltatások teljes körű megismerése érdekében:

- **Az első használatbavétel előtt figyelmesen olvassa végig a kezelési útmutatót.**
- **Mindenekelőtt tartsa be az útmutató biztonsági utasításait!**
- **A készülék kizárólag a kezelési útmutatóban ismertetett módon üzemeltethető.**
- **Őrizze meg a kezelési útmutatót.**
- **Amennyiben később továbbadja a készüléket, kérjük, mellékelje a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.**

Sok örömet kívánunk az új tojásfőző készülék használatához!

2. Rendeltetésszerű használat

A tojásfőző kizárólag víz melegítésére szolgál.

A készülék kizárólag háztartási célokra készült. A készüléket csak belső terekben szabad használni.

A készüléket nem szabad ipari célokra használni.

Előre látható helytelen használat

FIGYELMEZTETÉS anyagi károokra!

- ⊙ Semmi esetre sem szabad a friss ivóvízen kívül más folyadékkal feltölteni a tojásfőzőt!

3. Biztonsági tudnivalók

Figyelmeztető jelzések

A kezelési útmutató szükség esetén a következő figyelmeztető jelzéseket használja:



VESZÉLY! Magas kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos, életveszélyes sérülést okozhat.

FIGYELMEZTETÉS! Közepes kockázat: a figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérüléseket vagy súlyos anyagi károkat okozhat.

VIGYÁZAT: Alacsony kockázat: A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása könnyű sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

MEGJEGYZÉS: A készülék használata során szükséges tudnivalók, speciális jellemzők.

Jelzések a készüléken



Az ezzel a jelzéssel megjelölt anyagok nem változtatják meg az élelmiszerek ízét vagy illatát.

Tudnivalók a biztonságos üzemeltetéshez

- ⊙ 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek, illetve akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és/vagy tudással, csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve csak a készülék biztonságos használatáról szóló megfelelő tájékoztatás után, és ha a lehetséges veszélyeket megértették.
- ⊙ Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ⊙ A készüléket nem tisztíthatják és tarthatják karban gyermekek, kivéve, ha már elmúltak 8 évesek, vagy közben felügyelet alatt állnak.
- ⊙ A 8 évnél fiatalabb gyerekeket távol kell tartani a készüléktől és annak csatlakozóvezetékétől.
- ⊙ A hibás használat sérüléseket okozhat.
- ⊙ A készüléket háztartási, illetve ehhez hasonló alkalmazási célokra terveztük, például a következőkhöz ...
 - ... boltok, irodák és más kereskedelmi egységek konyháiban dolgozó munkatársak számára;
 - ... mezőgazdasági ingatlanokban;
 - ... szállodák, motelek és más lakólétesítmények vendégeinek kiszolgálására;
 - ... reggelizőhelyeken való használatra.
- ⊙ A készülék nem üzemeltethető külső időkapcsoló órával vagy külön távvezérlő rendszerrel.
- ⊙ Kerülje el a tojáslyukasztó tű által okozott sérüléseket.
- ⊙ Ne nyissa fel a fedelet vízforralás közben.
- ⊙ Csak a legmagasabb töltési szint jelzésig töltsen meg a készüléket, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet.
- ⊙ Vízforralás közben mindenképpen be kell zárni a készülék fedelét, különben a forrásban lévő víz kifröccsenhet!
- ⊙ A készüléket csak a mellékelt tartozékokkal használja.
- ⊙ A készüléket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozót nem szabad vízbe vagy más folyadékokba mártani.
- ⊙ A készülék csatlakozóira nem folyhat folyadék.
- ⊙ Ne feledje, hogy a fűtőelem felülete használat után még meleg marad.

- ⊙ Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszély megelőzése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, szervizével vagy más hasonlóan képzett szakemberrel.
- ⊙ Tartsa be a tisztításról szóló fejezet utasításait (lásd „Tisztítás és tárolás” a következő oldalon 132).



VESZÉLY a gyermekekre nézve!

- ⊙ A csomagolóanyag nem gyermekjáték. A gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal. A zacskók fulladást okozhatnak.



VESZÉLY a házi- és haszonállatokra nézve!

- ⊙ Az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek a házi- és haszonállatokra nézve. Ezenkívül az állatok is károsíthatják a készüléket. Ezért alapvetően tartsa távol az állatokat az elektromos készülékektől.



Nedvesség következtében fellépő áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Óvja a készüléket a nedvességtől, fröcsenő vagy csöpögő víztől: ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
- ⊙ Amennyiben folyadékok jutnának a készülék talapzatába, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót. Az újbóli üzembe helyezés előtt ellenőriztesse a készüléket.



Áramütés VESZÉLYE!

- ⊙ Ne működtesse a készüléket, ha a készüléken vagy csatlakozóvezetékén látható sérülések vannak, illetőleg ha a készülék talapzatát előzőleg leejtették.
- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa, amelynek

feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozóaljzatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne sérüljön meg éles peremek vagy forró felületek miatt! Ne tekerje a csatlakozóvezetékét a készülékre!
- ⊙ A készülék a kikapcsolását követően sincs leválasztva a hálózati áramellátásról. Ehhez ki kell húznia a hálózati csatlakozót.
- ⊙ A készülék használata során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték ne akadjon vagy csípődjön be!
- ⊙ A hálózati csatlakozódugó kihúzásakor mindig a csatlakozódugót fogja, soha ne a vezetékét.
- ⊙ Húzza ki a hálózati csatlakozót a hálózati aljzataból:
 - ha üzemzavar lép fel
 - ha nem használja a készüléket
 - mielőtt a készüléket tisztítja
 - vihar idején
- ⊙ A veszélyek megelőzése érdekében ne végezzen módosításokat a készüléken!



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Ne hajoljon a készülék fölé, amikor a fedelet felnyitja és a tojásfőző tartalma még forró. A távozó vízgőz égési sérüléseket okozhat.
- ⊙ A készülék üzemelés közben nagyon felforrósodik. Csak a fogantyúknál fogja meg, és csak a kapcsolót használja.
- ⊙ A fedél kinyitásakor ügyeljen arra, hogy ne nyúljon a gőzkivezető nyílások fölé.

FIGYELMEZTETÉS anyagi károkkal

- ⊙ A készülék csúszásmentes műanyag lábakkal van felszerelve. Mivel a bútorok számos különböző festékkel és műanyaggal vannak bevonva, és különböző ápolószerekkel kezelik ezeket, ezért nem zárható ki teljességgel, hogy az ilyen anyagok olyan alkotórészeket tartalmaznak, amelyek a szilikonlábat károsíthatják és feloldhatják. Adott esetben helyezzen csúszásmentes alátétet a készülék alá.
- ⊙ Semmilyen körülmények között ne tegyen alkoholt, cukrot vagy tejet a készülékbe!
- ⊙ A készüléket stabil, egyenletes felületen állítsa fel.
- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószer.

4. Szállítási terjedelem

- 1 Alapkészülék
- 1 Betét a tojásokhoz **4**
- 1 Fedél **1**
- 1 Mérőpohár tojáslyukasztóval **5**
- 1 Teljes kezelési útmutató (az interneten)
- 1 Rövid útmutató (a készülékhez mellékelve)

5. Kicsomagolás és összeszerelés



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- ⊙ A hálózati csatlakozódugót kizárólag olyan szabályszerűen felszerelt, jól hozzáférhető, védőérintkezős csatlakozójához csatlakoztassa, amelynek feszültsége megfelel a készülék adatlapján feltüntetett értéknek. A csatlakozójatnak a csatlakoztatást követően is könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

- ⊙ Minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzattól.

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot.
- Ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék, és azok sértetlenek-e.
- Helyezze a készüléket száraz, vízszintes és csúszásmentes felületre.
- **A készüléket az első használat előtt tisztítsa meg.**

6. Túlmelegedésvédelem

A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Amint nincs több víz a melegítő táliban **6**, és ezért a hőmérséklet túl magas lesz, sípoló hang hallható.

- Ez esetben kapcsolja ki a készüléket. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **7**, és hagyja lehűlni a készüléket.
- Ezután vízzel ismét üzembe helyezheti a készüléket.

7. Kezelés



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Ne nyissa fel a fedelet **1** vízforralás közben.
- ⊙ Ne hajoljon a melegítő tál **6** és a fedél fölé, amikor a fedelet felnyitja és a tojásfőző tartalma még forró. A távozó vízgőz égési sérüléseket okozhat.
- ⊙ A fedél kinyitásakor ügyeljen arra, hogy ne nyúljon a gőzkivezető nyílások **2** fölé.
- ⊙ A készülék üzemelés közben nagyon felforrósodik. Csak a kezelőszerveket érintse meg, és csak a működtető kapcsolót **9** használja.

7.1 Tojásfőzés

A tojásfőzővel könnyedén és energiatakarékosan főzhet akár 6 tojást is a kívánt keménységűre.

Útmutató a tojásfőzéshez

A tojások főzési ideje egyéb más tényező mellett méretüktől, frissességüktől és a hőmérséklettől függ. Az igen nagy méretű és nagyon friss tojások főzési ideje hosszabb. A kisebb, illetve szobahőmérsékletű tojások számára rövidebb főzési idő is elegendő.

MEGJEGYZÉS: A mérőpoháron **5** lévő vízmennyiségek a szobahőmérsékleten tárolt M méretű tojásokra vonatkoznak. Csökkentse a víz mennyiségét, ha a tojás túl kemény, vagy növelje, ha a tojás túl puha.

1. Állítsa a főkapcsolót **9** középső állásba **I O** (ki).
2. Dugja a hálózati csatlakozódugót **7** a csatlakozóaljzatba.
3. Töltse a kívánt mennyiségű hideg vizet a melegítő táliba **6** a mellékelt mérőpohárral **5**.

Ehhez használja a mérőpoháron **5** található skálát és szimbólumokat. Egy-egy tojást is főzhet, a következő keménységi fokozatokban:

-  lágyszimbólum
-  közepes
-  kemény

4. Helyezze be a tojásbetétet **4** a készülékbe.
5. Ha szeretné, a tojásokat a tompa oldalán szúrja ki a tojáslyukasztóval.

MEGJEGYZÉS: A tojáslyukasztó a mérőpohár **5** alján található.

6. Helyezze a tojásokat a betétbe **4** egyes végükkel lefelé.
7. Helyezze a fedelet **1** a betétre **4**.

8. Nyomja le a főkapcsolót **9** a bal oldalon.

A LED  világít, és a készülék felmelegszik. Megkezdődik a főzési folyamat.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ Ne nyissa fel a fedelet **1** vízforralás közben.
- ⊙ A fedél **1** és a betét **4** forró. Szükség esetén használjon törölközőt.

Amikor a főzési folyamat befejeződött, hangjelzés hallható.

9. Nyomja a főkapcsolót **9** a középső állásba **I O** (ki).

A LED kialszik.

10. Óvatosan emelje fel a fedelet **1** a melegítő tálról **6** az öntől távolabb néző fogantyúknál **3** fogva, és helyezze azt egy hőálló felületre.
11. Ezután emelje ki a tojásbetétet **4** a fogantyúk **10** segítségével.
12. A túlfőzés elkerülése érdekében szükség esetén öblítse le a tojásokat hideg víz alatt.

MEGJEGYZÉS: Ha szükséges, öntse ki a maradék vizet a melegítő táliból **6**. Mielőtt ezt megtenné, húzza ki a hálózati csatlakozót **7** a konnektorból.

13. Használat után tisztítsa meg a készüléket.

7.2 A tojások melegentartása

MEGJEGYZÉSEK:

- A melegentartás funkciót csak kemény tojáshoz használja.
- Ne töltsön vizet a melegítő tálba **6**.

1. Főzze meg a tojásokat.
2. Ezután nyomja le a jobb oldali működtető kapcsolót **9** III állásba (melegentartás).
A LED működés közben világít.
3. Fejezze be a melegentartás funkciót a működtető kapcsoló középső I O állásba (ki) állításával.
A LED kialszik.

8. Tisztítás és tárolás



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⊙ A készülék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót **7** a csatlakozóaljzatból.
- ⊙ A készüléket nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.



SÉRÜLÉSVESZÉLY és égési sérülések kockázata!

- ⊙ A készülék üzemelés közben nagyon fel-forrósodik. A tisztítás előtt várja meg, míg a készülék kihűl.



SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ⊙ A mérőpohár **5** alján található tojáslukasztó hegyes. Óvatosan bánjon vele.

FIGYELMEZTETÉS az anyagi károkról!

- ⊙ Ne használjon erős vagy súroló hatású tisztítószeret.

MEGJEGYZÉS: Minden használat után tisztítsa meg az alapkészüléket és a melegítő tálát **6** nedves ruhával.

Alapkészülék és melegítő tál tisztítása

1. Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
2. Nedves ruhával tisztítsa meg az alapkészüléket, a csatlakozókábelt **7** és a melegítő tálát **6**. Ezután törölje át egy száraz kendővel.
3. Teljesen szárítsa meg az alkatrészeket, mielőtt eltenné vagy újból használná őket.

A melegítő tál vízkötlenítése

Bizonyos idő elteltével a főzési folyamat során a készülék melegítő tájában **6** vízkő rakódik le. Időnként el kell távolítani a vízkövet, mert ellenkező esetben megnő a készülék áramfogyasztása.

1. Töltsön egy mérőpohár vízkőoldót a melegítő tálba **6**. Használjon a kereskedelmi forgalomban kapható vízkőoldót, például kávéfőzőhöz való vízkőoldót. Kövesse a vízkőoldó csomagolásán található utasításokat. A további tennivalókat a vízkőoldó használati utasításából tudhatja meg.

MEGJEGYZÉS: Ne melegítse fel a vízkőoldót a melegítő tálban **6**.

2. A megadott expozíciós idő után öntse le a vízkőoldót, és szivaccsal távolítsa el a maradék vízkőmaradványokat.
3. Amennyiben még ezek után is maradna vízkő a tálban, akkor ismételje meg az eljárást.

A vízkötlenítés gyakorisága

A vízkőeltávolítási időközök a víz keménységi fokától, illetve a készülék használatának gyakoriságától függenek. Közepes vagy magas vízkeménységi fok esetén javasoljuk a készülék havonkénti vízkötlenítését. Ha vezetékes vizet használ, a helyi vízkeménységről az illetékes vízműveknél érdeklődhet.

Mosogatógép

A következő alkatrészeket mosogatógépben tisztíthatja:

- fedél **1**
- betét a tojásokhoz **4**
- mérőpohár tojáslyukasztóval **5**

MEGJEGYZÉS: Ezeket az alkatrészeket kézzel is elmosogathatja meleg vízzel és mosogatószerrel. Végezetül öblítse el alaposan tiszta vízzel.

Tárolás



VESZÉLY gyermekekre nézve!

- ⦿ A készüléket gyermekektől távol kell tartani.

- Várja meg, míg a készülék teljesen lehűl, mielőtt elcsomagolná.
- **A kép:** tekerje a csatlakozóvezetékét **7** a készülék alján található kábelvezető **8** köré.

9. Eltávolítás

A terméket a 2012/19/EK európai irányelvnek megfelelően kell leselejtezni. Az áthúzott kerekesszemetestároló szimbólum azt jelenti, hogy a termék az Európai Unióban szelektív hulladékgyűjtés keretében távolítható el. Ez a termékre, valamint az ezzel a szimbólummal ellátott minden tartozékra érvényes. A megjelölt termékek nem dobhatók a háztartási szemétkorba; ezeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az újrahasznosítás szimbóluma például egy tárgyat vagy anyagrészeket újrahasznosításra alkalmasként jelöl meg.



Az újrahasznosítás segít a nyersanyagok felhasználásának, valamint a környezetterhelés csökkentésében.

Csomagolás

A csomagolás kidobásakor vegye figyelembe az Ön országában érvényes megfelelő környezetvédelmi előírásokat.

10. Problémamegoldás

Ha készüléke nem megfelelően működik, először ellenőrizze az ellenőrzőlistán felsorolt problémákat. Lehetséges, hogy csak kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is képes megoldani.



ÁRAMÜTÉS veszélye!

- ⦿ Semmiképp ne kísérelje meg a készüléket önállóan megjavítani.

Hiba	Lehetséges okok / elhárítás módja
Nem működik	• Van áram? • Ellenőrizze a csatlakozást! • A túlmelegedés elleni védelem kioldott?
A tojások túl lágyak	• A tojások különösen nagyméretűek, hidegek vagy nagyon frissek voltak? Növelje a vízmennyiséget.
A tojások túl kemények	• Kicsik voltak a tojások? Csak kevés tojást főzött? A tojások szobahőmérsékletűek voltak? Csökkentse a vízmennyiséget.

11. Műszaki adatok

Modell:	SEKH 400 B2
Hálózati feszültség:	220 – 240 V ~ 50 Hz
Védelmi osztály:	I
Teljesítmény:	400 W

Alkalmazott szimbólumok

	Geprüfte Sicherheit (tanúsított biztonság): a készülékeknek elég kell tenniük az általánosan elfogadott műszaki szabályoknak, és meg kell felelniük a termékek biztonságáról szóló törvény (Produktsicherheitsgesetz - ProdSG) rendelkezéseinek.
	A CE-jelzéssel a HOYER Handel GmbH az uniós rendelkezéseknek való megfelelést jelzi.
	Ez a szimbólum a csomagolás környezetbarát módon történő ártalmatlanítására emlékeztet.
	Az újrahasznosítás szimbólumával (3 nyíl) az újrahasznosítható anyagokat jelölik. Az anyagot a középén található újrahasznosítási szám (itt: 21) és/vagy a rövidítés (itt: PAP) segítségével lehet meghatározni.
	Váltakozó áram
	A szimbólum azokat a darabokat jelöli, amelyek az öblítőgépben tisztíthatók.

	Egy újrahasznosítható termékről van szó, amely a bővített gyártói felelősségnek és a szelektív hulladékgyűjtésnek van alávetve.
	Az UKCA jelzéssel a HOYER Handel GmbH az Egyesült Királyság rendelkezéseinek való megfelelést jelzi.
	A szimbólum a termék gyártóját jelöli.

A műszaki változtatások joga fenntartva.

12. Garancia

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	
A termék megnevezése:	TOJÁSFŐZŐ
Gyártási szám:	474721_2407
A termék típusa:	SEKH 400 B2
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Alapkészülék, Betét a tojásokhoz, Fedél, Mérőpohár tojáslyukasztóval
A gyártó cégneve, címe és email címe:	Hoyer Handel GmbH Kühnehöfe 12 22761 Hamburg GERMANY
A szerviz neve, címe és telefonszáma:	Szerviz Magyarország Teknihall Elektronik GmbH Breitefeld 15 64839 Münster GERMANY Tel.: 06800 21225 E-Mail: hoeyer@lidl.hu
Az importáló és forgalmazó cégneve és címe:	Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. H-1037 Budapest Rádl árok 6

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.
(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban

az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésemből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

A www.lidl-service.com weboldaltól letöltheti ezeket a kézikönyveket, számos egyéb kézikönyvet, valamint telepítő szoftvereket.



Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl szervizoldalára juthat (www.lidl-service.com) és a **474721_2407** cikkszám megadását követően megnyithatja a használati utasítást.

Garanciaakártya 474721_2407

A jótállási igény bejelentésének és javításra átvételi időpontja:

A hiba oka:

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

A hiba javításának módja:

A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:

A javításra tekintettel a jótállás új határideje: